

# AND

## Digital Blood Pressure Monitor

### Model UA-767 *Plus* BT-Ci

***Instruction Manual***  
*Original*

ENGLISH

***Manuel d'instructions***  
*Traduction*

FRANÇAIS

***Manual de Instrucciones***  
*Traducción*

ESPAÑOL

***Manuale di Istruzioni***  
*Traduzione*

ITALIANO

***Bedienungsanleitung***  
*Übersetzung*

DEUTSCH



***Gebruiksaanwijzing***  
*Vertaling*

Nederlands



# Contents

Dear Customers .....	2
Preliminary Remarks .....	2
Precautions .....	2
Parts Identification .....	5
Symbols .....	6
Using the Monitor.....	8
Installing / Changing the Batteries .....	8
Connecting the Air Hose .....	8
Connecting the AC Adapter.....	8
Wireless Function.....	9
<i>Bluetooth</i> <sup>®</sup> Transmission .....	9
Pairing / Unpairing .....	10
Selecting the Correct Cuff Size .....	12
Applying the Arm Cuff .....	13
How to Take Accurate Measurements .....	13
Measurement.....	13
After Measurement .....	13
Measurements.....	14
Normal Measurement.....	14
Measurement with the Desired Systolic Pressure .....	15
Notes for Accurate Measurement .....	15
What is an Irregular Heartbeat .....	16
Pressure Bar Indicator.....	16
About Blood Pressure .....	17
What is Blood Pressure? .....	17
What is Hypertension and How is it Controlled?.....	17
Why Measure Blood Pressure at Home?.....	17
WHO Blood Pressure Classification .....	17
Blood Pressure Variations .....	17
Troubleshooting.....	18
Maintenance.....	19
Technical Data.....	19

## Dear Customers

Congratulations on purchasing a state-of-the-art A&D blood pressure monitor, one of the most advanced monitors available today. Designed for ease of use and accuracy, this monitor will facilitate your daily blood pressure regimen.

**We recommend that you read through this manual carefully before using the device for the first time.**

The *Bluetooth*® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by A&D is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

## Preliminary Remarks

- This device conforms to the European Directive 93/42 EEC for Medical Products. This is made evident by the **CE**<sub>0123</sub> mark of conformity.  
(0123: The reference number to the involved notified body)
- Hereby, A&D Company, Limited declares that the radio equipment type UA-767PBT-Ci is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:  
[http://www.aandd.jp/products/manual/manual\\_medical.html](http://www.aandd.jp/products/manual/manual_medical.html)
- The device complies with part 15 of the FCC rules and contains the FCC ID POOWML-C40.
- Compliance with Industry Canada.  
IC: 4250A-WMLC40.
- The device is a Continua certified, *Bluetooth*® wireless technology enabled medical device.
- The device is designed for use on adults, not newborns or infants.
- Environment for use. The device is for use to operate by yourself in the home healthcare environment.
- This device is designed to measure blood pressure and pulse rate of people for diagnosis.

## Precautions

- Precision components are used in the construction of this device. Extremes in temperature, humidity, direct sunlight, shock or dust should be avoided.
- Clean the device and cuff with a dry, soft cloth or a cloth dampened with water and a neutral detergent. Never use alcohol, benzene, thinner or other harsh chemicals to clean the device or cuff.
- Avoid tightly folding the cuff or storing the hose tightly twisted for long periods, as such treatment may shorten the life of the components.

- ❑ The device and cuff are not water resistant. Prevent rain, sweat and water from soiling the device and cuff.
- ❑ Do not replace the batteries during use of the device.
- ❑ Measurements may be distorted if the device is used close to televisions, microwave ovens, cellular telephones, X-ray or other devices with strong electrical fields.
- ❑ Used equipment, parts and batteries are not treated as ordinary household waste, and must be disposed of according to the applicable local regulations.
- ❑ When the AC adapter is used, make sure that the AC adapter can be readily removed from the electrical outlet when necessary.
- ❑ When reusing the device, confirm that the device is clean.
- ❑ Do not modify the device. It may cause accidents or damage to the device.
- ❑ To measure blood pressure, the arm must be squeezed by the cuff hard enough to temporarily stop blood flow through the artery. This may cause pain, numbness or a temporary red mark to the arm. This condition will appear especially when measurement is repeated successively.  
Any pain, numbness, or red marks will disappear with time.
- ❑ Take care to avoid accidental strangulation of babies or infants with the hose.
- ❑ Do not twist the air hose during measurement. This may cause injury due to continuous cuff pressure.
- ❑ Measuring blood pressure too frequently may cause harm due to blood flow interference. Check that the operation of the device does not result in prolonged impairment of blood circulation, when using the device repeatedly.
- ❑ Clinical testing has not been conducted on newborn infants and pregnant woman. Do not use on newborn infants or pregnant woman.
- ❑ If you have had a mastectomy, please consult a doctor before using the device.
- ❑ Do not let children use the device by themselves and do not use the device in a place within the reach of infants. It may cause accidents or damage.
- ❑ There are small parts that may cause a choking hazard if swallowed by mistake by infants.
- ❑ Wireless communication devices, such as home networking devices, mobile phones, cordless phones and their base stations, walkie-talkies can affect this blood pressure monitor.  
Therefore, a minimum distance of 30 cm should be kept from such devices.
- ❑ Do not touch the batteries, the DC jack, and the patient at the same time. That may result in electrical shock.
- ❑ Unplug the AC adapter when not in use during the measurement.
- ❑ Use of accessories not detailed in this manual may compromise safety.
- ❑ Should the battery short-circuit, it may become hot and potentially cause burns.

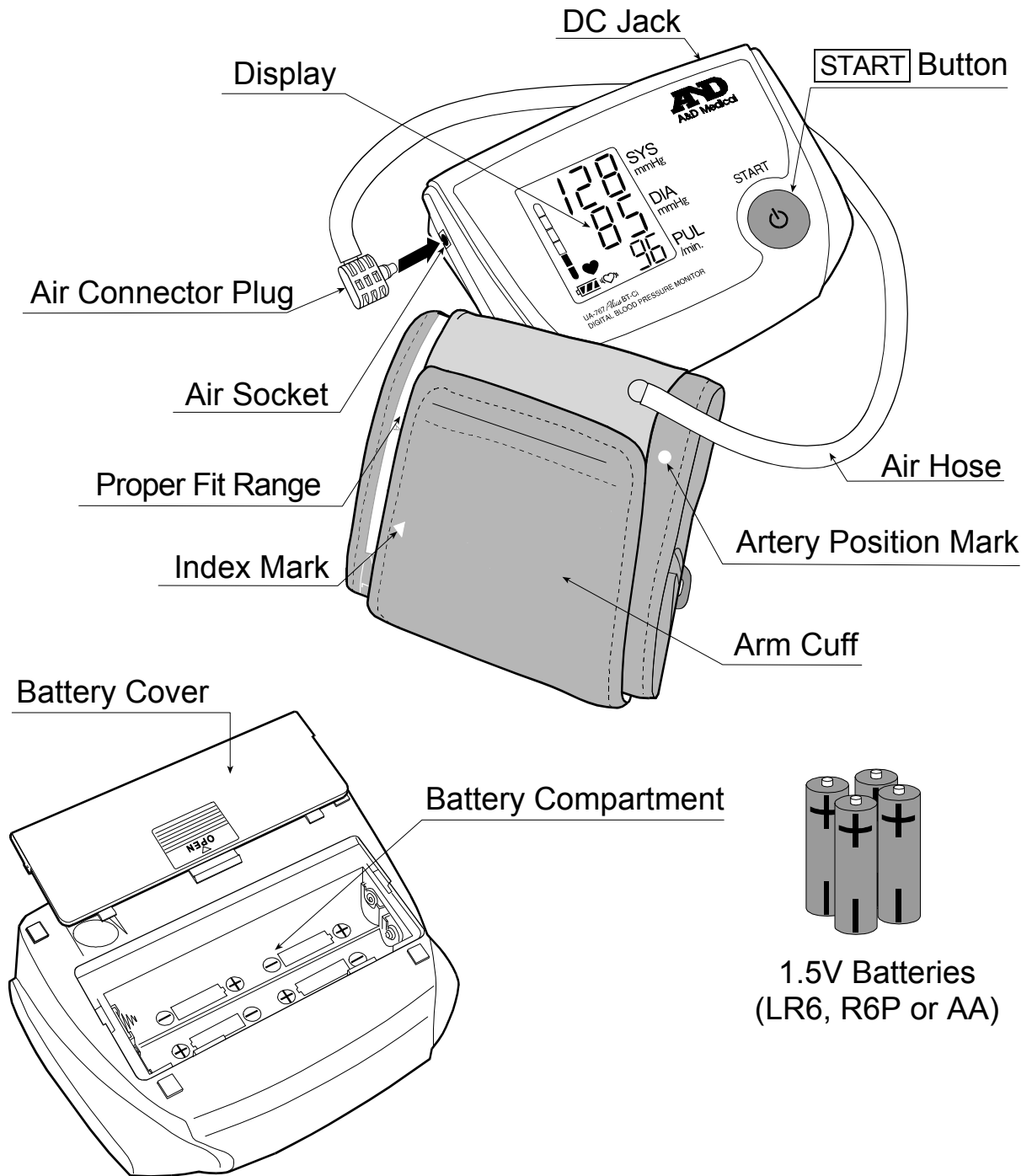
- Allow the device to adapt to the surrounding environment before use (about one hour).
- Do not inflate without wrapping the cuff around the upper arm.

## **Contraindications**

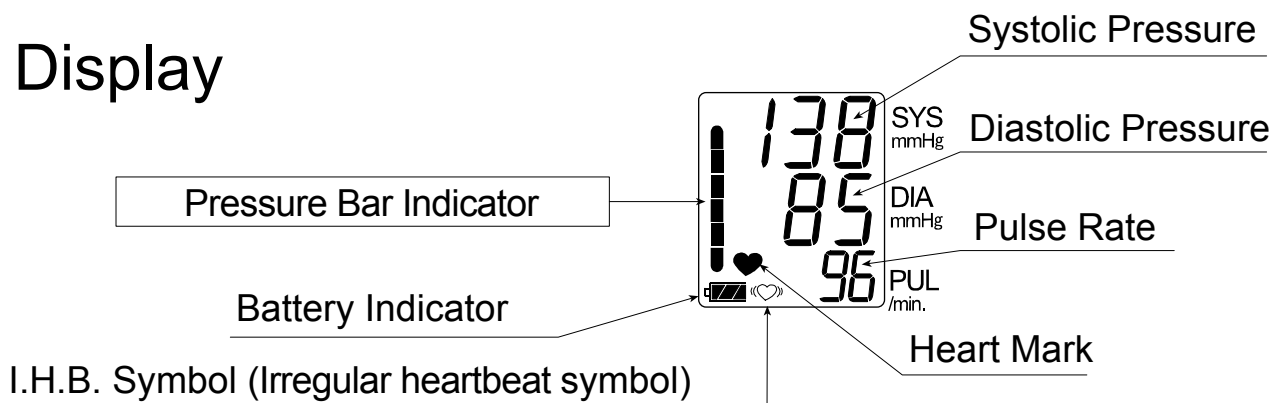
The following are precautions for proper use of the device.

- Do not apply the cuff to an arm with other medical electrical equipment attached. The equipment may not function properly.
- People who have a severe circulatory deficit in the arm must consult a doctor before using the device, to avoid medical problems.
- Do not self-diagnose the measurement results and start treatment by yourself. Always consult your doctor for evaluation of the results and treatment.
- Do not apply the cuff on an arm with an unhealed wound.
- Do not apply the cuff on an arm receiving an intravenous drip or blood transfusion. It may cause injury or accidents.
- Do not use the device where flammable gases such as anesthetic gases are present. It may cause an explosion.
- Do not use the device in highly concentrated oxygen environments, such as a high-pressure oxygen chamber or an oxygen tent. It may cause a fire or explosion.


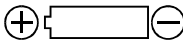






# Parts Identification












## Display



# Symbols

Symbols	Function / Meaning	Recommended Action
	Standby and turn the device on.	_____
	Battery installation guide	_____
	Direct current	_____
	Type BF: Device, cuff and tubing are designed to provide special protection against electrical shocks.	_____
	Appears while measurement is in progress. It blinks when the pulse is detected.	Measurement is in progress. Remain as still as possible.
	Irregular Heartbeat symbol (I.H.B.) Appears when an irregular heartbeat is detected. It may light when a very slight vibration like shivering or shaking is detected.	_____
	FULL BATTERY The battery power indicator during measurement.	_____
	LOW BATTERY The battery is low when it blinks.	Replace all batteries with new ones, when the indicator blinks.
<i>Err</i>	Unstable blood pressure due to movement during measurement.	Try the measurement again. Remain very still during the measurement.
	The systolic and diastolic values are within 10 mmHg of each other.	Apply the cuff correctly, and try the measurement again.
	The pressure value did not increase during inflation.	
<i>Err CUF</i>	The cuff is not applied correctly.	
<i>Err</i>	PUL DISPLAY ERROR The pulse is not detected correctly.	
<i>Err 10</i>	Pairing or unpairing has not been performed correctly.	Remove and re-insert the batteries. Try pairing or unpairing again.
<i>Err 11</i>		
<i>P<sub>r</sub></i>	Pairing in progress	_____
<i>uP<sub>r</sub></i>	Unpairing in progress	_____
<i>End</i>	Pairing or unpairing complete	_____
SYS	Systolic blood pressure in mmHg	_____
DIA	Diastolic blood pressure in mmHg	_____
PUL	Pulse per minute	_____

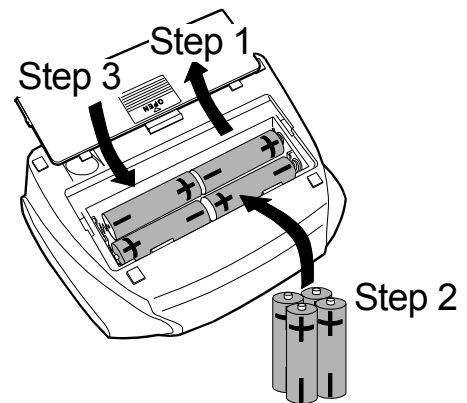


	EC directive medical device label	_____
	Manufacturer	_____
	EU-representative	_____
2015 	Date of manufacture	_____
	WEEE label	_____
	Refer to instruction manual/booklet	_____
SN	Serial number	_____
	Polarity of DC jack	_____
IP	International protection symbol	_____
	Keep dry	_____
	To indicate generally elevated, potentially hazardous, levels of non-ionizing radiation, or to indicate equipment or systems e.g. in the medical electrical area that include RF transmitters or that intentionally apply RF electromagnetic energy for diagnosis or treatment.	_____



# Using the Monitor

## Installing / Changing the Batteries

1. Slide the battery cover up to open it.
2. Remove the used batteries and insert new batteries into the battery compartment as shown, taking care that the polarities (+) and (-) are correct.
3. Slide the battery cover down to close.  
Use only LR6, R6P or AA batteries.

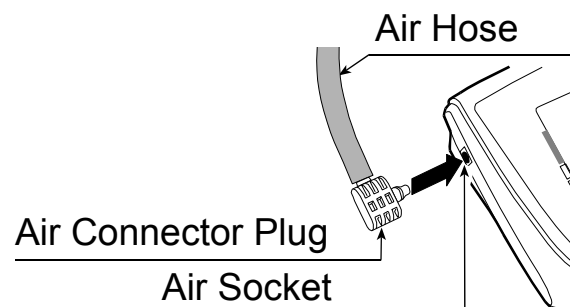


## CAUTION

- ❑ Insert the batteries as shown in the battery compartment. If installed incorrectly, the device will not work.
- ❑ When  (LOW BATTERY mark) blinks in the display, replace all batteries with new ones. Do not mix old and new batteries. It may shorten the battery life, or cause the device to malfunction.
- ❑  (LOW BATTERY mark) does not appear when the batteries are drained.
- ❑ The battery life varies with the ambient temperature and may be shorter at low temperatures. Generally, four new LR6 batteries will last approximately for six months when used twice for measurement each day.
- ❑ Remove the batteries if the device is not to be used for a long time. The batteries may leak and cause a malfunction.
- ❑ Use the specified batteries only. The batteries provided with the device are for testing monitor performance and may have a limited life.

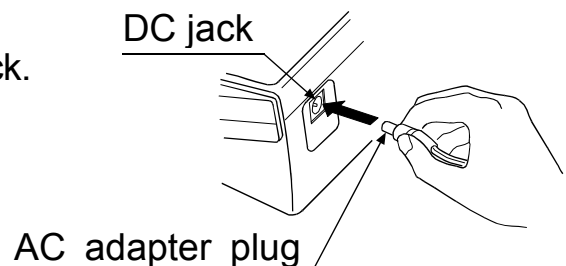
## Connecting the Air Hose

Insert the air connector plug into the air socket firmly.



## Connecting the AC Adapter

Insert the AC adapter plug into the DC jack. Next, connect the AC adapter to an electrical outlet.



- ❑ Use the specified AC adapter.  
(Refer to page 20.)
- ❑ When disconnecting the AC adapter from the electrical outlet, grasp and pull the AC adapter body out of the outlet.
- ❑ When disconnecting the AC adapter plug from the blood pressure monitor, grasp and pull the AC adapter plug out of the monitor.

# Using the Monitor

## Wireless Function

### CAUTION

- ❑ In the unlikely event that this monitor causes radio wave interference in a different wireless station, change the location where this monitor is used or stop use immediately.
- ❑ Be sure to use in a location where visibility between the two devices that you want to connect is good. The connection distance is reduced by the structure of buildings or other obstructions. In particular, connection may be impossible when devices are used on either side of reinforced concrete.
- ❑ Do not use *Bluetooth*® connection in the range of a wireless LAN or other wireless devices, near devices that emit radio waves such as microwaves, in locations where there are many obstructions, or in other locations where signal strength is weak. Doing so may result in frequent loss of connection, very slow communication speeds and errors.
- ❑ Using close to an IEEE802.11g/b/n wireless LAN device may cause mutual interference to occur, which may result in reduced communication speeds or which may prevent connection.  
In this case, switch off the power supply to the device that is not being used, or use the monitor in a different location.
- ❑ If the monitor does not connect normally when used near a wireless station or broadcast station, use the monitor in a different location.
- ❑ A&D Company, Limited cannot accept liability for any damages incurred due to impaired operation or data loss, etc. that occur through the use of this product.
- ❑ This product is not guaranteed to connect to all *Bluetooth*® compatible devices.

## **Bluetooth**® Transmission

This product is equipped with a *Bluetooth*® wireless function and can connect to the following *Bluetooth*® devices.

*Bluetooth*® devices that can be connected:

- Continua certified devices
- iPhone, iPad, iPod
- Applications and devices that are compatible with SSP and A&D specifications

Each device needs an application to receive data.

For connection methods, refer to the manual for each device.



*Bluetooth*® devices carry the *Bluetooth*® logo mark.



Continua certified devices carry the Continua logo mark.



iPhone, iPad and iPod are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

# Using the Monitor

## Pairing / Unpairing

A *Bluetooth*® device needs to be paired with a different specific device in order to communicate with that device. If this monitor is paired with a receiver device from the start, measurement data is transmitted automatically to the receiver device each time a measurement is made.

Unpairing needs to be performed to cancel pairing.

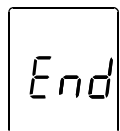
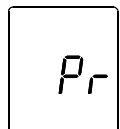
## Cautions for pairing

- ❑ Be sure to turn the power of all other *Bluetooth*® devices off when pairing. Multiple devices cannot be paired at the same time. If the receiver device cannot receive measurement data, try pairing once again.
- ❑ Two receiver devices can be paired to one monitor. Communication is possible with one of the receiver devices. If a third receiver device is paired, the device other than the most recently connected device will be unpaired to enable the new device to be paired.
- ❑ Some applications may allow pairing with only one device.

Follow the steps below to pair or unpair the monitor with a *Bluetooth*® compatible receiver device. Also refer to the manual of the receiver device. Please use a pairing wizard if one is provided.



## Pairing procedure

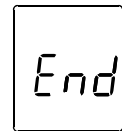
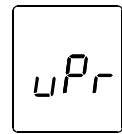
1. Follow the instructions in the manual of the receiver device to switch it to the pairable status. When pairing this monitor, place it as close as possible to the receiver device to be paired with.
2. Install the batteries or connect the AC adapter as described on page 8.  
The monitor displays “pr”.  
The monitor will be in a state that can be found by the receiver device for about two minutes.
3. The monitor displays “end” to indicate that pairing is complete.
4. If “err10” is displayed or pairing is failed, remove the batteries or disconnect the AC adapter and try steps 1-3 again.
5. Follow the manual of the pairing receiver device to search for, select and pair with this monitor.  
If a PIN code is requested by the receiver device, enter "39121440".



# Using the Monitor

## Unpairing procedure

1. Press and hold the  button until “upr” is displayed.
2. Press the  button again. Unpairing will be performed.
3. The monitor displays “end” to indicate that unpairing is complete.  
When two receiver devices are paired, both devices are unpaired.
4. If “err10” or “err11” is displayed or unpairing is failed, try steps 1-3 again.



## Communication distance

The communication distance between this monitor and the receiver device is dependent on the *Bluetooth*® output class of the receiver device.

When the receiver device is a Class 1 *Bluetooth*® device: Less than 100 m

When the receiver device is a Class 2 *Bluetooth*® device: Less than 10 m

This distance is reduced by the conditions in the surrounding environment, so be sure to check that the distance is short enough for a connection to be made after measurement is complete.

## Memory

In cases when the receiver device cannot receive measurement data, the measurement data is temporarily stored in the monitor memory. The data stored in the memory is transmitted the next time a connection is successfully made to the receiver device.

A total of 200 sets of measurement data can be stored. When the amount of data exceeds 200 sets, the oldest data is deleted and the new data is stored. The amount of data that can be stored temporarily may vary with the application.

## Time

This monitor has a built-in clock. The date and time that a measurement was taken is included in the measurement data.

The built-in clock is designed to be automatically adjusted by syncing with the clock of a receiver device. Refer to the specifications of the receiver device.

This monitor has no clock adjustment function.

# Using the Monitor

## Selecting the Correct Cuff Size

Using the correct cuff size is important for an accurate reading. If the cuff is not the proper size, the reading may yield an incorrect blood pressure value.

- ❑ The arm size is printed on each cuff.
- ❑ The index ▲ and proper fit range, on the cuff, tell you if you are applying the correct cuff. (Refer to "Symbols that are printed on the cuff".)
- ❑ If the index ▲ points outside of the range, contact your local dealer to purchase a replacement cuff.
- ❑ The arm cuff is a consumable. If it becomes worn, purchase a new one.

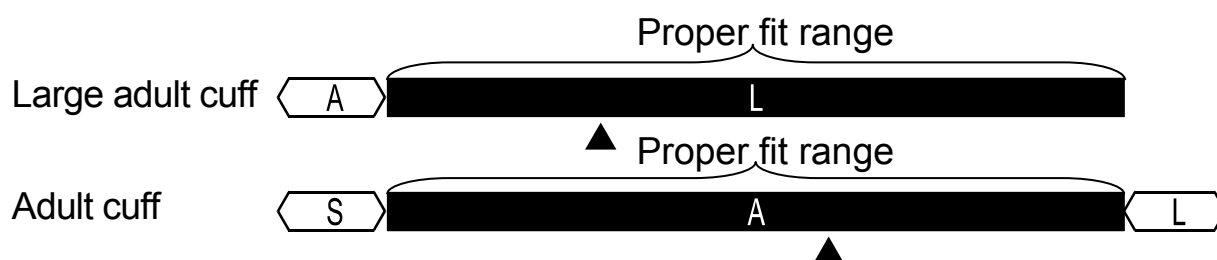
Arm Size	Recommended Cuff Size	Catalog Number
31 cm to 45 cm	Large adult cuff	CUF-F-LA
22 cm to 32 cm	Adult cuff	CUF-F-A

Arm size: The circumference of the biceps.

Note: The UA-767 *Plus* BT-Ci is not designed for using a small adult cuff.

## Symbols that are printed on the cuff

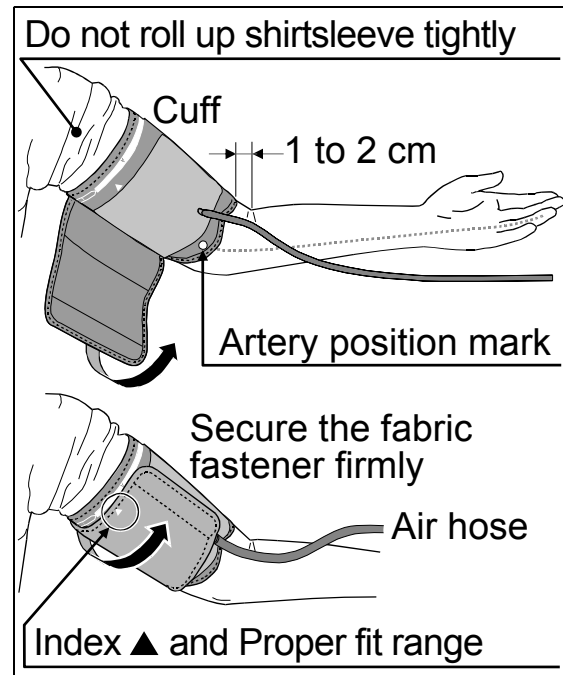
Symbols	Function/Meaning	Recommended Action
●	Artery position mark	Set the ● mark on the artery of the upper arm or in line with the ring finger on the inside of the arm.
▲	Index	_____
REF	Catalog number	_____
<b>A</b>	Proper fit range for the adult cuff. It's printed on the adult cuff.	_____
L	Over range printed on the adult cuff.	Use the large adult cuff instead of the adult cuff.
<b>L</b>	Proper fit range for the large adult cuff. It's printed on the large adult cuff.	_____
S	Under range printed on the adult cuff.	_____
A	Under range printed on the large adult cuff.	Use the adult cuff instead of the large adult cuff.
LOT	Lot number	_____



# Using the Monitor

## Applying the Arm Cuff

1. Wrap the cuff around the upper arm, about 1-2 cm above the inside of the elbow, as shown. Place the cuff directly against the skin, as clothing may cause a faint pulse, and result in a measurement error.
2. Constriction of the upper arm, caused by tightly rolling up a shirtsleeve, may prevent accurate readings.
3. Confirm that the index ▲ points within the proper fit range.



## How to Take Accurate Measurements

For the most accurate blood pressure measurement:

- Sit comfortably on a chair. Rest your arm on the table. Do not cross your legs. Keep your feet flat on the floor and straighten your back.
- Relax for about five to ten minutes before measurement.
- Place the center of the cuff at the same level as your heart.
- Remain still and keep quiet during measurement.
- Do not measure immediately after physical exercise or a bath. Rest for twenty or thirty minutes before taking the measurement.
- Try to measure your blood pressure at the same time every day.

## Measurement

During measurement, it is normal for the cuff to feel very tight. (Do not be alarmed.)

## After Measurement

After measurement, press the **START** button to turn off the power. Remove the cuff and record your data.

Note: The device has an automatic power shut-off function, which turns the power off approximately one minute after measurement.

Allow at least three minutes between measurements on the same person.

# Measurements

The UA-767 *Plus* BT-Ci is designed to detect the pulse and to inflate the cuff to a systolic pressure level automatically.

If your systolic pressure is expected to exceed 230 mmHg, refer to "Measurement with the Desired Systolic Pressure" on the next page.

## Normal Measurement

1. Place the cuff on the arm (preferably the left arm). Sit quietly during measurement.

2. Press the **START** button. All of the display segments are displayed. Then the display changes, as indicated in the figure at the right, as the measurement begins. The cuff starts to inflate. It is normal for the cuff to feel very tight. A pressure bar indicator is displayed, as in the figure at the right, during inflation.

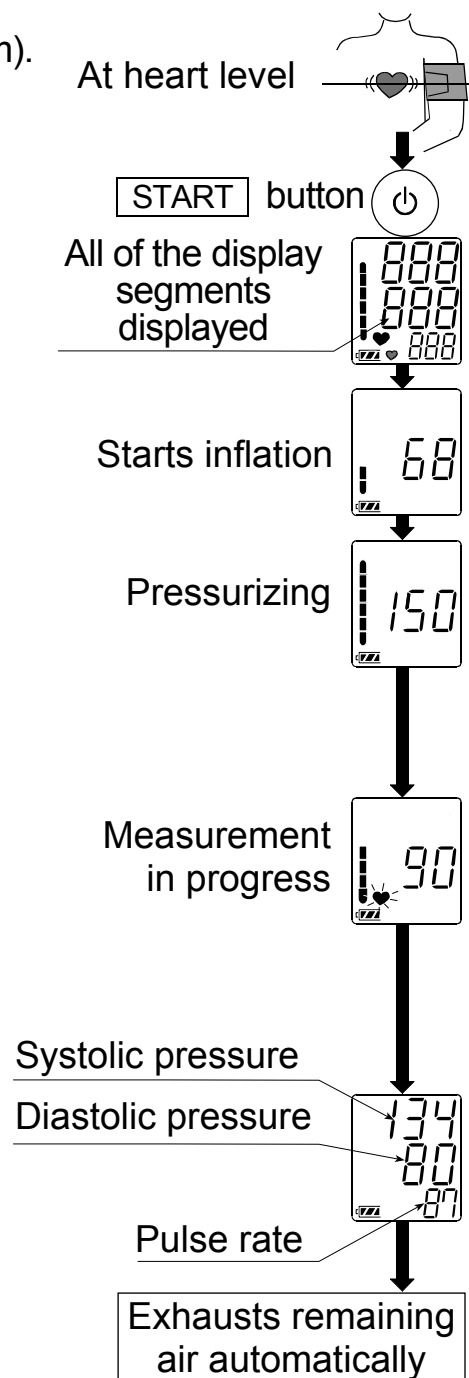
Note: If you wish to stop inflation at any time, press the **START** button again.

3. When inflation is complete, deflation starts automatically and the ♥ (heart mark) blinks, indicating that the measurement is in progress. Once the pulse is detected, the mark blinks with each pulse beat.

Note: If an appropriate pressure is not obtained, the device starts to inflate again automatically.

4. When the measurement is complete, the systolic and diastolic pressure readings and pulse rate are displayed. The cuff exhausts the remaining air and deflates completely.

5. Press the **START** button to turn the device off.



Note: Allow at least three minutes between measurements on the same person.

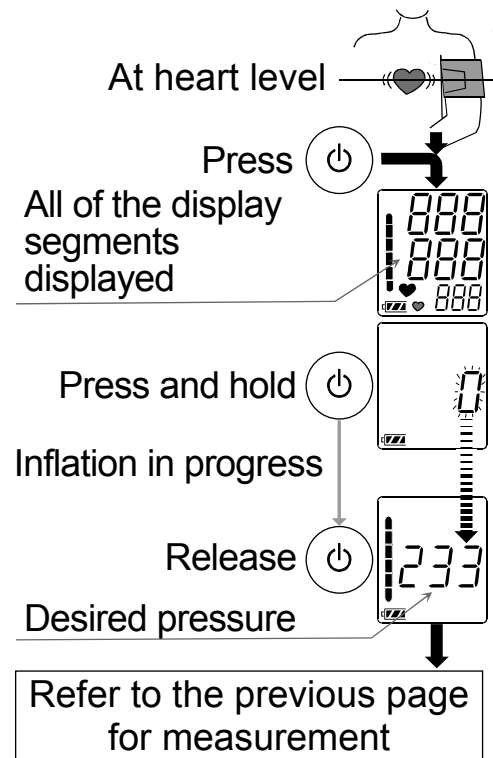


# Measurements

## Measurement with the Desired Systolic Pressure

If your systolic pressure is expected to exceed 230 mmHg, use this procedure.

1. Place the cuff on the arm (preferably the left arm).
2. Press the **START** button.
3. Press and hold the **START** button until a number about 30 to 40 mmHg higher than your expected systolic pressure appears.
4. When the desired number is reached, release the **START** button to start measurement. Then continue to measure your blood pressure as described on the previous page.



## Notes for Accurate Measurement

- ❑ Sit down in a comfortable position. Place your arm on a table with your palm facing upward and the cuff at the same level as your heart.
- ❑ Relax for about five to ten minutes before taking a measurement. If you are excited or depressed by emotional stress, the measurement will reflect this stress as a higher (or lower) than normal blood pressure reading and the pulse reading will usually be faster than normal.
- ❑ An individual's blood pressure varies constantly, depending on what you are doing and what you have eaten. What you drink can have a very strong and rapid effect on your blood pressure.
- ❑ This device bases its measurements on the heartbeat. If you have a very weak or irregular heartbeat, the device may have difficulty determining your blood pressure.
- ❑ Should the device detect a condition that is abnormal, it will stop the measurement and display an error symbol. See page 6 for the description of symbols.
- ❑ This device is intended for use by adults. Consult with your physician before using this device on a child. A child should not use this device unattended.
- ❑ The automatic blood pressure monitor's performance may be affected by excessive temperature or humidity, or altitude.

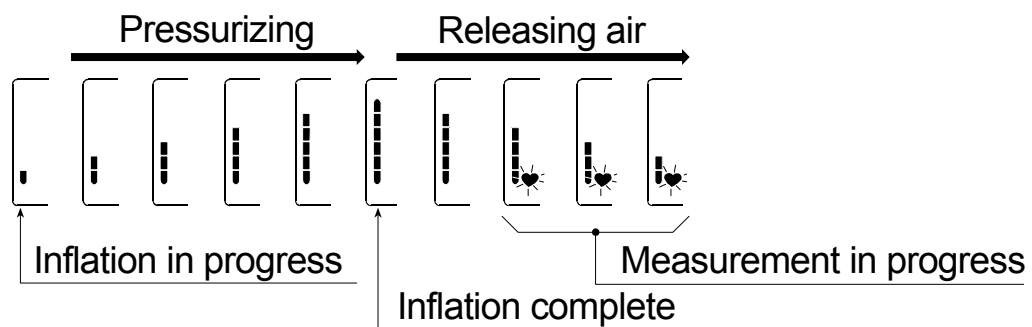
# What is an Irregular Heartbeat

The UA-767 *Plus* BT-Ci blood pressure monitor provides a blood pressure and pulse rate measurement even when an irregular heartbeat occurs. An irregular heartbeat is defined as a heartbeat that varies by 25% from the average of all heartbeats during the blood pressure measurement. It is important that you be relaxed, remain still and do not talk during measurements.

Note: We recommend contacting your physician if you see this «♥» symbol frequently.

## Pressure Bar Indicator

The indicator monitors the progress of pressure during measurement.



# About Blood Pressure

## What is Blood Pressure?

Blood pressure is the force exerted by blood against the walls of the arteries. Systolic pressure occurs when the heart contracts. Diastolic pressure occurs when the heart expands. Blood pressure is measured in millimeters of mercury (mmHg). One's natural blood pressure is represented by the fundamental pressure, which is measured first thing in the morning while one is still at rest and before eating.

## What is Hypertension and How is it Controlled?

Hypertension, an abnormally high arterial blood pressure, if left unattended, can cause many health problems including stroke and heart attack. Hypertension can be controlled by altering lifestyle, avoiding stress, and with medication under a doctor's supervision.

To prevent hypertension or keep it under control:

- Do not smoke
- Exercise regularly
- Reduce salt and fat intake
- Have regular physical checkups
- Maintain proper weight

## Why Measure Blood Pressure at Home?

Blood pressure measured at a clinic or doctor's office may cause apprehension and can produce an elevated reading, 25 to 30 mmHg higher than that measured at home. Home measurement reduces the effects of outside influences on blood pressure readings, supplements the doctor's readings and provides a more accurate, complete blood pressure history.

## WHO Blood Pressure Classification

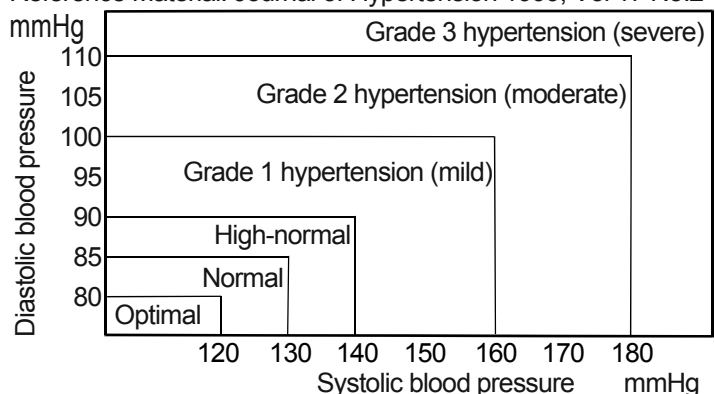
Standards to assess high blood pressure, without regard to age, have been established by the World Health Organization (WHO), as shown in the chart.

## Blood Pressure Variations

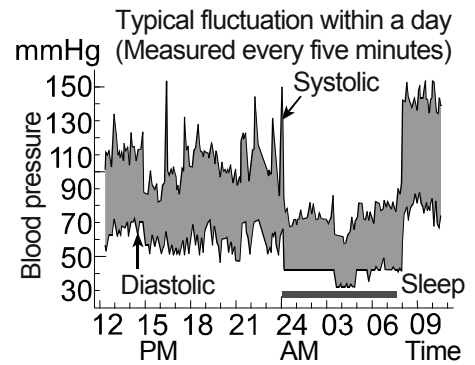
An individual's blood pressure varies greatly on a daily and seasonal basis. It may vary by 30 to 50 mmHg due to various conditions during the day. In hypertensive individuals, variations are even more pronounced. Normally, the blood pressure rises while at work or play and falls to its lowest levels during sleep. So, do not be overly concerned by the results of one measurement.

Take measurements at the same time every day using the procedure


Reference Material: Journal of Hypertension 1999, Vol 17 No.2



described in this manual to get to know your normal blood pressure. Regular readings give a more comprehensive blood pressure history. Be sure to note date and time when recording your blood pressure. Consult your doctor to interpret your blood pressure data.



## Troubleshooting

Problem	Possible Reason	Recommended Action
Nothing appears in the display, even when the device is turned on.	Batteries are drained.	Replace all batteries with new ones.
	Battery terminals are not in the correct position.	Reinstall the batteries with negative and positive terminals matching those indicated on the battery compartment.
The cuff does not inflate.	Battery voltage is too low.  (LOW BATTERY mark) blinks. [ If the batteries are drained completely, the mark does not appear.]	Replace all batteries with new ones.
The device does not measure. Readings are too high or too low.	The cuff is not applied properly.	Apply the cuff correctly.
	You moved your arm or body during measurement.	Make sure you remain very still and quiet during measurement.
	The cuff position is not correct.	Sit comfortably and still. Place your arm on a table with your palm facing upward and the cuff at the same level as your heart.
	_____	If you have a very weak or irregular heartbeat, the device may have difficulty in determining your blood pressure.
Other	The value is different from that measured at a clinic or doctor's office.	Refer to "Why Measure Blood Pressure at Home?".
	_____	Remove the batteries. Place them back properly and try the measurement again.

**Note:** If the actions described above do not solve the problem, contact the dealer. Do not attempt to open or repair this product, as any attempt to do so will make your warranty invalid.


# Maintenance

Do not open the device. It uses delicate electrical components and an intricate air unit that could be damaged. If you cannot fix the problem using the troubleshooting instructions, contact the authorized dealer in your area or our customer service department. The A&D customer service will provide technical information, spare parts and units to authorized dealers.

The device was designed and manufactured for a long service life. However it is generally recommended to have the device inspected every 2 years, to ensure proper functioning and accuracy. Please contact the authorized dealer in your area or A&D for maintenance.

# Technical Data

Type	UA-767PBT-Ci
Measurement method	Oscillometric measurement
Measurement range	Pressure: 0 - 299 mmHg Systolic pressure: 60-279 mmHg Diastolic pressure: 40-200mmHg Pulse: 40 - 200 beats / minute
Measurement accuracy	Pressure: $\pm 3$ mmHg Pulse: $\pm 5\%$
Power supply	4 x 1.5V batteries (LR6, R6P or AA) or AC adapter (TB-233C) (Not included)
Number of measurements	Approx. 450 measurements, when AA Alkaline batteries are used, with pressure value of 180 mmHg at room temperature of 23°C
Classification	Internally powered ME equipment (Supplied by batteries) / Class II (Supplied by adapter)
Clinical test	According to ISO81060-2 : 2013
EMD	IEC 60601-1-2: 2014
Wireless communication	WML-C40AH (MITSUMI ELECTRIC CO., LTD.) Bluetooth Ver.2.1 Class 1 HDP SSP Continua certified Frequency band: 2402 MHz to 2480 MHz Maximum RF output power: 20 dBm Modulation: FHSS
Operating conditions	+10 to +40°C / 15 to 85 %RH / 800 to 1060 hPa
Transport / Storage conditions	-20 to +60°C / 10 to 95 %RH / 700 to 1060 hPa
Dimensions	Approx. 147 [W] x 64 [H] x 110 [D] mm
Weight	Approx. 300 g, excluding the batteries

Applied part Cuff Type BF 








Ingress protection Device: IP20

Useful life Device: 5 years (when used six times a day)  
 Cuff: 2 years (when used six times a day)  
 AC adapter: 5 years (when used six times a day)

Accessory AC adapter The adapter is to connect the blood pressure monitor to a power source at home.

TB-233C Please contact your local A&D dealer for purchasing.  
 The AC adapter is required to be inspected or replaced periodically.

Symbols that are printed on the AC adapter.

Symbols	Function / Meaning
	For indoor use only
	Class II device
	Thermal fuse
	Fuse
	EC directive device label
	EAC certification device label
	Polarity of AC adapter plug

Accessories sold separately

Cuff

Catalog Number	Cuff Size	Arm Size
CUF-F-LA	Large adult cuff	31 cm to 45 cm
CUF-F-A	Adult cuff	22 cm to 32 cm

AC adapter

Catalog Number	Plug (Outlet type)
TB-233C	Type C

Note: Specifications are subject to change for improvement without prior notice. IP classification is the degrees of protection provided by enclosures in accordance with IEC 60529. This device is protected against solid foreign objects of 12 mm diameter and greater such as a fingers. This device is not protected against water.

# Sommaires

Chers clients .....	2
Remarques préliminaires .....	2
Précautions .....	2
Nomenclature .....	5
Symboles .....	6
Utilisation de l'appareil .....	8
Mise en place / Remplacement des piles .....	8
Branchement du tuyau d'air .....	8
Branchement de l'adaptateur secteur .....	8
Fonction sans fil .....	9
Transmission <i>Bluetooth</i> <sup>®</sup> .....	9
Appairage/annulation de l'appairage .....	10
Choix du brassard .....	12
Mise en place du brassard .....	13
Comment faire des mesures correctes .....	13
Pendant la mesure .....	13
Après la mesure .....	13
Les mesures .....	14
Mesure normale .....	14
Mesure avec la pression systolique désirée .....	15
Consignes et observations pour une mesure correcte .....	15
Qu'est-ce qu'une fréquence cardiaque irrégulière ? .....	16
Indicateur du progrès de la pression .....	16
Pression sanguine .....	17
Qu'est-ce que la pression sanguine? .....	17
Qu'est-ce que l'hypertension et comment la contrôler? ....	17
Comment mesurer la pression sanguine chez soi? .....	17
Classification de la pression sanguine suivant l'OMS .....	17
Variations de la pression sanguine .....	17
Recherche des pannes .....	18
Entretien .....	19
Données techniques .....	19

# Chers clients

Félicitations pour l'achat de ce moniteur de la pression sanguine A&D dernier cri, un des moniteurs les plus avancés disponibles aujourd'hui. Etant étudié pour faciliter l'utilisation et la précision, ce moniteur vous donnera au quotidien des mesures précises de la pression sanguine.

**Lisez ce manuel entièrement et soigneusement avant d'utiliser l'appareil pour la première fois.**

La marque *Bluetooth*® et les logos sont des marques déposées de Bluetooth SIG, Inc. et toute utilisation de ces marques par A&D est sous contrat de licence. Les autres marques ou noms commerciaux appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

## Remarques préliminaires

- Cet appareil est conforme à la directive européenne 93/42 CEE relative aux appareils médicaux. Ceci est certifié par la marque de conformité **CE**<sub>0123</sub>. (0123: Le numéro de référence au corps notifié concerné)
- Le soussigné, A&D Company, Limited déclare que l'équipement radioélectrique du type UA-767PBT-Ci est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:  
[http://www.aandd.jp/products/manual/manual\\_medical.html](http://www.aandd.jp/products/manual/manual_medical.html)
- Cet appareil est conforme à la section 15 des réglementations de la FCC et comporte le code POOWML-C40 de la FCC.
- Conformité avec les Industrie Canada.  
IC: 4250A-WMLC40.
- L'appareil est un appareil médical certifié Continua disposant de la technologie sans fil *Bluetooth*®.
- Cet appareil est conçu pour être utilisé sur les adultes, et non sur les nouveau-nés ou les enfants.
- Lieu d'utilisation. Cet appareil est destiné à être utilisé par vous-même dans un environnement domestique de soins de santé.
- Cet appareil est conçu pour mesurer la tension artérielle et la fréquence cardiaque des personnes dans un objectif de diagnostic.

## Précautions

- Cet appareil est équipé de pièces de précision. C'est pourquoi il faut éviter de l'exposer à de fortes températures, une humidité extrême et au soleil. De même il faut éviter les chocs et le protéger de la poussière.
- Nettoyez l'appareil et le brassard avec un chiffon doux et sec, ou un chiffon légèrement humidifié avec de l'eau et un détergent neutre. N'utilisez jamais d'alcool, du benzène, de diluant ou autres produits chimiques pour nettoyer l'appareil ou le brassard.



- Evitez de tordre le brassard ou de laisser le tuyau trop plié pendant de longues périodes ce qui pourraient avoir une influence néfaste sur la durée de vie des pièces.
- L'appareil et le brassard ne sont pas imperméables. Evitez de les mouiller avec de l'eau, de la transpiration ou la pluie.
- Ne pas remplacer les piles pendant l'utilisation de l'appareil.
- Il est possible que les mesures soient altérées si l'appareil est utilisé à proximité de téléviseurs, de fours à micro-ondes, de téléphones cellulaires, de sources de rayonnement X ou d'autres appareils émettant de forts champs électriques.
- L'appareil usé, les pièces et les piles ne doivent pas être jetées comme les déchets ménagers ordinaires, elles doivent être traitées conformément à la législation en vigueur.
- Lorsque vous utilisez l'adaptateur secteur, assurez-vous qu'il peut être facilement retiré de la prise électrique si nécessaire.
- Lorsque vous réutilisez l'appareil, vérifiez qu'il est propre.
- Ne modifiez pas l'appareil. Cela pourrait l'endommager ou provoquer des accidents.
- Pour mesurer la tension artérielle, le bras doit être suffisamment pressé par le brassard afin de bloquer temporairement la circulation sanguine dans l'artère. Cela peut provoquer une douleur, un engourdissement ou une marque rouge temporaire sur le bras. Cet état survient particulièrement si la mesure est répétée de manière successive. Les douleurs, les engourdissements ou les marques rouges disparaissent avec le temps.
- Veillez à ce que les bébés et les enfants en bas âge ne s'étranglent pas avec le tuyau.
- Ne tordez pas le tuyau d'air pendant la mesure. La pression continue du brassard pourrait vous blesser.
- Une mesure trop fréquente de la pression sanguine peut nuire au flux sanguin. Si vous utilisez l'appareil à plusieurs reprises, assurez-vous que l'utilisation de l'appareil n'entrave pas la circulation sanguine de manière prolongée.
- Aucun essai clinique n'a été mené sur les nouveau-nés et les femmes enceintes. N'utilisez pas l'appareil sur des nouveau-nés ou des femmes enceintes.
- Veuillez consulter un médecin avant d'utiliser cet appareil si vous avez subi une mastectomie.
- Ne laissez pas d'enfants utiliser l'appareil par eux-mêmes et n'utilisez pas l'appareil dans un endroit où il se trouve à portée d'enfants en bas âge. Cela pourrait provoquer des accidents ou des dommages.
- L'appareil comporte de petites pièces qui risqueraient d'étouffer les enfants en bas âge s'ils venaient à les avaler.
- Les dispositifs de communication sans fil, tels que les dispositifs réseau à domicile, les téléphones mobiles, les téléphones sans fil et leurs stations de base, les talkies-walkies peuvent affecter ce moniteur de pression sanguine. Par conséquent, vous devez maintenir une distance minimale de 30 cm par rapport à ces dispositifs.

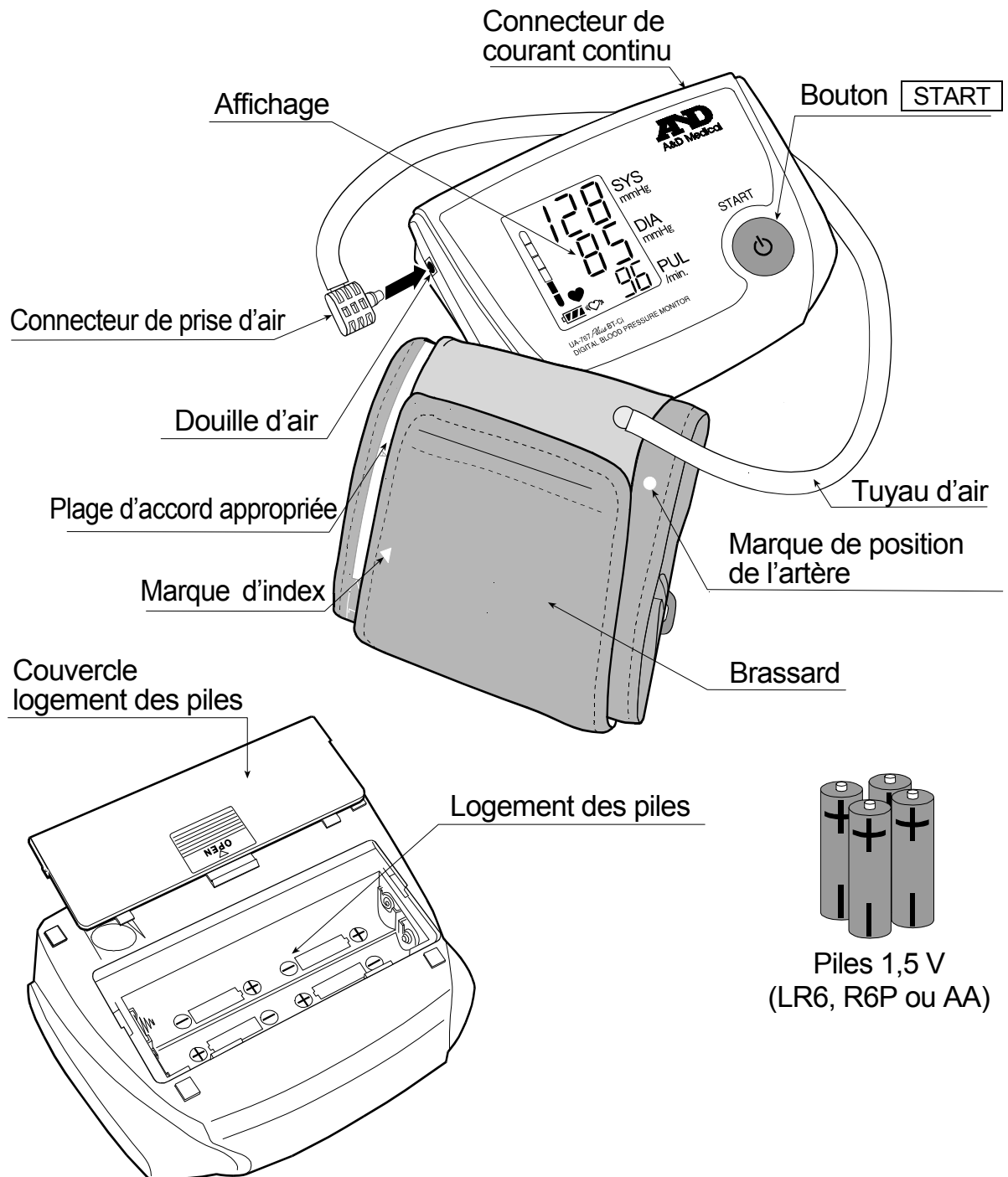
- Ne touchez pas les piles, la prise CC et le patient en même temps. Cela pourrait entraîner un choc électrique.
- Débranchez l'adaptateur secteur lorsqu'il n'est pas utilisé pendant la mesure.
- L'utilisation d'accessoires non décrits dans ce manuel peut compromettre la sécurité.
- Si la pile est en court-circuit, elle peut devenir chaude et causer potentiellement des brûlures.
- Laissez l'appareil s'adapter à l'environnement ambiant avant utilisation (environ une heure).
- Ne gonflez pas sans avoir enroulé le brassard autour de la partie supérieure du bras.

## **Contre-indications**

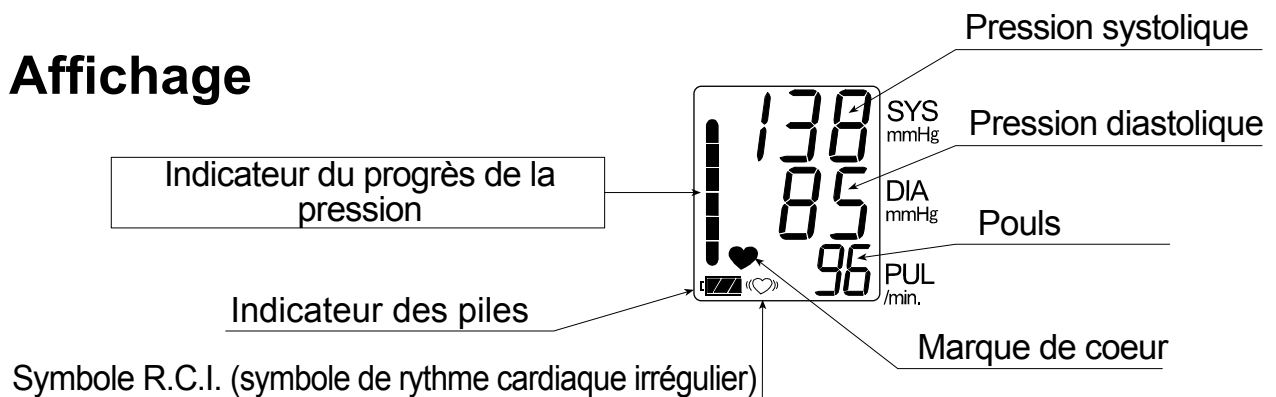
Vous trouverez ci-après des précautions destinées à l'utilisation appropriée de l'appareil.

- N'appliquez pas le brassard sur un bras sur lequel un autre équipement médical électrique est fixé. L'équipement pourrait ne pas fonctionner correctement.
- Les personnes victimes d'une insuffisance circulatoire grave au niveau du bras doivent consulter un médecin avant d'utiliser l'appareil afin d'éviter tout problème médical.
- N'effectuez pas vous-même de diagnostic des résultats de la mesure et ne commencez pas de traitement vous-même. Consultez toujours votre médecin pour une évaluation des résultats et du traitement.
- N'appliquez pas le brassard sur un bras portant une blessure non guérie.
- N'appliquez pas le brassard sur un bras recevant un goutte-à-goutte intraveineux ou une transfusion sanguine. Cela pourrait provoquer des blessures ou des accidents.
- N'utilisez pas l'appareil en présence de gaz inflammables tels que des gaz anesthésiants. Cela pourrait provoquer une explosion.
- N'utilisez pas l'appareil dans des environnements à forte concentration d'oxygène, tels qu'une chambre à oxygène sous haute pression ou une tente à oxygène. Cela pourrait provoquer un incendie ou une explosion.


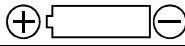






# Nomenclature










## Affichage



# Symboles

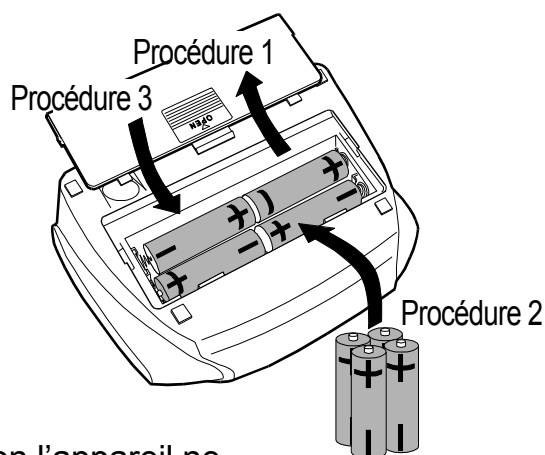
Symboles	Fonction / Signification	Traitement
	Pour allumer ou éteindre l'appareil	_____
	Répères pour installer les piles	_____
	Courant continu	_____
	Type BF: L'appareil, le brassard et les tubes isolants ont été conçus de manière à fournir une protection particulière contre les électrochocs.	_____
	Cet indicateur apparaît lorsque la mesure est en cours. Il clignote quand les pulsations cardiaques sont détectées.	L'appareil est en train de mesurer; restez calme.
	Cet symbole apparaît en cas de détection d'un rythme cardiaque irrégulier. Il est susceptible de s'allumer lors de la détection d'une très faible vibration telle qu'un frissonnement ou un tremblement.	_____
	PILE NEUVE Indicateur de tension des piles pendant la mesure.	_____
	PILE FAIBLE La tension des piles est faible quand il clignote.	Remplacer toutes les piles par des neuves quand cet indicateur clignote.
<i>Err</i>	Apparaît en cas de fluctuation de la pression due à un mouvement pendant la mesure.	Recommencez la mesure. Restez parfaitement tranquille pendant la mesure.
	Apparaît si la différence entre la pression systolique (tension maxima) et la pression diastolique (tension minima) est inférieure à 10 mmHg.	Attachez le brassard correctement, et recommencez la mesure.
	Apparaît lorsque la pression n'augmente pas pendant le gonfage du brassard.	
<i>Err</i> <i>CUF</i>	Apparaît lorsque le brassard n'est pas attaché correctement.	Attachez le brassard correctement, et recommencez la mesure.
<i>Err</i>	ERREUR AFFICHAGE PRESSION La pression n'est pas détectée correctement.	
<i>Err</i> <i>10</i>	L'appairage ou l'annulation de l'appairage ne s'est pas effectué correctement.	
<i>Err</i> <i>11</i>		
<i>P<sub>r</sub></i>	Appairage en cours	_____
<i>uP<sub>r</sub></i>	Annulation de l'appairage en cours	_____
<i>End</i>	Appairage ou annulation de l'appairage terminé	_____
SYS	Pression systolique en mmHg.	_____
DIA	Pression diastolique en mmHg.	_____
PUL	Pouls: nombre de pulsations cardiaques par minute.	_____

Symboles	Fonction / Signification	Traitement
	Label des appareils médicaux conformes à la directive européenne	_____
	Fabricant	_____
	Représentant UE	_____
2015 	Date de fabrication	_____
	Appareil de classe II	_____
	Marquage WEEE	_____
	Consultez le manuel/la brochure d'instructions	_____
SN	Numéro de série	_____
	Polarité du connecteur de courant continu	_____
IP	Symbole de protection internationale	_____
	Conserver au sec	_____
	Pour indiquer des niveaux de rayonnement non ionisant généralement élevés et potentiellement dangereux ou pour indiquer des équipements ou systèmes, par exemple du domaine électromédical, qui comprennent des émetteurs RF ou utilisent intentionnellement de l'énergie électromagnétique de RF pour le diagnostic ou le traitement.	_____

# Utilisation de l'appareil

## Mise en place / Remplacement des piles

1. Faites glisser le couvercle du logement des piles pour l'ouvrir.
2. Enlevez des piles usées et insérez des piles neuves dans le logement en respectant bien les polarités (+) et (-) indiquées.
3. Faites glisser le couvercle en bas pour le fermer. Utilisez uniquement des piles LR6, R6P ou AA.

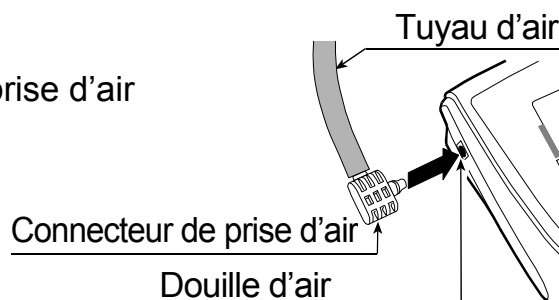


## ATTENTION

- ❑ Veillez à insérer les piles dans le bon sens, sinon l'appareil ne fonctionnera pas.
- ❑ Lorsque la marque (PILE FAIBLE) apparaît sur l'écran, changez toutes les piles par des neuves. Ne mélangez pas les piles neuves et anciennes car cela pourrait raccourcir leur durée de vie ou détériorer l'appareil.
- ❑ La marque (PILE FAIBLE) n'apparaît pas lorsque les piles sont épuisées.
- ❑ La durée de vie des piles varie avec la température ambiante et peut être raccourcie par des températures basses. En général, quatre piles LR6 neuves durent environ six mois, à raison de deux mesures par jour.
- ❑ Retirez les piles lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant un long moment. Les piles pourraient fuir ce qui entraînerait un mauvais fonctionnement de l'appareil.
- ❑ Utilisez uniquement les piles spécifiées. Les piles fournies avec l'appareil sont pour tester les performances de l'écran d'affichage et peuvent donc avoir une durée de vie plus courte.

## Branchement du tuyau d'air

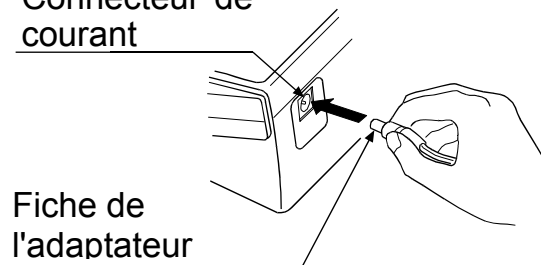
Insérez fermement le connecteur de prise d'air dans la douille d'air.



## Branchement de l'adaptateur secteur

Introduire la fiche de l'adaptateur secteur dans le connecteur de courant continu. Brancher ensuite l'adaptateur sur une prise de courant.

Connecteur de courant



- ❑ Utilisez l'adaptateur secteur spécifié. (Voir la page 20.)
- ❑ Lorsque vous débranchez l'adaptateur secteur de la prise secteur, tenez le corps de l'adaptateur et débranchez-le de la prise.
- ❑ Lorsque vous débranchez l'adaptateur secteur du moniteur de pression sanguine, tenez la fiche de l'adaptateur et débranchez-la du moniteur.

# Utilisation de l'appareil

## Fonction sans fil

### ATTENTION

- ❑ Dans l'éventualité peu probable où ce moniteur provoquerait des interférences radio avec une station sans fil différente, changez l'endroit d'utilisation de ce moniteur ou cessez immédiatement de l'utiliser.
- ❑ Veillez à l'utiliser dans un endroit où la visibilité entre les deux appareils que vous souhaitez connecter est bonne. La distance de connexion est réduite par la structure du bâtiment et autres obstacles. En particulier, la connexion peut s'avérer impossible lorsque les appareils sont utilisés de chaque côté de béton armé.
- ❑ N'utilisez pas la connexion *Bluetooth*® à portée d'un LAN sans fil ou d'autres appareils sans fil, à proximité d'appareils qui émettent des ondes radio telles que des micro-ondes, dans des endroits où les obstacles sont nombreux ou dans d'autres endroits où la force du signal est faible. Cela pourrait entraîner de fréquentes pertes de connexion, des vitesses de communication très réduites et des erreurs.
- ❑ L'utilisation à proximité d'un périphérique LAN sans fil à la norme IEEE802.11g/b/n peut provoquer des interférences mutuelles, ce qui entraînerait des vitesses de communication réduites ou empêcherait la connexion.  
Le cas échéant, coupez l'alimentation de l'appareil qui n'est pas utilisé ou utilisez le moniteur dans un endroit différent.
- ❑ Si le moniteur ne se connecte pas normalement lorsqu'il est utilisé à proximité d'une station sans fil ou d'une station de diffusion, utilisez le moniteur dans un endroit différent.
- ❑ A&D Company, Limited n'assume aucune responsabilité quant à des dommages résultant d'une utilisation altérée ou d'une perte de données, etc., suite à l'utilisation de ce produit.
- ❑ Il n'est pas garanti que ce produit puisse se connecter à tous les appareils compatibles *Bluetooth*®.

## Transmission *Bluetooth*®

Ce produit est équipé d'une fonction sans fil *Bluetooth*® et peut se connecter aux appareils *Bluetooth*® suivants.

Appareils *Bluetooth*® qui peuvent être connectés :

- Appareils certifiés Continua
- iPhone, iPad, iPod
- Applications et appareils compatibles avec les spécifications SSP et A&D

Chaque appareil a besoin d'une application pour recevoir des données.

Pour les méthodes de connexion, reportez-vous au manuel de chacun des appareils.



Un appareil *Bluetooth*® arbore le logo de la marque *Bluetooth*®.



Un appareil certifié par Continua arbore ce logo.



iPhone, iPad et iPod sont des marques commerciales d'Apple Inc., enregistrées aux États-Unis et dans d'autres pays.

# Utilisation de l'appareil

## Appairage/annulation de l'appairage

Un appareil *Bluetooth*® doit être appairé avec un appareil spécifique différent afin de communiquer avec celui-ci. Si ce moniteur est appairé avec un récepteur depuis le début, les données de mesure sont automatiquement transmises au récepteur chaque fois qu'une mesure est effectuée.

L'annulation de l'appairage doit être réalisée pour annuler l'appairage.

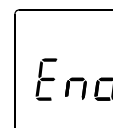
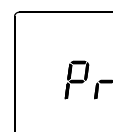
## Précautions relatives à l'appairage

- ❑ Veillez à couper l'alimentation de tous les autres appareils *Bluetooth*® lorsque vous procédez à l'appairage. Il est impossible d'appairer plusieurs appareils en même temps. Si le récepteur n'est pas en mesure de recevoir les données de mesure, essayez de procéder à nouveau à l'appairage.
- ❑ Il est possible d'appairer deux récepteurs à un moniteur. La communication est possible avec l'un des récepteurs. Si un troisième récepteur est appairé, celui dont l'appairage est le plus ancien voit son appairage annulé afin de permettre l'appairage du nouvel appareil.
- ❑ Il est possible que certaines applications n'autorisent l'appairage que d'un seul appareil.

Suivez les étapes indiquées ci-dessous pour appairer ou annuler l'appairage du moniteur avec un récepteur compatible *Bluetooth*®. Reportez-vous également au manuel du récepteur. Veuillez utiliser un assistant d'appairage s'il en est fourni.

## Procédure d'appairage

1. Suivez les instructions du manuel du récepteur pour le mettre en état d'appairage. Lorsque vous appairez ce moniteur, mettez-le aussi près que possible du récepteur auquel vous souhaitez l'appairer.
2. Mettez en place les piles ou branchez l'adaptateur secteur comme indiqué en page 8.  
Le moniteur affiche « pr ».  
Le moniteur se trouve dans un état qui lui permet d'être repéré par le récepteur pendant environ deux minutes.
3. Le moniteur affiche « end » pour indiquer que l'appairage est terminé.
4. Si « err10 » s'affiche ou si l'appairage a échoué, retirez les piles ou débranchez l'adaptateur secteur et réessayez les étapes 1 à 3.
5. Suivez les instructions du manuel du récepteur à rechercher, sélectionnez-le et appairez-le avec ce moniteur.  
Si un code PIN est requis par le récepteur, saisissez « 39121440 ».

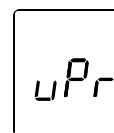
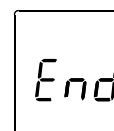




# Utilisation de l'appareil

## Procédure d'annulation de l'appairage

1. Maintenez le bouton **START** enfoncé jusqu'à ce que « upr » s'affiche.
2. Appuyez à nouveau sur le bouton **START**. L'annulation de l'appairage est réalisée.
3. Le moniteur affiche « end » pour indiquer que l'annulation de l'appairage est terminée.  
Si deux récepteurs sont appairés, tous deux voient leur appairage annulé.
4. Si « err10 » ou « err11 » s'affiche ou si l'annulation de l'appairage a échoué, réessayez les étapes 1 à 3.

A rectangular box representing a monitor screen with the text "upr" displayed in a monospace font.A rectangular box representing a monitor screen with the text "End" displayed in a monospace font.

## Distance de communication

La distance de communication entre ce moniteur et le récepteur dépend de la classe de sortie *Bluetooth*® du récepteur.

Si le récepteur est un appareil *Bluetooth*® de classe 1 : moins de 100 m

Si le récepteur est un appareil *Bluetooth*® de classe 2 : moins de 10 m

La distance est réduite en fonction des conditions de l'environnement, de sorte que vous devez veiller à ce que la distance soit suffisamment courte pour que la connexion s'effectue une fois les mesures terminées.

## Mémoire

Dans le cas où le récepteur ne recevrait pas les données de mesure, celles-ci sont temporairement stockées dans la mémoire du moniteur. Les données stockées dans la mémoire sont transmises lors de la prochaine connexion réussie au récepteur.

Il est possible de stocker 200 jeux de données de mesure au total. Lorsque la quantité de données dépasse 200 jeux, les données les plus anciennes sont effacées et les nouvelles données sont stockées.

La quantité de données qui peuvent être stockées temporairement peut varier en fonction de l'application.

## Heure

Ce moniteur possède une horloge intégrée. La date et l'heure à laquelle une mesure a été effectuée sont incluses dans les données de mesure.

L'horloge intégrée est conçue pour s'ajuster automatiquement en se synchronisant avec celle du récepteur. Reportez-vous aux spécifications du récepteur.

Ce moniteur ne possède pas de fonction de réglage de l'horloge.

# Utilisation de l'appareil

## Choix du brassard

L'utilisation d'un brassard adapté à la morphologie du patient est importante pour un résultat précis. Si la taille du brassard n'est pas appropriée il peut en résulter l'affichage de valeurs erronées.

- La taille du brassard (circonférence du biceps) est imprimée sur chaque brassard.
- L'index ▲ et la plage d'accord appropriée sur le brassard vous indiquent si vous mettez le brassard correctement. (Voir « Symboles imprimés sur le brassard ».)
- Si l'index ▲ se trouve en dehors de la plage, prière de prendre contact avec votre revendeur local afin d'acheter le brassard pour le remplacement.
- Le brassard est un produit consommable. S'il est usé, achetez-en un neuf.

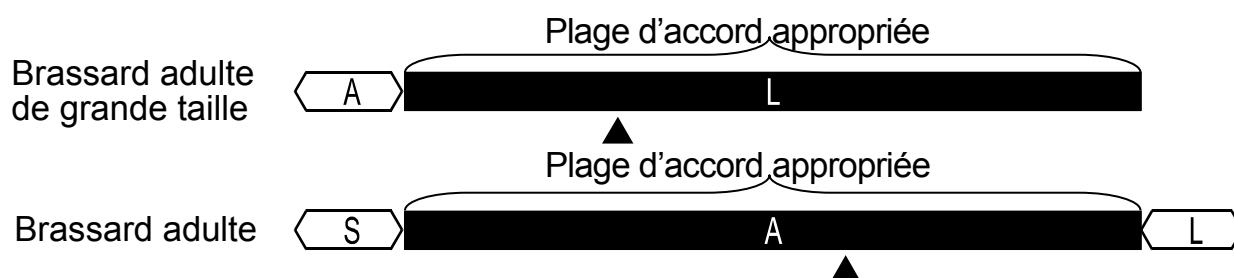
Taille du bras	Taille du brassard recommandée	Numéro du catalogue
31 cm à 45 cm	Brassard adulte de grande taille	CUF-F-LA
22 cm à 32 cm	Brassard adulte	CUF-F-A

Taille du bras: La circonférence du biceps.

Remarque: Le UA-767 *Plus* BT-Ci n'est pas conçu pour utiliser un brassard pour adulte de petite taille.

## Symboles imprimés sur le brassard

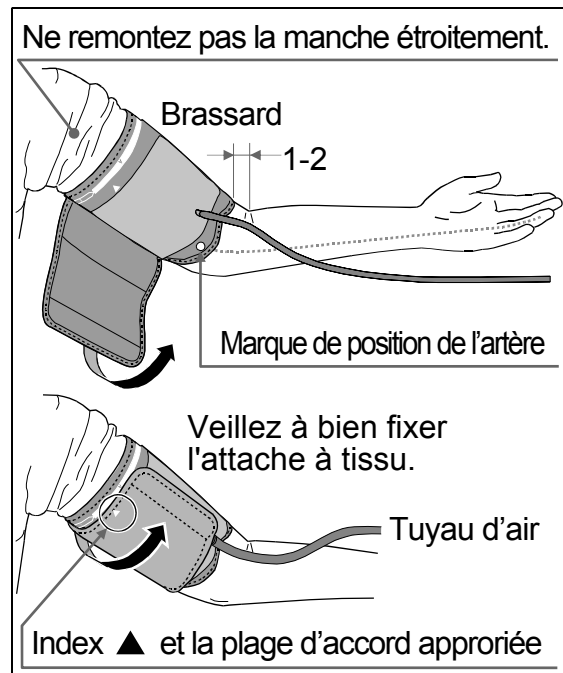
Symboles	Fonction/Description	Action recommandée
●	Marque de position de l'artère	Réglez la marque ● sur l'artère du bras supérieur ou alignez-la sur l'annulaire sur l'intérieur du bras.
▲	Index	_____
REF	Numéro du catalogue	_____
<b>A</b>	Plage d'ajustement appropriée pour le brassard adulte. Imprimé sur le brassard adulte.	_____
L	Plage supérieure imprimée sur le brassard adulte.	Utilisez le brassard adulte de grande taille au lieu du brassard adulte.
<b>L</b>	Plage d'ajustement appropriée pour le brassard adulte de grande taille Imprimé sur le brassard adulte de grande taille	_____
S	Plage inférieure imprimée sur le brassard adulte.	_____
A	Plage inférieure imprimée sur le brassard adulte de grande taille.	Utilisez le brassard adulte au lieu du brassard adulte de grande taille.
LOT	Numéro de lot	_____



# Utilisation de l'appareil

## Mise en place du brassard

1. Enroulez le brassard autour du bras, à 1 ou 2 cm au-dessus de l'intérieur du coude, comme indiqué sur l'illustration ci-contre. Placez le brassard directement sur la peau, car un vêtement pourrait assourdir la pulsation et provoquer une erreur de mesure.
2. Evitez également de remonter étroitement la manche, car elle comprimerait le bras ce qui pourrait aussi provoquer une erreur de mesure.
3. Confirmez que l'index ▲ se trouve à l'intérieur de la plage d'accord appropriée.



## Comment faire des mesures correctes

Pour une meilleure précision des mesures de la pression sanguine :

- Asseyez-vous confortablement sur une chaise. Posez le bras sur la table. Ne croisez pas les jambes. Gardez les pieds au sol et tenez le dos bien droit.
- Se relaxer pendant 5 à 10 minutes avant de commencer les mesures.
- Lever le bras de sorte que le centre du brassard soit à la même hauteur que le cœur.
- Bouger le moins possible et rester calme pendant les mesures.
- Ne pas faire de mesure juste après un effort physique ou un bain. Se reposer pendant 20 à 30 minutes avant de faire les mesures.
- S'efforcer de mesurer la tension à la même heure tous les jours.

## Pendant la mesure

Pendant la mesure, il est normal que l'on sente que le brassard est très serré. (Ne pas s'inquiéter.)

## Après la mesure

Après la mesure, appuyez sur le bouton **START** pour éteindre l'appareil. Enlevez le brassard et notez votre tension et votre pouls.

Note: Cet appareil est doté de la fonction de mise hors tension automatique, qui éteint un appareil automatiquement dans un délai d'une minute après la mesure.

Attendez au moins trois minutes avant de remesurer votre tension (ou celle d'une autre personne) à des fins de confirmation.

# Les mesures

Le UA-767 *Plus* BT-Ci est étudié pour détecter le pouls et pour gonfler le brassard jusqu'au niveau de la pression systolique automatiquement.

Si vous pensez que votre pression systolique dépassera 230 mmHg, lisez le paragraphe « Mesure avec la pression systolique désirée » à la page prochaine.

## Mesure normale

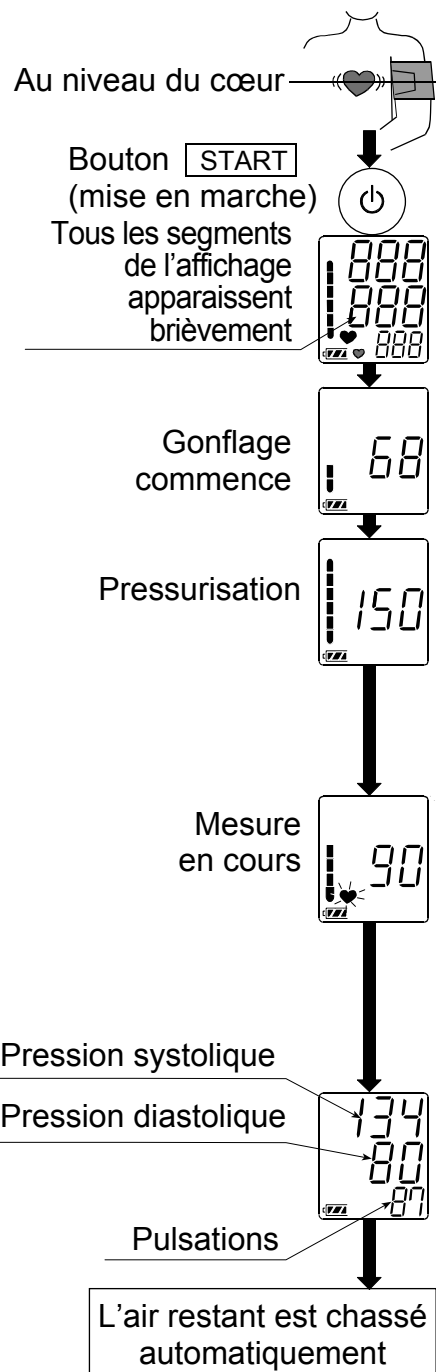
1. Asseyez-vous confortablement en mettant le brassard au bras (gauche de préférence).
2. Appuyez sur le bouton **START** (mise en marche). Tous les segments de l'affichage apparaissent brièvement. Puis, l'affichage change comme indiqué dans la figure de droite, lorsque la mesure commence. Le brassard commence à gonfler. Il est normal que l'on sente que le brassard serre fortement le bras. Un indicateur du progrès de la pression est affiché, comme indiqué dans la figure de droite, pendant le gonflage.

Note: Si vous désirez arrêter le gonflage quelque que soit le moment, appuyez de nouveau sur le bouton **START** (mise en marche).

3. Lorsque le brassard est entièrement gonflé, il commence à dégonfler automatiquement et la marque en forme de cœur (♥) apparaît pour indiquer que la mesure est en cours. Une fois le pouls détecté, la marque clignote à chaque pulsation.

Note: Si la pression correcte n'est pas obtenue, l'appareil recommence le gonflage du brassard automatiquement.

4. Lorsque les mesures sont finies, les lectures des pressions systoliques et diastoliques ainsi que le nombre de pulsations sont affichées. Le brassard finit de se dégonfler en chassant l'air restant.
5. Appuyez de nouveau sur le bouton **START** (mise en marche) pour \*éteindre l'appareil.



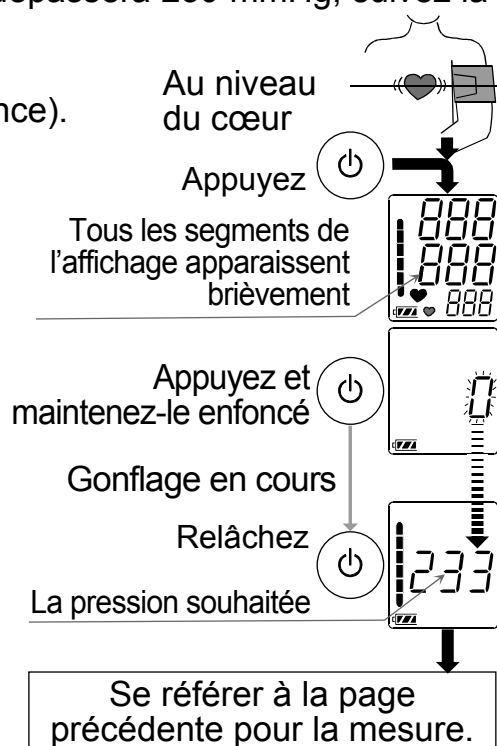
Note: Attendez au moins trois minutes avant de remesurer votre tension (ou celle d'une autre personne) à des fins de confirmation.

# Les mesures

## Mesure avec la pression systolique désirée

Si vous pensez que votre pression systolique dépassera 230 mmHg, suivez la procédure ci-après.

1. Mettez le brassard au bras (gauche de préférence).
2. Appuyez sur le bouton **START**.
3. Appuyez sur le bouton **START** et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce qu'un nombre de 30 à 40 mmHg supérieur à la pression systolique prévue s'affiche.
4. Relâchez le bouton **START**, quand le nombre désiré est indiqué, la mesure doit commencer. Ensuite continuez à mesurer votre tension artérielle comme décrit à la page précédente.



## Consignes et observations pour une mesure correcte

- Asseyez-vous confortablement. Posez le bras sur une table, la paume dirigée vers le haut et le brassard au même niveau que le cœur.
- Détendez-vous pendant cinq à dix minutes avant de commencer la mesure. Si vous êtes énervé ou au contraire déprimé, cela se reflètera sur votre tension de même que sur votre pouls.
- La tension de tout individu varie constamment selon ce qu'il fait et ce qu'il mange. D'autre part, certaines boissons ont un effet très fort et très rapide sur la tension artérielle.
- Cet appareil se réfère aux pulsations cardiaques pour mesurer la tension et le pouls. Par conséquent, si vos pulsations sont faibles ou irrégulières, l'appareil pourrait avoir des difficultés à mesurer votre tension artérielle.
- Au cas où l'appareil détecte une condition anormale, il s'arrête de mesurer et affiche un symbole d'erreur. Voir la page 6 pour la description des symboles.
- Cet appareil est conçu pour être utilisé par des adultes. Avant de l'utiliser pour mesurer la tension d'un enfant, veuillez en discuter avec votre médecin. Ne laissez jamais un enfant prendre lui-même sa tension sans surveillance.
- Les performances du moniteur de la pression sanguine peuvent être réduites en cas de température ou d'humidité excessive, ou en altitude.

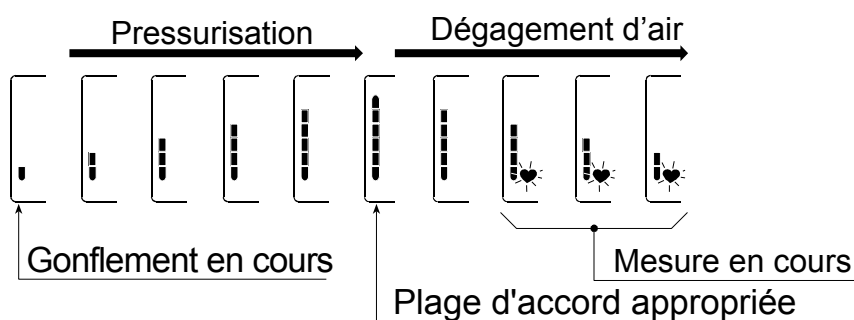
## Qu'est-ce qu'une fréquence cardiaque irrégulière ?

Le moniteur de la pression sanguine "UA-767*Plus* BT-Ci" permet la mesure d'une pression sanguine et du pouls, même quand une pulsation cardiaque irrégulière se produit. Une pulsation cardiaque irrégulière est définie comme une pulsation du cœur qui dévie de 25 % de la moyenne de toutes les pulsations du cœur pendant la mesure de la pression sanguine. Il est important que vous vous détendiez, restiez calme et ne parliez pas pendant les mesures.

Note: Nous vous recommandons de contacter votre médecin si vous voyez fréquemment ce symbole ((♥)).

## Indicateur du progrès de la pression

L'indicateur suit le progrès de la pression pendant la mesure.



# Pression sanguine

## Qu'est-ce que la pression sanguine?

La pression sanguine est la force avec laquelle le sang vient frapper contre les parois des artères. La pression systolique se produit lorsque le cœur se contracte. La pression diastolique se produit lorsque le cœur se détend.

La pression sanguine est mesurée en millimètre de mercure (mmHg). La pression sanguine naturelle d'un individu est représentée par la pression fondamentale qui est mesurée avant toute activité, le matin au lever du lit, et avant de manger ou de boire.

## Qu'est-ce que l'hypertension et comment la contrôler?

L'hypertension est une tension artérielle (ou plus exactement une «pression sanguine») anormalement élevée. Non surveillée, l'hypertension peut provoquer de nombreux problèmes de santé, notamment une attaque d'apoplexie ou une crise cardiaque.

L'hypertension peut être contrôlée en changeant son style de vie, en évitant tout stress et avec des médicaments sous surveillance médicale.

Pour empêcher l'hypertension ou la garder sous contrôle:

- Ne pas fumer.
- Réduire sa consommation de sel et de graisse.
- Maintenir un poids adéquat.
- Faire régulièrement des exercices physiques.
- Effectuer régulièrement des visites médicales.

## Comment mesurer la pression sanguine chez soi?

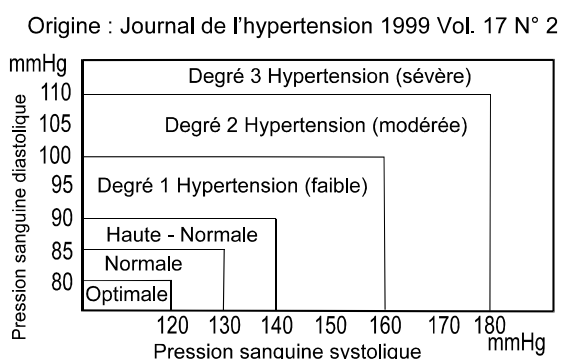
Lorsque la tension est mesurée à l'hôpital ou dans le cabinet du médecin, on ne parvient pas toujours à se décontracter, ce qui peut avoir pour effet de faire monter la tension de 25 à 30 mmHg plus élevée que la tension mesurée chez soi. Le fait de mesurer sa tension tranquillement chez soi réduit les influences extérieures sur la valeur de la tension, complète les mesures effectuées par le médecin et permet d'établir un relevé plus précis et plus complet de sa tension artérielle.

## Classification de la pression sanguine suivant l'OMS

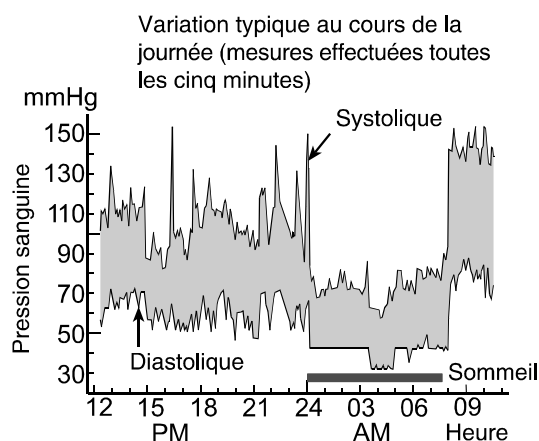
Les critères d'évaluation pour une haute pression sanguine, sans regarder l'âge, ont été établis par l'Organisation Mondiale de la Santé (OMS) comme indiqué dans le graphe.

## Variations de la pression sanguine

La tension artérielle (ou pression sanguine) d'un individu varie fortement selon le moment de la journée et selon la saison. Ainsi, elle peut varier de 30 à 50 mmHg dans une même journée selon un ensemble de conditions. Chez les personnes hypertendues, ces variations sont souvent encore plus prononcées. Normalement, la pression augmente pendant le travail ou le jeu et tombe à son plus bas niveau pendant le sommeil. Par conséquent ne pas trop s'inquiéter des résultats d'une seule mesure.



Mesurez votre tension tous les jours à la même heure (en suivant la procédure décrite dans ce manuel) pour connaître votre pression sanguine normale. Ces mesures quotidiennes vous permettront d'établir un relevé plus complet de votre tension. Veillez à bien noter la date et l'heure lorsque vous enregistrez votre pression. Consultez votre médecin pour interpréter les données de votre pression sanguine.



## Recherche des pannes

Problème	Cause probable	Traitement recommandé
Rien n'apparaît sur l'affichage, même lorsque l'on met l'appareil en marche.	Les piles sont épuisées.	Remplacer les piles usées par des neuves.
	Les bornes des piles ne sont pas dans le bon sens.	Mettre les piles dans le bon sens en faisant correspondre la borne positive et négative comme indiqué sur le brassard.
Le brassard ne se gonfle pas.	La tension des piles est trop faible.  la marque des piles faibles apparaît. [Si les piles sont épuisées, cette marque n'apparaît pas.]	Remplacer les piles usées par des neuves.
L'appareil ne fait pas les mesures. Les lectures sont trop hautes ou trop basses.	Le brassard est mal serré.	Serrer correctement le brassard.
	Vous avez bougé votre bras ou autre pendant la mesure.	Ne pas bouger et rester calme pendant la mesure.
	Le brassard est mal placé.	S'asseoir confortablement et ne pas bouger. Posez le bras sur une table, la paume dirigée vers le haut et le brassard au même niveau que le cœur.
	_____	Si votre pouls est faible ou irrégulier, l'appareil aura des difficultés à déterminer votre pression sanguine.
Autres	La valeur est différente de celle mesurée dans une clinique ou chez le médecin.	Voir "Comment mesurer la pression sanguine chez soi ?".
	_____	Retirer les piles. Le remettre correctement en place et essayer à nouveau de mesurer.

Note: Si les remèdes décrits ci-dessus ne suffisent pas pour résoudre les problèmes, contactez votre revendeur. N'essayez pas d'ouvrir ou de réparer vous-même cet appareil, car n'importe quel essai de ce genre pourrait invalider votre garantie.




# Entretien

Ne pas ouvrir l'appareil car il comporte des composants électriques sensibles et une unité d'air complexe qui pourraient être endommagés. Si vous n'arrivez pas à situer un problème avec le tableau de recherche de problèmes, demandez au service après vente de votre revendeur ou du groupe de service A & D. Le groupe de service A & D vous fournira des informations techniques sur les fournisseurs agréés, les pièces et les unités de rechange.

Cet appareil a été conçu et fabriqué pour durer. Il est généralement recommandé de le faire vérifier tous les 2 ans pour s'assurer de son fonctionnement correct et de sa précision. Veuillez contacter votre revendeur agréé A&D pour l'entretien.

## Données techniques

Type	UA-767PBT-Ci
Méthode de mesure	Mesure oscillométrique
Plage de mesure	Pression : de 0 à 299 mmHg La pression systolique : de 60 à 279 mmHg La pression diastolique : de 40 à 200 mmHg Pouls : de 40 à 200 pulsations / minute
Précision de mesure	Pression : $\pm 3$ mmHg Pouls : $\pm 5\%$
Consommation électrique	4 x 1,5 piles (R6P, LR6 ou AA) ou Adaptateur secteur (TB-233C) (Non fournis)
Nombre de mesures	Environ 450 mesures, lorsque des piles alcalines AA sont utilisées, avec une valeur de tension de 180 mmHg à une température ambiante de 23 °C
Classification	Équipement à alimentation interne ME (fournie par les piles) / Classe II (fournie par l'adaptateur)
Test clinique	Conformément à ISO81060-2 : 2013
EMD	IEC 60601-1-2: 2014
Communication sans fil	WML-C40AH (MITSUMI ELECTRIC CO., LTD.) Bluetooth Ver.2.1 Classe 1 HDP SSP Certifié Continua Bande de fréquence : 2402 MHz à 2480 MHz Puissance de sortie RF maximale: 20 dBm Modulation: FHSS
Condition de fonctionnement	de +10 à +40 °C (hum. rel. de 15 à 85 %) de 800 à 1060 hPa
Condition de stockage / Transport	de -20 à +60°C (hum. rel. de 10 à 95 %) de 700 à 1060 hPa
Dimensions	environ 147 [l] x 64 [h] x 110 [p] mm
Poids	environ 300 g sans les piles

Partie appliquée Brassard Type BF 








Protection Appareil: IP20

Durée de vie utile Appareil: 5 ans (six utilisations par jour)  
 Brassard: 2 ans (six utilisations par jour)  
 AC adaptateur : 5 ans (six utilisations par jour)

Accessoire : L'adaptateur est utilisé pour connecter la source de puissance chez soi.

Adaptateur secteur  
 TB-233C Veuillez prendre contact avec votre revendeur A&D local pour l'achat de cet accessoire  
 L'adaptateur secteur doit être inspecté ou remplacé périodiquement.

Symbols that are printed on the AC adapter.

Symboles	Fonction / signification
	Utilisation à intérieur uniquement
	Classe II dispositif
	Fusible thermique
	Fusible
	Label de conformité de l'appareil à la directive CE
	Label de conformité de l'appareil à la certification EAC
	Polarité de la fiche de l'adaptateur secteur

Accessoires vendus séparément

Brassard

Numéro du catalogue	Taille du brassard	Taille du bras
CUF-F-LA	Brassard adulte de grande taille	31 cm à 45 cm
CUF-F-A	Brassard adulte	22 cm à 32 cm

Adaptateur secteur

Numéro du catalogue	Fiche
TB-233C	Type C

Note: Ces caractéristiques techniques sont sujettes à changement sans préavis. Le classement IP indique les degrés de protection fournis par les coffrets de protection conformément à la norme CEI 60529. Cet appareil est protégé contre les corps étrangers solides de 12 mm de diamètre et plus, tel qu'un doigt. Cet appareil n'est pas protégé contre l'eau.

# ÍNDICE

Estimados clientes .....	2
Observaciones preliminares .....	2
Precauciones .....	2
Partes de identificación de componentes .....	5
Símbolos .....	6
Uso del monitor .....	8
Instalación/Cambio de las baterías .....	8
Conexión de la manguera de aire.....	8
Conexión del adaptador de CA .....	8
Función inalámbrica .....	9
Transmisión <i>Bluetooth</i> ® .....	9
Emparejamiento/Desemparejamiento .....	10
Selección del brazalete correcto.....	12
Cómo colocar el brazalete .....	13
Para efectuar mediciones correctas .....	13
Medición .....	13
Después de la medición.....	13
Mediciones .....	14
Medición normal.....	14
Medición con la presión sistólica deseada.....	15
Notas para mediciones correctas .....	15
¿Qué es latido irregular del corazón?.....	16
Indicador de barra de presión .....	16
Aspectos sobre la tensión arterial .....	17
¿Qué es la tensión arterial? .....	17
¿Qué es la hipertensión y cómo controlarla?.....	17
¿Por qué debe medirse la tensión arterial en la casa? ..	17
Clasificación de tensión arterial según la OMS .....	17
Variaciones de tensión arterial .....	17
Localización y corrección de fallos .....	18
Mantenimiento .....	19
Datos técnicos .....	19

## Estimados clientes

FELICIDADES. Usted ha comprado un monitor de presiones sanguíneas A&D, el aparato tecnológico más avanzado, y fácil de usar actualmente en el mercado.

**Se recomienda leer este manual de instrucciones detenidamente antes de usarlo por primera vez.**

La marca denominativa *Bluetooth*® y sus logotipos son marcas comerciales registradas propiedad de Bluetooth SIG, Inc. y A&D las utiliza bajo licencia. Otras marcas y nombres comerciales son de sus respectivos propietarios.

## Observaciones preliminares

- Este aparato se ajusta a la Directiva Europea 93/42 CEE para productos médicos. Esto se evidencia con la marca **CE**<sub>0123</sub> de conformidad. (0123: Número de referencia para los organismos notificados)
- Por la presente, A&D Company, Limited declara que el tipo de equipo radioeléctrico UA-767PBT-Ci es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: [http://www.aandd.jp/products/manual/manual\\_medical.html](http://www.aandd.jp/products/manual/manual_medical.html)
- El aparato cumple con la parte 15 de las normas de la FCC y contiene el identificador POOWML-C40 de la FCC.
- Cumplimiento de las Industria de Canadá.  
IC: 4250A-WMLC40.
- El aparato tiene un certificado Continua, dispositivo médico con tecnología inalámbrica *Bluetooth*® habilitada.
- Este aparato está diseñado para usarse en adultos, los niños y los recién nacidos no pueden usarlo.
- Ámbito de uso.** Este aparato es para que pueda usarlo usted mismo en un entorno doméstico.
- Este aparato se ha diseñado para medir la presión sanguínea y la frecuencia del pulso de las personas para el diagnóstico.

## Precauciones

- En la construcción de este aparato, se han usado componentes de precisión. Deberán evitarse extremos de temperatura, humedad, rayos solares directos, golpes o polvo.
- Limpie el aparato y el brazalete con un paño seco y suave humedecido con agua y jabón neutro. No utilice nunca alcohol, benceno, diluyentes u otros productos químicos agresivos para limpiar el aparato o el brazalete.
- Evite doblar el brazalete apretado o guardar el tubo retorcido durante períodos prolongados, dado que ello puede acortar la vida útil de los componentes.

- El aparato y el brazalete no son resistentes al agua. Por lo tanto, evite que la lluvia, la transpiración y el agua mojen el aparato y el brazalete.
- No sustituya las pilas mientras se está utilizando el aparato.
- Las mediciones pueden verse afectadas si el aparato se usa cerca de televisores, hornos microondas, teléfonos móviles, rayos X u otros dispositivos con campos eléctricos fuertes.
- El aparato, sus partes y pilas no deben considerarse como desperdicios domésticos ordinarios y deberán eliminarse de acuerdo con los reglamentos aplicables.
- Cuando se usa el adaptador de CA, asegúrese de que se puede retirar rápidamente el adaptador de CA del enchufe eléctrico cuando sea necesario.
- Cuando se reutiliza el aparato, confirme que el dispositivo esté limpio.
- No modifique el aparato. Puede provocar accidentes o daños al aparato.
- Para medir la presión sanguínea, el brazo debe ser apretado por el brazalete lo suficiente como para detener temporalmente el flujo sanguíneo a través de la arteria. Esto puede provocar dolor, entumecimiento o una marca roja temporal en el brazo. Este estado aparecerá especialmente cuando la medición se repite sucesivamente.  
Cualquier dolor, entumecimiento o marcas rojas desaparecerán con el tiempo.
- Tenga cuidado para evitar la estrangulación accidental de niños o bebés con el tubo.
- No retuerza la manguera de aire durante la medición. Si lo hace, pueden producirse lesiones debido a la presión continua del brazalete.
- Si la presión sanguínea se mide con demasiada frecuencia, pueden producirse daños debido a la interferencia con el flujo sanguíneo. Si utiliza el aparato de forma repetida, compruebe que su uso no provoca una alteración prolongada de la circulación sanguínea.
- No se han realizado estudios clínicos en bebés recién nacidos o mujeres embarazadas. No lo use en niños recién nacidos o mujeres embarazadas.
- Si le han practicado una mastectomía, consulte con su médico antes de utilizar el aparato.
- No deje que los niños utilicen el dispositivo sin la supervisión de un adulto, ni utilice el dispositivo en un lugar dentro del alcance de los niños. Podría causar accidentes o daños.
- El aparato contiene piezas pequeñas que pueden provocar un atragantamiento si los niños las tragan accidentalmente.
- Los aparatos de comunicación inalámbrica, como los dispositivos de red doméstica, teléfonos móviles, teléfonos inalámbricos y sus centrales y walkie-talkies, pueden afectar al monitor de presiones sanguíneas. Por tanto, debe mantenerse una distancia mínima de 30 cm respecto a dichos aparatos.
- No toque las pilas, la clavija de CC y al paciente simultáneamente. Podría ocasionar una descarga eléctrica.

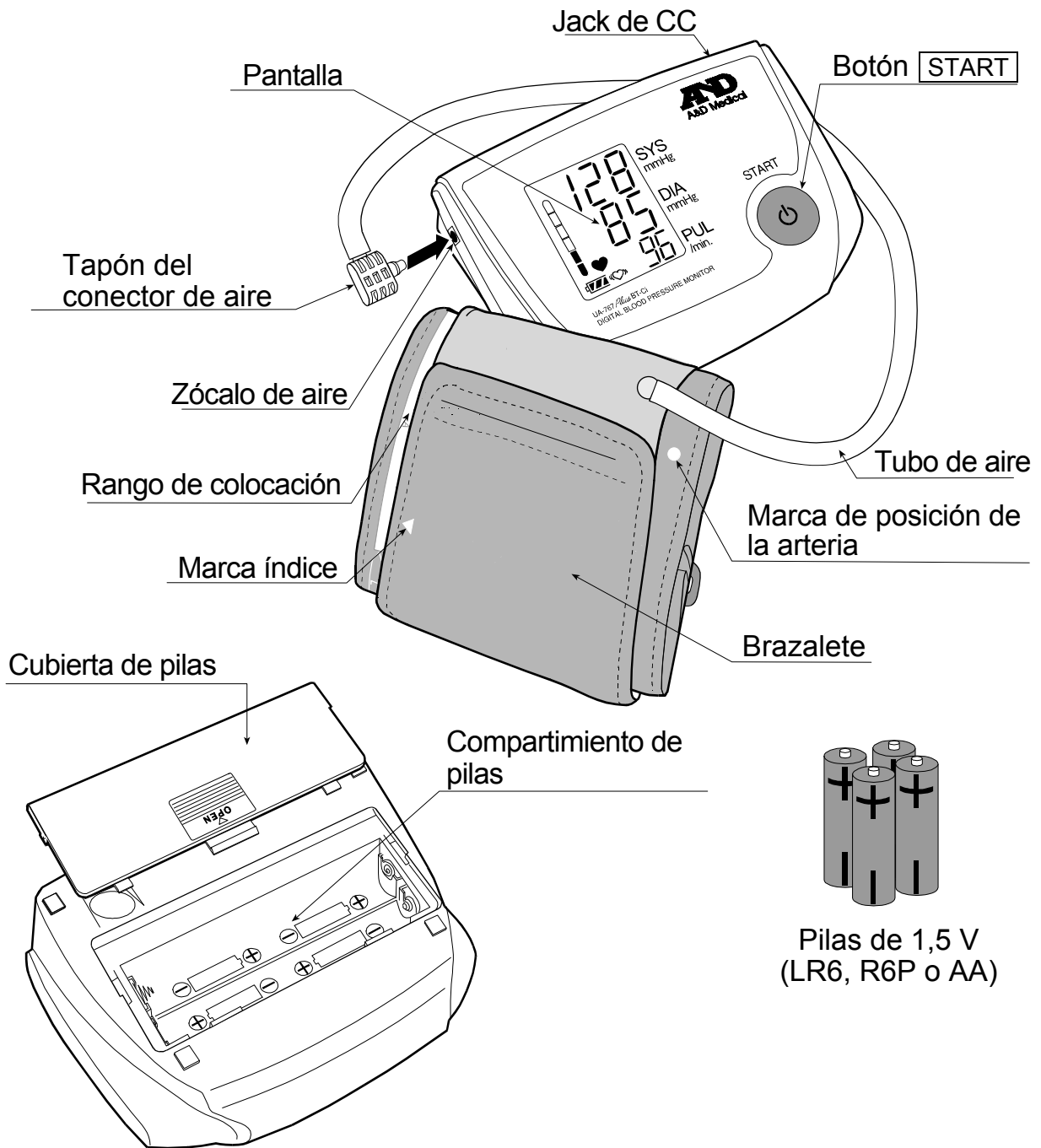
- Desconecte el adaptador de CA cuando no se use durante la medición.
- El uso de accesorios no indicados en este manual puede afectar a la seguridad.
- Si se produce un cortocircuito en la pila, puede calentarse y posiblemente causar quemaduras.
- Permita que el aparato se ajuste al entorno circundante antes de usarlo (alrededor de una hora).
- No lo hinche sin colocar el brazalete en la parte superior del brazo.

## **Contraindicaciones**

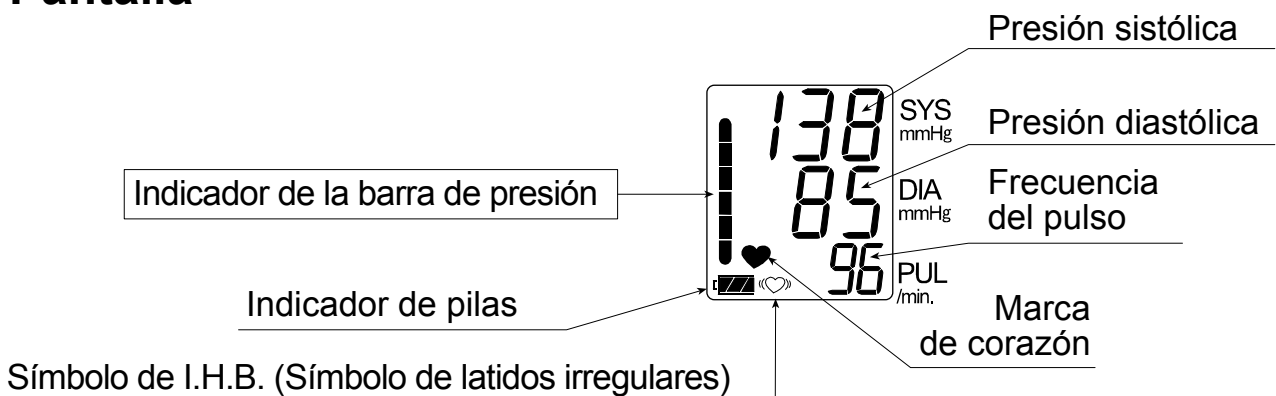
A continuación se encuentran precauciones para el uso correcto del aparato.

- No aplique el brazalete a un brazo con otro equipo eléctrico médico acoplado. Es posible que el equipo no funcione correctamente.
- Las personas que tienen una deficiencia circulatoria grave en el brazo deben consultar a un médico antes de usar el aparato, para evitar problemas médicos.
- No autodiagnostique los resultados de la medición ni se ponga un tratamiento usted mismo. Consulte siempre a su médico para la evaluación de los resultados y el tratamiento.
- No aplique el brazalete a un brazo con una herida no curada.
- No aplique el brazalete a un brazo que está recibiendo un goteo intravenoso o transfusión sanguínea. Puede provocar lesión o accidentes.
- No utilizar el aparato cuando se encuentran presentes gases inflamables como, por ejemplo, gases anestésicos. Puede provocar una explosión.
- No usar el aparato en entornos con alta concentración de oxígeno, como por ejemplo en, cámaras de oxígeno a alta presión o una tienda de oxígeno. Puede provocar un incendio o explosión.


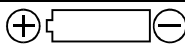






# Partes de identificación de componentes












## Pantalla



# Símbolos

Símbolos	Función / Significado	Acción recomendada
	Aparato en estado listo	_____
	Guía para instalación de pilas	_____
	Corriente continua	_____
	Tipo BF: El aparato, el brazalete y tubo están diseñados para proporcionar protección especial contra electrochoques.	_____
	Aparece cuando la medición está en curso. Este indicador parpadea cuando se detecta el pulso.	La medición está en curso. Mantenerse lo más quieto posible.
	Símbolo de latidos irregulares. Este indicador aparece cuando se detectan latidos irregulares del corazón. Puede iluminarse cuando se detecta una vibración muy ligera, como un escalofrío o un temblor.	_____
	<b>PILAS CARGADAS</b> Indicador de la potencia de las pilas durante la medición.	_____
	<b>PILAS GASTADAS</b> Las pilas son débiles cuando parpadea esta marca.	Reemplace todas las pilas con unas nuevas, cuando destelle esta marca.
<i>Err</i>	Presión sanguínea inestable debido al movimiento durante la medición.	Vuelva a medir otra vez. Quédese muy tranquilo durante la medición.
	Los valores sistólico y diastólico se encuentran dentro de 10 mmHg.	Coloque el brazalete correctamente, y vuelva a medir otra vez.
	El valor de presión no ha aumentado durante la inflación.	
<i>Err</i> <i>CUF</i>	El brazalete no está colocado correctamente.	
<i>Err</i>	<b>ERROR DE VISUALIZACIÓN DEL PULSO</b> El impulso no se ha detectado correctamente.	
<i>Err</i> <i>10</i>	El emparejamiento o desemparejamiento no se ha realizado correctamente.	Extraiga las pilas y vuelva a instalarlas. A continuación, intente de nuevo el emparejamiento o desemparejamiento.
<i>Err</i> <i>11</i>		
<i>P<sub>r</sub></i>	Emparejamiento en curso	_____
<i>uP<sub>r</sub></i>	Desemparejamiento en curso	_____
<i>End</i>	Emparejamiento o desemparejamiento finalizado	_____
SYS	Presión sanguínea sistólica indicada en mmHg	_____
DIA	Presión sanguínea diastólica indicada en mmHg	_____
PUL	Frecuencia del pulso por minuto	_____

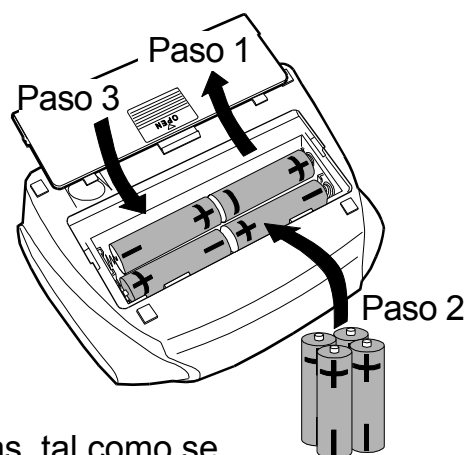


	Etiqueta de aparatos edicos según directiva de CE	_____
	Fabricante	_____
	Representante UE	_____
2015 	Fecha de fabricación	_____
	Etiqueta de WEEE	_____
	Consulte el manual/folleto de instrucciones	_____
SN	Número de serie	_____
	Polaridad del jack de CC	_____
IP	Símbolo de protección internacional	_____
	Mantener seco	
	Para indicar niveles de radiación no ionizante generalmente elevados y potencialmente peligrosos o para indicar equipos o sistemas, por ejemplo en el campo de la electromedicina, que incluyen transmisores de RF o que aplican, de forma intencional, energía electromagnética de RF para el diagnóstico o el tratamiento.	_____



# Uso del monitor

## Instalación/Cambio de las pilas

1. Deslice la cubierta de pilas para abrirlo.
2. Retire las pilas usadas e inserte las nuevas en el compartimiento tal como se describe, respetando las polaridades (+) y (-) de las pilas.
3. Deslice la cubierta de las pilas para cerrarlo. Utilice solo las pilas LR6, R6P o AA.

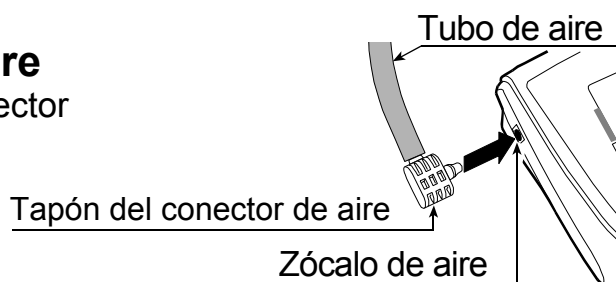


## PRECAUCIÓN

- Coloque las pilas en el compartimiento de las pilas, tal como se muestra en la figura. De lo contrario, el aparato no funcionará.
- Cuando la marca  (marca de PILAS GASTADAS) aparece en la pantalla, reemplace todas las pilas por nuevas. No mezcle pilas viejas con las nuevas, dado que esto puede acortar la vida útil de las mismas o causar un mal funcionamiento del aparato.
- La marca  (marca de PILAS GASTADAS) no aparece cuando las pilas están totalmete agotadas.
- La vida útil de las pilas varía con la temperatura ambiente y puede acortarse a temperaturas bajas. Por lo general, cuatro pilas nuevas LR6 duran aproximadamente seis meses si se realizan dos mediciones diarias.
- Retire las pilas cuando no vaya a usar el aparato durante un período prolongado. Las pilas pueden tener fugas y causar un mal funcionamiento.
- Utilice solamente las pilas especificadas. Las pilas suministradas con el aparato son para probar el funcionamiento del monitor y pueden tener una vida útil más corta.

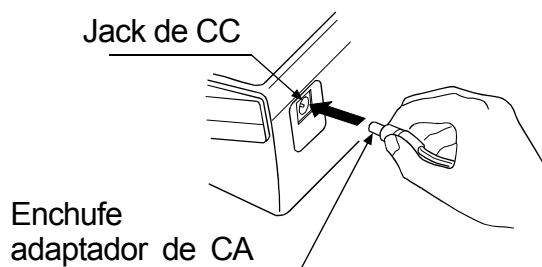
## Conexión de la manguera de aire

Inserte firmemente el tapón del conector de aire en el zócalo de aire.



## Conexión del adaptador de CA

Inserte el enchufe del adaptador de CA en el jack de CC. A continuación, inserte el adaptador de CA en una toma de corriente.



- Utilice el adaptador de CA especificado. (Véase página 20.)
- Cuando desconecte el adaptador de CA de la toma de corriente, agarre el armazón del adaptador de CA y tire de él para extraerlo de la toma de corriente.
- Cuando desconecte el enchufe del adaptador de CA del monitor de presiones sanguíneas, agarre el enchufe del adaptador de CA y tire de él para extraerlo del monitor.

# Uso del monitor

## Función inalámbrica

### PRECAUCIÓN

- ❑ En el improbable caso de que este monitor provoque interferencias de ondas de radio en otra estación inalámbrica, cambie la ubicación del monitor o deje de utilizarlo inmediatamente.
- ❑ Utilice el monitor en un lugar donde haya una buena visibilidad entre los dos dispositivos que desea conectar. La distancia de conexión se ve reducida por la estructura de los edificios u otros obstáculos. En especial, la conexión podría resultar imposible si los dispositivos se utilizan a ambos lados de una estructura de hormigón armado.
- ❑ No utilice la conexión *Bluetooth*® dentro del radio de acción de una LAN inalámbrica u otros dispositivos inalámbricos, cerca de dispositivos que emitan ondas de radio (como hornos microondas) o en lugares donde haya muchos obstáculos o donde la fuerza de la señal sea débil. Si lo hace, ello podría causar una pérdida frecuente de la conexión, velocidades de comunicación muy lentas y errores.
- ❑ El uso del monitor cerca de un dispositivo de LAN inalámbrica IEEE802.11g/b/n podría provocar interferencias mutuas, reduciendo la velocidad de comunicación o impidiendo la conexión.  
Si esto sucede, desconecte la alimentación del dispositivo que no se esté usando o bien utilice el monitor en un lugar diferente.
- ❑ Si el monitor no se conecta con normalidad cuando se utiliza cerca de una estación inalámbrica o una estación de radiodifusión, utilícelo en un lugar diferente.
- ❑ A&D Company, Limited no se hace responsable de los daños sufridos debido a un funcionamiento incorrecto o pérdida de datos, etc. derivados del uso de este producto.
- ❑ No se garantiza que este producto pueda conectarse con todos los dispositivos compatibles con *Bluetooth*®.

## Transmisión *Bluetooth*®

Este producto está equipado con una función inalámbrica *Bluetooth*® y puede conectarse con los dispositivos *Bluetooth*® indicados a continuación.

Dispositivos *Bluetooth*® que pueden conectarse:

- Dispositivos certificados por Continua
- iPhone, iPad, iPod
- Aplicaciones y dispositivos compatibles con las especificaciones de SSP y A&D

Cada dispositivo necesita una aplicación para recibir datos.

Para obtener información sobre los métodos de conexión, consulte el manual del dispositivo correspondiente.



Un dispositivo *Bluetooth*® tiene la marca del logotipo de *Bluetooth*® impresa en él.



Un dispositivo que ha sido certificado por Continua muestra este logotipo.



iPhone, iPad y iPod son marcas comerciales de Apple Inc. registradas en los EE. UU. y en otros países.

# Uso del monitor

## Emparejamiento/Desemparejamiento

Un dispositivo *Bluetooth*® necesita emparejarse con otro dispositivo específico para poder comunicarse con él. Si este monitor se empareja con un dispositivo receptor desde el principio, los datos de medición se transmitirán automáticamente al dispositivo receptor cada vez que se realice una medición.

Para cancelar el emparejamiento debe realizarse el desemparejamiento.

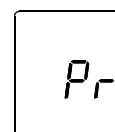
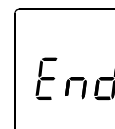
## Precauciones relativas al emparejamiento

- ❑ Apague todos los demás dispositivos *Bluetooth*® cuando realice el emparejamiento. No es posible emparejar varios dispositivos simultáneamente. Si el dispositivo receptor no puede recibir los datos de medición, intente realizar el emparejamiento de nuevo.
- ❑ Se pueden emparejar dos dispositivos receptores con un solo monitor. En ese caso, la comunicación podrá realizarse con uno de los dispositivos receptores. Si se empareja un tercer dispositivo, el dispositivo que se había emparejado en primer lugar se desemparejará para permitir el emparejamiento del nuevo dispositivo.
- ❑ Algunas aplicaciones podrían permitir el emparejamiento con un solo dispositivo.

Siga los pasos indicados a continuación para emparejar o desemparejar el monitor con un dispositivo receptor compatible con *Bluetooth*®. Asimismo, consulte el manual del dispositivo receptor. Utilice el asistente de emparejamiento si está disponible.



## Procedimiento de emparejamiento

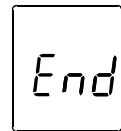
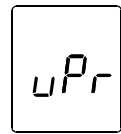
1. Siga las instrucciones indicadas en el manual del dispositivo receptor para ponerlo en estado emparejable. Cuando vaya a emparejar el monitor con el dispositivo receptor, coloque ambos lo más cerca posible el uno del otro.
2. Instale las pilas o conecte el adaptador de CA tal como se describe en la página 8.  
El monitor indica “pr”.  
El monitor permanecerá durante aproximadamente dos minutos en un estado que le permitirá ser detectado por el dispositivo receptor.
3. El monitor indica “end” para señalar que el emparejamiento ha finalizado.
4. Si se visualiza “err10” o el emparejamiento no se realiza correctamente, extraiga las pilas o desconecte el adaptador de CA e intente seguir de nuevo los pasos 1-3.
5. Siga las instrucciones indicadas en el manual del dispositivo receptor para buscar el monitor, seleccionarlo y emparejarlo con él.  
Si el dispositivo receptor le solicita un código PIN, introduzca “39121440”.

A square box with a thin black border containing the text "Pr" in a serif font.A square box with a thin black border containing the text "End" in a serif font.

# Uso del monitor

## Procedimiento de desemparejamiento

1. Mantenga pulsado el botón  hasta que se visualice “upr”.
2. Vuelva a pulsar el botón . Se realizará el desemparejamiento.
3. El monitor indica “end” para señalar que el desemparejamiento ha finalizado.  
Si hay emparejados dos dispositivos receptores, se desemparejarán ambos.
4. Si se visualiza “err10” o “err11” o el desemparejamiento no se realiza correctamente, intente seguir de nuevo los pasos 1-3.



## Distancia de comunicación

La distancia de comunicación entre el monitor y el dispositivo receptor depende de la clase de salida *Bluetooth*® del dispositivo receptor.

Si el dispositivo receptor es un dispositivo *Bluetooth*® Clase 1: menos de 100 m

Si el dispositivo receptor es un dispositivo *Bluetooth*® Clase 2: menos de 10 m

Esta distancia se ve reducida por las condiciones del entorno circundante; por tanto, compruebe que la distancia sea lo suficientemente corta para que pueda establecerse una conexión una vez finalizada la medición.

## Memoria

Si por alguna circunstancia el dispositivo receptor no puede recibir los datos de medición, estos datos se almacenan temporalmente en la memoria del monitor. Los datos almacenados en la memoria se transmiten la próxima vez que se establece correctamente una conexión con el dispositivo receptor.

Pueden almacenarse un total de 200 conjuntos de datos de medición. Si se almacenan más de 200 conjuntos de datos, se eliminan los datos más antiguos y se almacenan los datos nuevos.

El volumen de datos que puede almacenarse temporalmente varía en función de la aplicación.

## Fecha y hora

Este monitor tiene un reloj integrado. La fecha y la hora en que se realizó una medición se incluyen en los datos de medición.

El reloj integrado está diseñado para ajustarse automáticamente mediante su sincronización con el reloj de un dispositivo receptor. Consulte las especificaciones del dispositivo receptor.

Este monitor no dispone de una función de ajuste del reloj.

# Uso del monitor

## Selección del brazalete correcto

La selección de un brazalete de tamaño correcto es importante para la lectura correcta. Si el brazalete no es de tamaño correcto, la lectura puede indicar un valor incorrecto de la presión sanguínea.

- El tamaño del brazo está impreso en cada brazalete.
- El índice ▲ y el gama adecuada de colocación del brazalete le indicarán, si el brazalete está colocado correctamente. (Refiérase a "Símbolos impresos en el brazalete".)
- Si el índice ▲ se encuentra fuera de la gama, póngase en contacto con el distribuidor local para adquirir el brazalete de reemplazo.
- El brazalete es un producto consumible. Si se deteriora, adquiera uno nuevo.

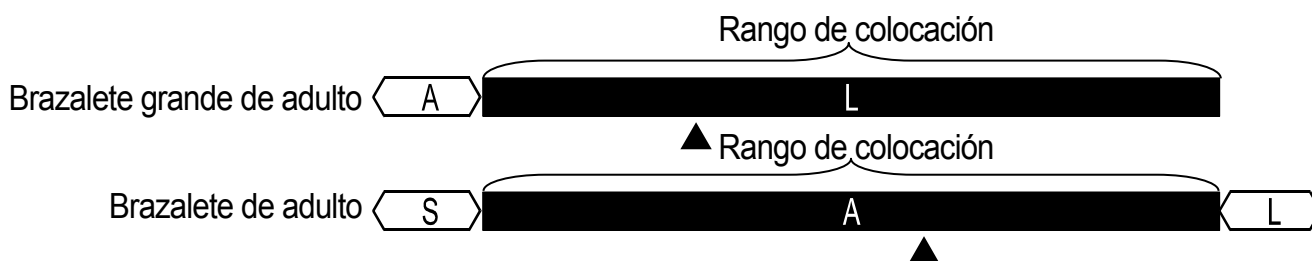
Tamaño del brazo	Tamaño del brazalete recomendado	Nº de catálogo
31 cm a 45 cm	Brazalete grande de adulto	CUF-F-LA
22 cm a 32 cm	Brazalete de adulto	CUF-F-A

Tamaño del brazo: La circunferencia del brazo en el punto medio entre el hombro y el codo.

Nota: El UA-767*Plus* BT-Ci no se ha diseñado para usar un brazalete pequeño de adulto.

## Símbolos impresos en el brazalete

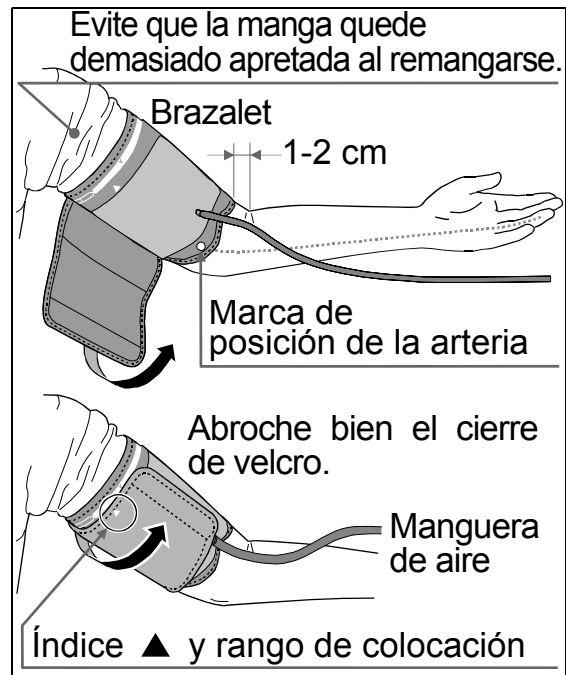
Símbolos	Función/Significado	Acción recomendada
●	Marca de posición de la arteria	Ajuste la marca ● en la arteria del brazo o de forma alineada con el dedo anular en la parte interior del brazo.
▲	Índice	_____
REF	Número de catálogo	_____
<b>A</b>	Rango de colocación adecuado para el brazalete de adulto. Se encuentra impreso en el brazalete de adulto.	_____
L	Rango grande impreso en el brazalete de adulto.	Utilice el brazalete grande de adulto en lugar del brazalete de adulto.
<b>L</b>	Rango de colocación adecuado para el brazalete grande de adulto. Se encuentra impreso en el brazalete grande de adulto.	_____
S	Rango pequeño impreso en el brazalete de adulto	_____
A	Rango pequeño impreso en el brazalete grande de adulto	Utilice el brazalete de adulto en lugar del brazalete grande de adulto.
LOT	Número de lote	_____



# Uso del monitor

## Cómo colocar el brazalete

1. Coloque el brazalete alrededor del brazo, unos 1-2 cm por encima de la parte interior del codo, tal como se muestra en la figura. Coloque el brazalete en contacto directo con la piel, dado que la ropa puede causar un pulso débil y provocar error de medición.
2. Asimismo, la constricción del brazo, causada al remangarse la manga apretada, no permitirá lecturas correctas.
3. Confirme que el índice ▲ se encuentre dentro de la gama de buen estado.



## Para efectuar mediciones correctas

Tenga en cuenta lo siguiente para una óptima precisión en la medición de la tensión arterial:

- Siéntese cómodamente en una silla. Apoye su brazo sobre la mesa. No cruce las piernas. Mantenga los pies en el suelo y enderece la espalda.
- Relájese durante unos 5 a 10 minutos.
- Coloque el centro del brazalete a la misma altura que su corazón.
- Permanezca quieto y en silencio durante la toma de la presión.
- No efectúe la medición inmediatamente después de un ejercicio físico o baño. Descanse unos 20 ó 30 minutos antes de la medición.
- Trate de medir su tensión arterial a la misma hora todos los días.

## Medición

Durante la medición, es normal que se sienta el brazalete muy apretada (no se alarme por esto).

## Después de la medición

Después de la medición, presione el botón **START** para desconectar la alimentación. Retire el brazalete y registre sus datos de medición.

Nota: El aparato cuenta con la función de desconexión automática de la alimentación, que desconecta la alimentación automáticamente un minuto después de la medición.

Deje que transcurran por lo menos tres minutos entre mediciones de la misma persona.

# Mediciones

El modelo UA-767 *Plus* BT-Ci está diseñado para detectar el pulso, inflando automáticamente el brazalete hasta el nivel de presión sistólica.

Si se prevé que su presión sistólica exceda 230 mmHg, lea "Medición con la presión sistólica deseada" que se describe en la página siguiente.


## Medición normal

1. Coloque el brazalete en su brazo (brazo izquierdo preferiblemente). Siéntese tranquilamente durante la medición.

2. Presione el botón **START**. Aparecen brevemente todas las secciones de la pantalla.

Luego la indicación de la pantalla cambia como se muestra en la figura derecha, al comenzar la medición. El brazalete comienza a inflarse. Es normal que el brazalete apriete fuertemente. Se visualiza el indicador de barra de presión durante la inflación, como se muestra en la figura derecha.

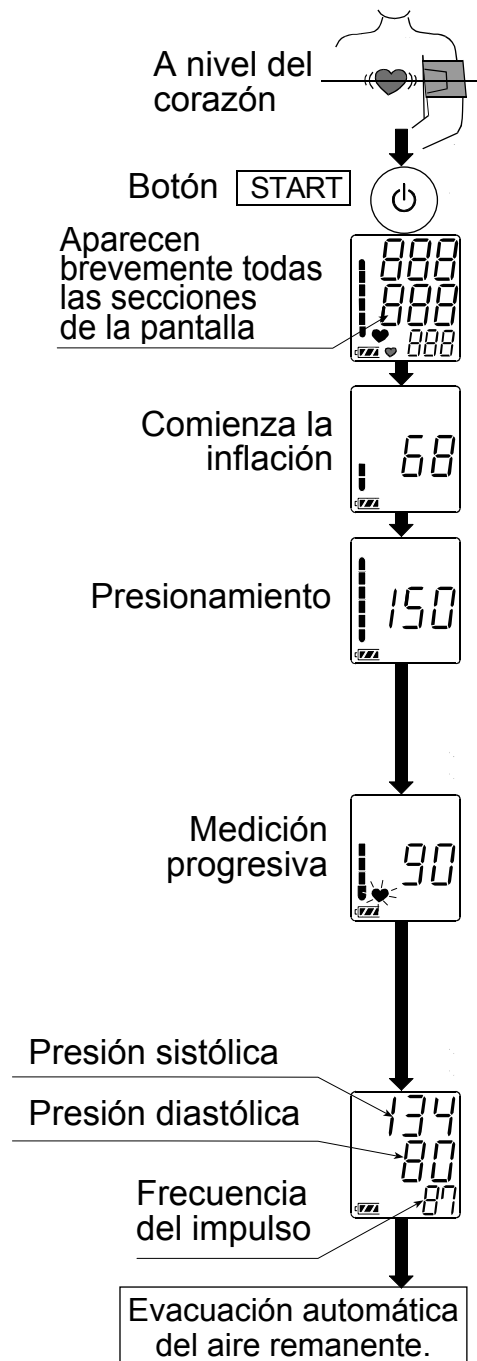
Nota: Si desea detener el inflado en cualquier momento, presione el botón **START** nuevamente.

3. Al término de la inflación del brazalete, la deflación comienza automáticamente y la marca  (marca de corazón) parpadea indicando que la medición está en curso. Una vez detectado el pulso, esta marca parpadeará coincidiendo con el latido del corazón.

Nota: Si no se obtiene una tensión apropiada, el aparato empieza nuevamente el inflado automáticamente.

4. Al término de la medición, se visualizan las lecturas de las tensiones sistólica y diastólica y frecuencia del pulso. El brazalete expulsa el aire remanente y se desinfla completamente.

5. Presione el botón **START** nuevamente para apagar el aparato.



Nota: Deje que transcurran por lo menos tres minutos entre mediciones de la misma persona.

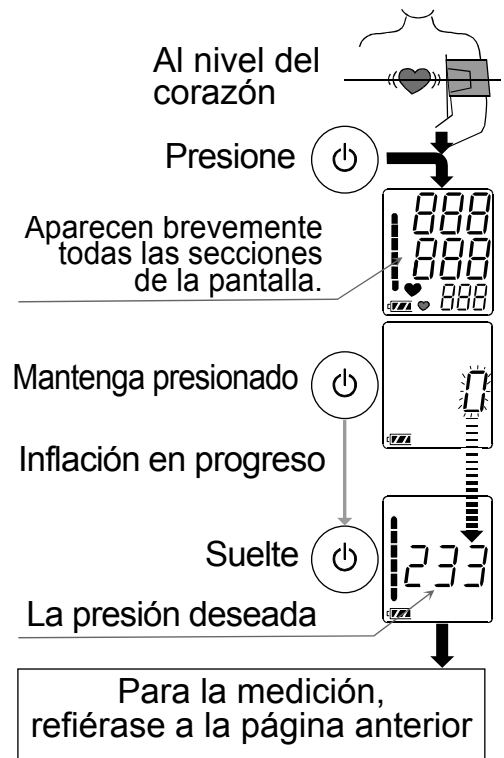


# Mediciones

## Medición con la presión sistólica deseada

Si es de esperarse que su presión sistólica exceda los 230 mmHg, siga este procedimiento.

1. Coloque el brazalete en su brazo (brazo izquierdo preferiblemente).
2. Presione el botón **START**.
3. Mantenga presionado el botón **START** hasta que aparezca un número unos 30 a 40 mmHg más alto que su presión sistólica.
4. Suelte el botón **START**, al alcanzar el valor deseado, ya que la medición comenzará. Luego continúe la medición de su presión sanguínea como se describe en la página anterior.



## Notas para mediciones correctas

- Siéntese cómodamente. Coloque el brazo sobre una mesa con la palma hacia arriba y el brazalete al mismo nivel que el corazón.
- Relájese durante unos cinco a diez minutos antes de realizar una medición. Si se encuentra agitado o deprimido debido a un estrés emocional, la medición reflejará este estrés con una lectura mayor (o menor) que la de su tensión arterial normal y la lectura del pulso generalmente será más rápida que la normal.
- La tensión arterial de una persona varía constantemente, dependiendo de lo que está haciendo y lo que ha comido. Lo que tome podrá tener un efecto muy fuerte y rápido sobre su tensión arterial.
- Las mediciones de este aparato se basan en el latido del corazón. Si usted tiene un latido muy débil o irregular, este aparato puede tener dificultad en determinar su tensión arterial.
- En caso de que el aparato detecte una condición anormal, el mismo detendrá la medición e indicará un símbolo de error en la pantalla. Vea la página 6 para la descripción de los símbolos.
- Este aparato está diseñado para su uso en adultos. Consulte con su médico antes de usar este aparato en un niño. Un niño no debe usar este aparato sin la atención de un adulto.
- Las mediciones del monitor de presiones sanguíneas pueden verse afectadas por una temperatura o humedad excesivas o por la altitud.

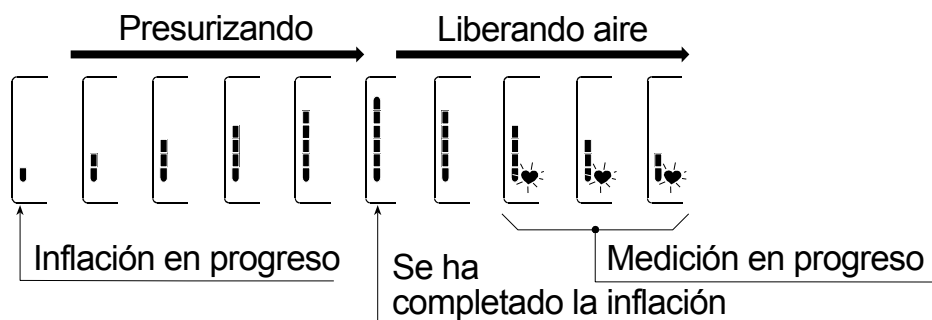
## ¿Qué es latido irregular del corazón?

El tensiómetro UA-767 *Plus* BT-Ci ejecuta la medición de la presión sanguínea y frecuencia del pulso aún en caso de latido irregular del corazón. El latido irregular del corazón se define como aquel que varía en un 25% del promedio de todos los latidos del corazón durante la medición de la presión sanguínea. Es importante que usted se relaje, permanezca quieto y no hable durante las mediciones.

Nota: Le recomendamos que consulte a su médico si ve el símbolo «(♥)» con frecuencia.

## Indicador de barra de presión

El indicador monitoriza el progreso de la presión durante la medición.



# Aspectos sobre la tensión arterial

## ¿Qué es la tensión arterial?

La tensión arterial es la fuerza que ejerce la sangre contra las paredes de las arterias. La presión sistólica ocurre cuando el corazón se contrae, y la presión diastólica ocurre cuando el corazón se expande. La presión sanguínea se mide en milímetros de mercurio (mmHg). La presión arterial de una persona está representada por la tensión fundamental, que es la que se mide primero en la mañana cuando la persona está aún descansada y antes de tomar alimentos.

## ¿Qué es la hipertensión y cómo controlarla?

La hipertensión es la tensión arterial anormalmente alta, si no se corrige, puede causar muchos problemas de salud, incluyendo ataques al corazón y apoplejía. La hipertensión puede controlarse cambiando el estilo de vida, evitando el estrés y con medicamentos bajo la supervisión de un médico.

Para evitar la hipertensión o para mantenerla bajo control:

- No fume.
- Reduzca la ingestión de sal y grasa.
- Mantenga un peso apropiado.
- Haga ejercicios con regularidad.
- Sométase a exámenes físicos con regularidad.

## ¿Por qué debe medirse la tensión arterial en la casa?

La medición de la tensión arterial en una clínica o un consultorio médico puede causar temor y, por lo tanto producir una lectura elevada, de 25 a 30 mmHg mayor que la medida en la casa. La medición en casa reduce los efectos de influencias externas sobre las lecturas de tensión arterial, complementa las lecturas del médico y proporciona un historial más completo y exacto de la tensión arterial.

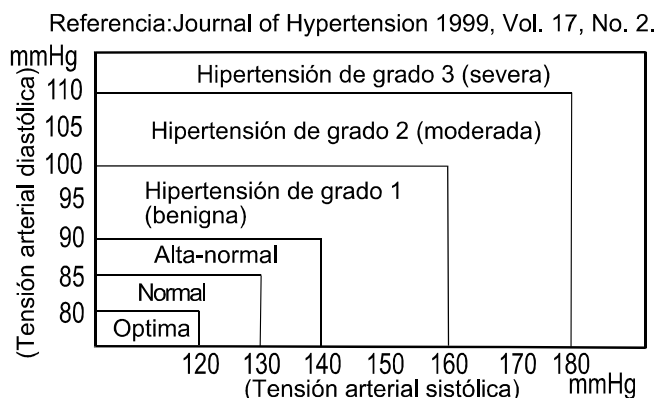
## Clasificación de tensión arterial según la OMS

OMS ha establecido las normas para la evaluación de la tensión arterial, tal como se muestra en el gráfico.

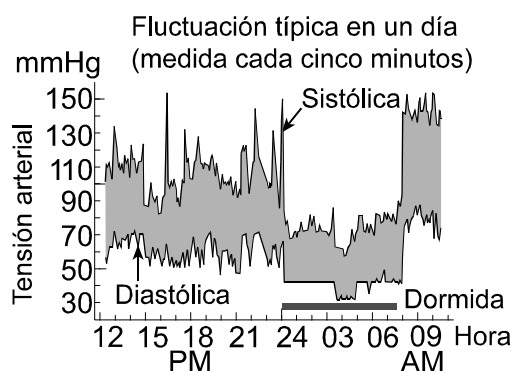
### Variaciones de tensión arterial

La tensión arterial de una persona varía considerablemente en base diaria y estacional. La misma puede variar en 30 a 50 mmHg dependiendo de diversas


condiciones durante el día. En personas hipertensas, estas variaciones son aun más notables. La tensión arterial normalmente se eleva cuando se está trabajando o jugando y baja a sus niveles más bajos al dormir. Por lo tanto, no se preocupe demasiado de los resultados de una sola medición.



Mídase la tensión arterial a la misma hora todos los días usando el procedimiento descrito en este manual y tenga conocimiento de su tensión normal. Lecturas múltiples proporcionarán un historial de tensión arterial más completo. Asegúrese de anotar la fecha y hora al registrar su tensión arterial. Consulte con su médico para interpretar los datos de su tensión arterial.



## Localización y corrección de fallos

Problema	Causa probable	Acción recomendada
No aparece nada en la pantalla, aun cuando se conecta la alimentación.	Las pilas se han agotado.	Reemplace todas las pilas por otras nuevas.
	Los terminales de las pilas no están en posición correcta.	Coloque las pilas con sus terminales negativo y positivo coincidiendo con los indicados en el brazalete.
El brazalete no se infla.	El voltaje de las pilas están bajos. Parpadea la marca  (marca LOW BATTERY). [Si las pilas están agotadas completamente, no aparece esta marca.]	Reemplace todas las pilas por otra nuevas.
El aparato no mide la presión arterial. Las lecturas son demasiado altas o demasiado bajas.	El brazalete no está ajustado debidamente.	Ajuste el brazalete correctamente.
	Movió su brazo o cuerpo durante la medición.	Asegúrese de mantenerse muy quieto y en silencio durante la medición.
	El brazalete no está posicionado correctamente.	Siéntese cómodamente y manténgase quieto. Coloque el brazo sobre una mesa con la palma hacia arriba y el brazalete al mismo nivel que el corazón.
	_____	Si el latido de su corazón es muy débil o irregular, el aparato tendrá dificultad en determinar su tensión arterial.
Otros	El valor se diferencia al medido en una clínica o un consultorio médico.	Consulte el capítulo 3, ¿Por qué debe medirse la tensión arterial en la casa?
	_____	Retire las pilas. Colóquelas nuevamente de forma correcta e intente la medición nuevamente.

Nota: Si las acciones descritas anteriormente no solucionan el problema, póngase en contacto con su distribuidor. No abra el aparato ni intente repararlo, ya que cualquier intento de reparación invalidará la garantía.


# Mantenimiento

No abra el aparato, ya que éste contiene componentes eléctricos delicados y una unidad de aire compleja que podrían dañarse. Si no puede solucionar el problema aplicando las instrucciones de localización y corrección de averías, solicite el servicio de reparación a su proveedor o al grupo de servicio de A&D. El grupo de servicio de A&D proveerá información técnica, repuestos y unidades a los proveedores autorizados.






Este aparato está diseñado y fabricado para una vida de servicio prolongada. No obstante se recomienda someter el monitor a la inspección cada 2 años a fin de asegurar el funcionamiento y la precisión adecuadas. Sírvase ponerse en contacto con su distribuidor autorizado o A&D para su mantenimiento.

# Datos técnicos

Tipo:	UA-767PBT-Ci
Método de medición:	Medición oscilométrica
Gama de medición:	Presión: 0 a 299 mmHg Presión sistólica: 60 a 279 mmHg Presión diastólica: 40 a 200 mmHg Pulso: 40 a 200 latidos/minuto
Precisión de medición:	Presión: $\pm 3$ mmHg Pulso: $\pm 5\%$
Alimentación:	4 pilas de 1,5V (LR6, R6P o AA) o un adaptador de CA (TB-233C) (No incluido)
Número de mediciones:	Aprox. 450 mediciones, cuando se usan pilas alcalinas AA, con valor de presión de 180 mmHg a temperatura ambiente de 23°C
Clasificación:	Equipo ME alimentado internamente (suministrado por pilas) / Clase II (suministrado por adaptador)
Prueba clínica:	De acuerdo con ISO81060-2: 2013
EMD:	IEC 60601-1-2: 2014
Comunicación inalámbrica	WML-C40AH (MITSUMI ELECTRIC CO., LTD.) Bluetooth Ver.2.1 Tipo 1 HDP SSP Certificado Continua Banda de frecuencias: de 2402 MHz a 2480 MHz Potencia de salida de RF máxima: 20 dBm Modulación: FHSS
Condiciones ambientales de funcionamiento:	Temperatura de +10 a +40°C / RH de 15 a 85% / de 800 a 1060 hPa
Condiciones de transporte / almacenamiento	Temperatura de -20 a +60°C / RH de 10 a 95% / de 700 a 1060 hPa

Dimensiones: Aprox. 147 [An] x 64 [Al] x 110 [Pr] mm  
 Peso: Aprox. 300 g, excluyendo las pilas  
 Pieza aplicada Brazaletes Tipo BF   
 Protección de admisión Aparato: IP20  
 Vida útil Aparato: 5 años (cuando se usa seis veces al día)  
 Brazaletes: 2 años (cuando se usa seis veces al día)  
 Adaptador CA: 5 años (cuando se usa seis veces al día)  
 El adaptador se conecta a la fuente de alimentación casera.  
 Sírvese tener contacto con la agencia A&D local para comprarlo.  
 Es necesario inspeccionar o sustituir el adaptador CA periódicamente.

Símbolos impresos en el adaptador de CA

Símbolos	Función / Significado
	Solo para uso en interiores
	Clase II dispositivo
	Fusible térmico
	Fusible
<b>CE</b>	Etiqueta de la directiva CE
<b>EAC</b>	Etiqueta de homologación EAC
	Polaridad del enchufe del adaptador de CA

Accesorios vendidos por separado

Brazaletes

Nº de catálogo	Tamaño del brazaletes	Tamaño del brazo
CUF-F-LA	Brazaletes grande de adulto	31 cm a 45 cm
CUF-F-A	Brazaletes de adulto	22 cm a 32 cm

Adaptador de CA

Nº de catálogo	Clavija
TB-233C	Tipo C

Nota: Las especificaciones están sujetas a cambio sin previo aviso.

La clasificación IP hace referencia a los grados de protección otorgados por los materiales contenedores según la norma CEI 60529. Este dispositivo está protegido contra objetos extraños sólidos de 12 mm de diámetro y más, por ejemplo, un dedo. Este dispositivo no está protegido contra el agua.

# Indice

Ai Nostri cari clienti .....	2
Norme precauzionali.....	2
Precauzioni.....	2
Identificazione delle parti .....	5
Simboli .....	6
Utilizzo del monitor .....	8
Come installare/Cambiare le batterie .....	8
Come collegare il tubo di aria .....	8
Collegamento dell'alimentatore a rete elettrica.....	8
Funzione wireless .....	9
Trasmissione <i>Bluetooth</i> <sup>®</sup> .....	9
Associazione/Disassociazione .....	10
Come scegliere il bracciale corretto.....	12
Applicazione del bracciale.....	13
Istruzioni per l'esecuzione di misurazioni corrette .....	13
Misurazione.....	13
Dopo la misura .....	13
Misurazioni.....	14
Misurazione standard .....	14
Misurazione della pressione sistolica desiderata .....	15
Note per una misurazione corretta.....	15
Cosa è un battito cardiaco irregolare .....	16
Indicatore a barre di pressione.....	16
Parlando di pressione sanguigna.....	17
Cosa si intende per pressione sanguigna? .....	17
Cosa si intende per ipertensione e come si controlla?.....	17
Perché misurare la pressione sanguigna a domicilio? .....	17
Classifica della pressione sanguigna da parte di "OMS" ..	17
Variazioni della pressione sanguigna .....	17
Localizzazione guasti .....	18
Manutenzione.....	19
Dati tecnici .....	19

## Ai nostri cari clienti

Congratulazioni per l'acquisto del nostro Monitor della Pressione Sanguigna A&D, uno dei dispositivi più avanzati che sia disponibile attualmente nel mercato. Concepito per una facilità di uso ed alta precisione, il nostro prodotto Vi aiuterà a controllare la Vostra pressione sanguigna ogni giorno.

**Vi raccomandiamo di leggere con cura questo manuale prima di utilizzarlo per la prima volta.**

Il marchio denominativo *Bluetooth*® e i relativi loghi sono marchi di fabbrica registrati di proprietà di Bluetooth SIG, Inc. L'uso di tali marchi è concesso in licenza a A&D. Gli altri marchi di fabbrica e nomi commerciali appartengono ai rispettivi proprietari.

## Norme precauzionali

- Il dispositivo è conforme alla Direttiva Europea CEE 93/42 per i Prodotti ad utilizzo medico. Quanto sopra è evidenziato dal marchio di conformità **CE**<sub>0123</sub>, (0123: Numero di riferimento dell'ente certificatore)
- Il fabbricante, A&D Company, Limited dichiara che il tipo di apparecchiatura radio UA-767PBT-Ci è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:  
[http://www.aandd.jp/products/manual/manual\\_medical.html](http://www.aandd.jp/products/manual/manual_medical.html)
- Il dispositivo è conforme alla sezione 15 delle normative FCC e contiene FCC ID POOWML-C40.
- Conformità alle Industria il Canada.  
IC: 4250A-WMLC40.
- Il dispositivo è un dispositivo medico certificato Continua e supporta la tecnologia wireless *Bluetooth*®.
- Il presente dispositivo deve essere utilizzato da parte di persone adulte, non di neonati o bambini.
- Ambiente di utilizzo. Il dispositivo è idoneo per l'utilizzo da parte dell'utente in ambienti di assistenza sanitaria domestici.
- Il dispositivo è progettato per misurare la pressione sanguigna e la frequenza cardiaca di soggetti umani a fini diagnostici.

## Precauzioni

- Il presente dispositivo è stato realizzato utilizzando componenti di precisione. Si raccomanda di evitare condizioni estreme di temperatura, umidità, luce solare diretta, urti o polvere.
- Pulire il dispositivo e il bracciale utilizzando un panno morbido e asciutto o un panno inumidito con acqua e detergente neutro. Non utilizzare mai alcool, benzene, solventi o altri prodotti chimici aggressivi per pulire il dispositivo o il bracciale.



- Evitare di piegare eccessivamente il bracciale o di riporre il tubo avvolto per lunghi periodi, poiché quanto sopra potrebbe ridurre la durata dei componenti.
- Il dispositivo ed il bracciale a pressione non sono impermeabili. Evitare che pioggia, sudore ed acqua possano inumidirli.
- Non sostituire le batterie durante l'utilizzo del dispositivo.
- Nel caso in cui il dispositivo sia utilizzato in prossimità di apparecchi televisivi, forni a microonde, telefoni cellulari, macchinari a raggi X o di altri dispositivi con forti campi elettrici, le misurazioni potrebbero non risultare precise.
- Le apparecchiature, le parti e le batterie usate non devono essere trattate quali normali rifiuti domestici. Devono quindi essere smaltiti in conformità alle normative in vigore.
- Quando si utilizza l'alimentatore a rete elettrica, assicurarsi che questo sia facilmente scollegabile dalla presa elettrica in caso di necessità.
- Quando si riutilizza il dispositivo, verificare che sia pulito.
- Non modificare il dispositivo. L'apporto di modifiche può causare incidenti o danni al dispositivo stesso.
- Per misurare la pressione sanguigna, il braccio deve essere stretto dal bracciale a una pressione sufficiente a interrompere temporaneamente il flusso sanguigno nell'arteria. Ciò può causare dolore, intorpidimento o lasciare temporaneamente un segno rosso sul braccio, in particolare se la misurazione viene ripetuta più volte di seguito. Il dolore, l'intorpidimento o i segni rossi che possono eventualmente verificarsi scompaiono dopo breve tempo.
- Fare attenzione a evitare lo strangolamento accidentale di bambini o infanti con il tubo.
- Durante la misurazione non attorcigliare il tubo prolunga, in quanto potrebbero verificarsi delle lesioni dovute alla pressione continua nel bracciale.
- La misurazione troppo frequente della pressione sanguigna può causare problemi a causa dell'interferenza con il flusso sanguigno. In caso di uso ripetuto del dispositivo, assicurarsi che il funzionamento del misuratore non comporti una prolungata compromissione della circolazione sanguigna.
- Non sono stati condotti test clinici sui neonati e le donne in gravidanza. Non usare su neonati o donne in gravidanza.
- Se si è stati sottoposti a mastectomia, rivolgersi a un medico prima di utilizzare il dispositivo.
- Evitare che i bambini usino il dispositivo senza sorveglianza e tenere il dispositivo fuori dalla loro portata. In caso contrario, si potrebbero causare incidenti o danni.
- Presenta piccole parti che possono causare soffocamento se ingerite inavvertitamente dai bambini.
- I dispositivi per la comunicazione wireless, come i dispositivi delle reti domestiche, i telefoni cellulari, i telefoni cordless e le loro stazioni base, i walkie-talkie possono interferire con il funzionamento di questo Monitor della Pressione Sanguigna. È quindi opportuno tenerlo a una distanza minima di 30 cm da tali dispositivi.
- Non toccare contemporaneamente le batterie, la presa jack C.c. e il paziente. Si potrebbero causare scosse elettriche.
- Scollegare l'adattatore C.a. quando non lo si usa durante la misurazione.

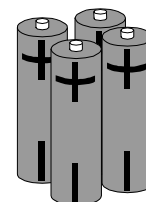
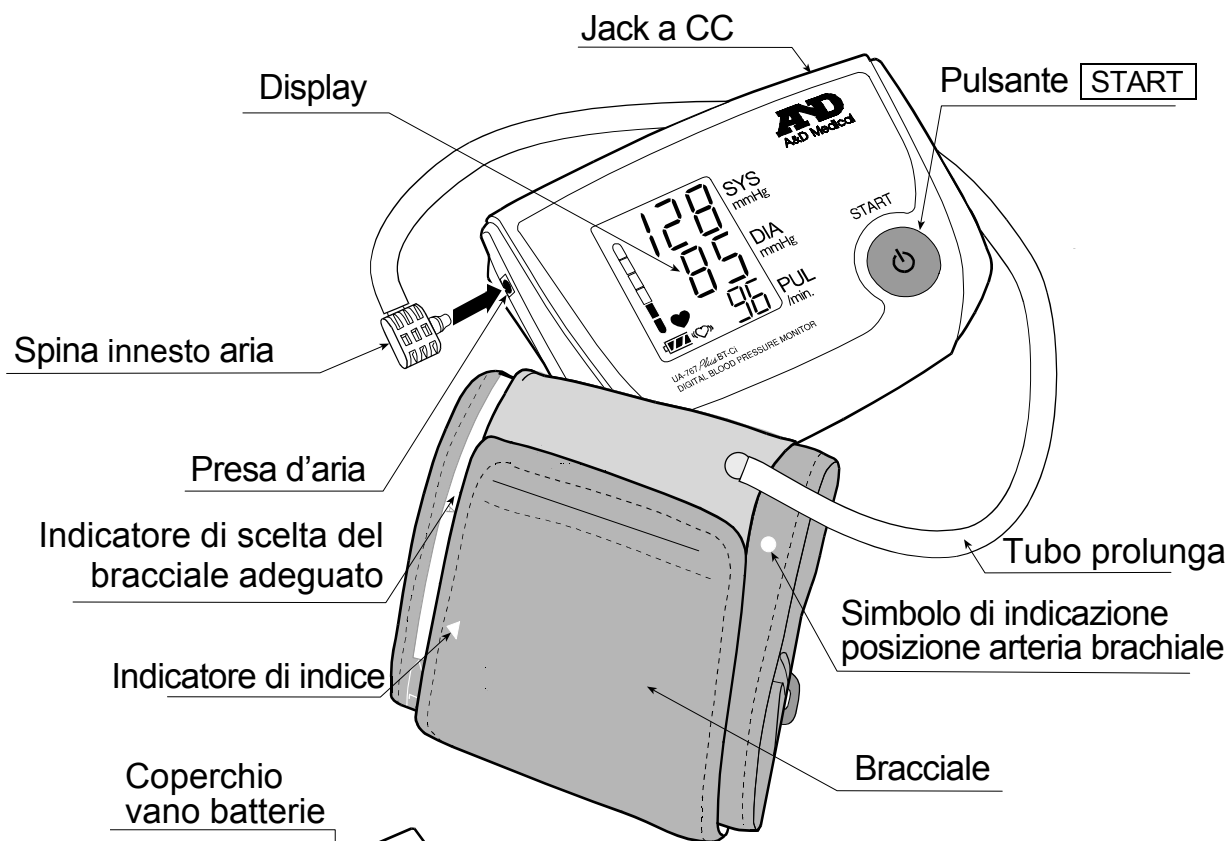
- ❑ L'utilizzo di accessori non indicati in questo manuale potrebbe compromettere la sicurezza.
- ❑ In caso di cortocircuito della batteria, la suddette potrebbe riscaldarsi e causare potenzialmente delle ustioni.
- ❑ Consentire al dispositivo di adattarsi all'ambiente circostante, prima dell'uso (circa un'ora).
- ❑ Non gonfiare senza avvolgere il bracciale attorno al braccio.

## **Controindicazioni**

Di seguito sono indicate le precauzioni da osservare per il corretto utilizzo del dispositivo.

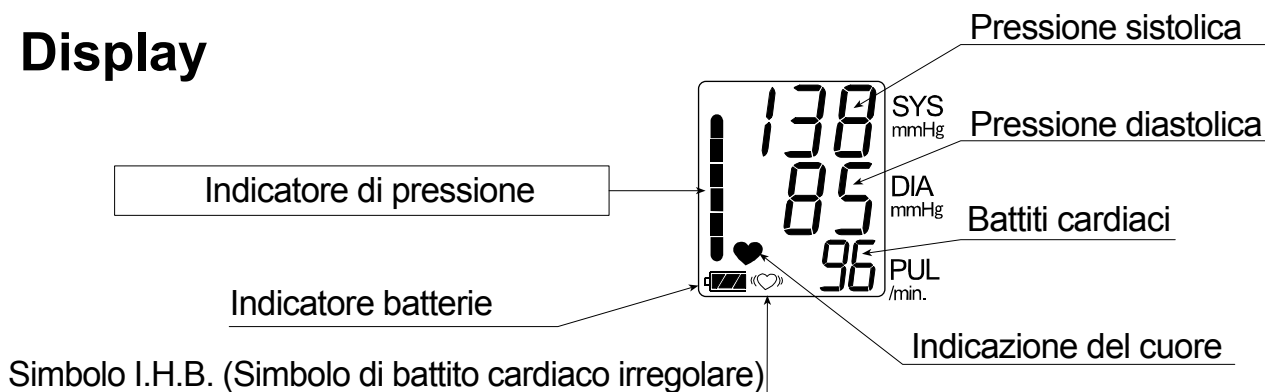
- ❑ Non applicare il bracciale a un paziente già collegato a un altro dispositivo medico. Il dispositivo potrebbe non funzionare correttamente.
- ❑ Le persone affette da grave deficit circolatorio al braccio devono consultare un medico prima di utilizzare il dispositivo, al fine di evitare problemi medici.
- ❑ Non eseguire auto-diagnosi dei risultati delle misurazioni, né iniziare trattamenti in autonomia. Per la valutazione dei risultati ed eventuali trattamenti, rivolgersi sempre al medico.
- ❑ Non applicare il bracciale se il braccio presenta ferite non cicatrizzate.
- ❑ Non applicare il bracciale in caso di terapia con flebo o trasfusioni di sangue eseguite al braccio del paziente. Pericolo di lesioni o incidenti.
- ❑ Non utilizzare il dispositivo in ambienti in cui siano presenti gas infiammabili, quali i gas anestetici. Pericolo di esplosione.
- ❑ Non utilizzare il dispositivo in ambienti con concentrazioni molto elevate di ossigeno, quali camere iperbariche o tende a ossigeno. Pericolo di incendio o esplosione.

# Identificazione delle parti


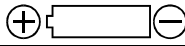











Batterie 1,5 V (LR6, R6P o AA)

## Display



# Simboli

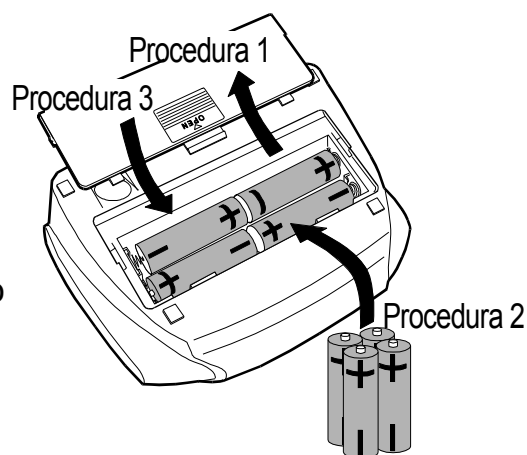
Simboli	Funzione/Significato	Azione raccomandata
	Modalità standby e accensione	_____
	Guida all'installazione delle batterie	_____
	Corrente continua	_____
	Tipo BF: dispositivo, bracciale e tubetti sono stati progettati al fine di garantire una protezione particolare contro eventuali scosse elettriche.	_____
	Indicazione visualizzata durante la fase di misurazione. Lampeggia durante il rilevamento della frequenza cardiaca.	La misurazione è in corso. Rimanere fermi il più possibile
	Simbolo di battito cardiaco irregolare Indicazione visualizzata se viene rilevato un battito cardiaco irregolare. Potrebbe illuminarsi se viene rilevata una leggerissima vibrazione come un brivido o un tremore.	_____
	<b>BATTERIE CARICHE</b> Indicatore dell'alimentazione della batteria durante la misurazione	_____
	<b>BATTERIE SCARICHE</b> Qualora lampeggi, indica che le batterie sono scariche	Qualora l'indicatore lampeggi, sostituire tutte le batterie.
<i>Err</i>	Valore della pressione irregolare, a causa di movimenti durante la misurazione.	Rieseguire la misurazione. Mantenersi quanto possibile fermi durante la misurazione.
	Le misurazioni sistoliche e diastoliche rientrano nel valore di 10 mmHg l'una dall'altra.	Allacciare adeguatamente il bracciale e rieseguire la misurazione.
	Il valore di pressione non è aumentato durante l' il gonfiamento	
<i>Err</i> <i>CUF</i>	Il bracciale non è allacciato in modo corretto.	
<i>Err</i>	<b>ERRORE VISUAL. POLSO</b> Il battito non è stato rilevato in modo corretto	
<i>Err</i> <i>10</i>	L'associazione o la disassociazione non è stata eseguita correttamente.	Rimuovere e reinserire le batterie. Provare ad eseguire di nuovo l'associazione o la disassociazione.
<i>Err</i> <i>11</i>		
<i>P<sub>r</sub></i>	Associazione in corso	_____
<i>uP<sub>r</sub></i>	Disassociazione in corso	_____
<i>End</i>	Associazione o disassociazione completata	_____
SYS	Pressione sistolica del sangue in mmHg	_____
DIA	Pressione diastolica del sangue in mmHg	_____
PUL	Battiti cardiaci al minuto	_____

	Etichetta Direttiva CE sui dispositivi medici.	_____
	Produttore	_____
	Rappresentante UE	_____
2015 	Data di produzione	_____
	Etichetta Direttiva WEEE	_____
	Consultare il manuale/l'opuscolo di istruzioni	_____
SN	Numero di matricola	_____
	Polarità del jack a CC	_____
IP	Simbolo internazionale di protezione	_____
	Tenere asciutto	_____
	Indica livelli generalmente elevati e potenzialmente pericolosi di radiazioni non ionizzanti o dispositivi e sistemi, ad esempio nell'area medica, che comprendono trasmettitori RF o che applicano intenzionalmente energia elettromagnetica a radiofrequenza a scopi diagnostici o curativi.	_____



# Utilizzo del monitor

## Come installare/Cambiare le batterie

1. Spostare il coperchio del vano batterie in alto per aprirlo.
  2. Rimuovere le vecchie batterie ed inserire le nuove batterie nel vano batterie, procedendo come mostrato, rispettando le polarità (+) e (-).
  3. Spostare il coperchio del vano batterie in basso per chiuderlo.
- Utilizzare solo le batterie LR6, R6P o AA.

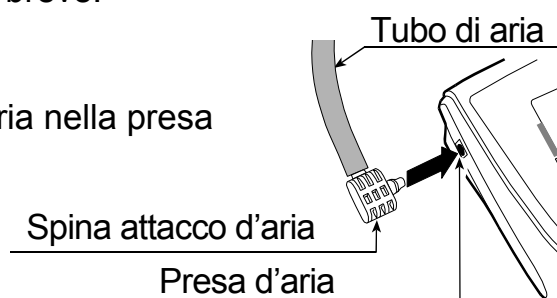


## ATTENZIONE

- ❑ Inserire le batterie come indicato nello scompartimento della batteria. In caso contrario, l'apparecchio non funzionerà.
- ❑ Quando  (simbolo BATTERIE SCARICHE) lampeggia sul display, sostituire tutte le batterie. Non mischiare batterie nuove con batterie vecchie, onde evitare di ridurre la durata delle batterie o causare malfunzionamenti del dispositivo.
- ❑ Il simbolo  (simbolo BATTERIE SCARICHE) non viene visualizzato in caso di batterie scariche.
- ❑ La durata delle batterie varia in base alla temperatura ambiente e potrebbe risultare ridotta in caso di basse temperature. In genere, quattro batterie LR6 nuove durano circa sei mesi se utilizzate per due misurazioni al giorno.
- ❑ Togliere le batterie nel caso in cui il dispositivo non debba essere utilizzato per lunghi periodi. Le batterie potrebbero infatti essere soggette a perdite, causando quindi dei malfunzionamenti.
- ❑ Utilizzare solamente le batterie di tipo specificato. Le batterie fornite in dotazione al dispositivo sono a solo scopo di prova delle prestazioni del monitor e la loro durata potrebbe essere breve.

## Come collegare il tubo di aria

Inserire fermamente la spina attacco d'aria nella presa dell'aria.

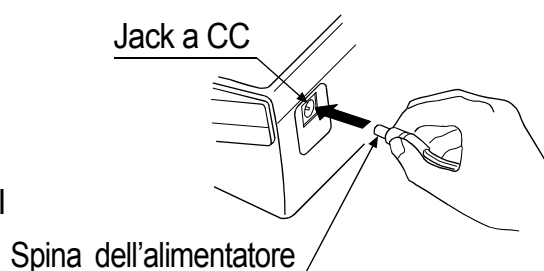


## Collegamento dell'alimentatore a rete elettrica

Inserire la spina dell'alimentatore nel jack a CC.

Inserire successivamente l'alimentatore nella presa elettrica.

- ❑ Utilizzare l'alimentatore a rete elettrica specificato. (Consultare pagina 20.)
- ❑ Per scollegare l'alimentatore dalla presa elettrica, afferrare e rimuovere il corpo dell'alimentatore dalla presa.
- ❑ Per scollegare la spina dell'alimentatore dal Misuratore Elettronico Della Pressione Arteriosa, afferrare ed estrarre la spina dell'alimentatore dal misuratore.



# Utilizzo del monitor

## Funzione wireless

### ATTENZIONE

- ❑ Nella remota eventualità che il presente monitor provochi interferenze di onde radio in una stazione wireless diversa, cambiare l'ubicazione in cui viene utilizzato il presente monitor o interromperne immediatamente l'uso.
- ❑ Accertarsi di utilizzarlo in un'ubicazione che offra una buona visibilità tra i due dispositivi che si desidera connettere. La distanza di connessione viene ridotta dalla struttura degli edifici o da altri ostacoli. In particolare, la connessione potrebbe risultare impossibile quando si utilizzano i dispositivi dai lati opposti di strutture in cemento armato.
- ❑ Non utilizzare la connessione *Bluetooth*® nel raggio d'azione di una LAN wireless o di altri dispositivi wireless, in prossimità di dispositivi che emettano onde radio, ad esempio microonde, in ubicazioni in cui siano presenti numerosi ostacoli o in altre ubicazioni in cui la potenza del segnale sia bassa. In caso contrario, si potrebbero provocare frequenti perdite di connessione, velocità di comunicazione estremamente basse ed errori.
- ❑ L'utilizzo in prossimità di un dispositivo LAN wireless IEEE802.11g/b/n potrebbe provocare il verificarsi di un'interferenza reciproca, che potrebbe risultare in velocità di comunicazione ridotte o che potrebbe impedire la connessione. In questo caso, disattivare l'alimentazione del dispositivo che non si intende utilizzare, oppure utilizzare il monitor in un'ubicazione diversa.
- ❑ Qualora il monitor non si connetta normalmente quando viene utilizzato in prossimità di una stazione wireless o di una stazione di trasmissione, utilizzare il monitor in un'ubicazione diversa.
- ❑ A&D Company, Limited non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni sostenuti a causa di impedimenti al funzionamento o di perdite di dati, e così via, che si verifichino attraverso l'utilizzo del presente prodotto.
- ❑ Non è garantita la connessione del presente prodotto con tutti i dispositivi compatibili *Bluetooth*®.

## Trasmissione *Bluetooth*®

Il presente prodotto è dotato di una funzione wireless *Bluetooth*®, ed è in grado di connettersi con i dispositivi *Bluetooth*® seguenti.

Dispositivi *Bluetooth*® che possono essere connessi:

- Dispositivi che siano stati certificati da Continua
- iPhone, iPad, iPod
- Applicazioni e dispositivi che siano compatibili con le specifiche di SSP e di A&D

Ciascun dispositivo necessita di un'applicazione per ricevere i dati.

Per informazioni sui metodi di connessione, consultare il manuale di ciascun dispositivo.



Un dispositivo *Bluetooth*® riporta il logo relativo stampato su di esso.



Un dispositivo che è stato certificato da Continua riporta tale logo.



iPhone, iPad e iPod sono marchi di Apple Inc., registrati negli Stati Uniti e in altre nazioni.

# Utilizzo del monitor

## Associazione/Disassociazione

Affinché un dispositivo *Bluetooth*® possa comunicare con un dispositivo diverso specifico, è necessario associarlo con quest'ultimo. Qualora il presente monitor venga associato con un dispositivo ricevente dall'inizio, i dati delle misurazioni vengono trasmessi automaticamente al dispositivo ricevente ogni volta che viene effettuata una misurazione.

Per annullare l'associazione, è necessario effettuare la disassociazione.

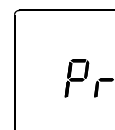
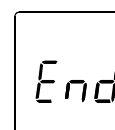
## Avvertenze per l'associazione

- ❑ Quando si intende eseguire l'associazione, accertarsi di spegnere tutti gli altri dispositivi *Bluetooth*®. Non è possibile associare più dispositivi contemporaneamente. Qualora il dispositivo ricevente non riesca a ricevere i dati delle misurazioni, provare a eseguire di nuovo l'associazione.
- ❑ È possibile associare due dispositivi riceventi con un singolo monitor. La comunicazione è possibile con uno dei dispositivi riceventi. Qualora venga associato un terzo dispositivo ricevente, il dispositivo diverso da quello connesso più di recente viene disassociato per consentire l'associazione del nuovo dispositivo.
- ❑ Alcune applicazioni potrebbero consentire l'associazione con un solo dispositivo.

Per associare o disassociare il monitor con un dispositivo ricevente compatibile *Bluetooth*®, attenersi alla procedura seguente. Fare anche riferimento al manuale del dispositivo ricevente. Qualora venga fornita una procedura guidata di associazione, utilizzare tale procedura.

## Procedura di associazione

1. Attenersi alle istruzioni nel manuale del dispositivo ricevente per commutarlo sullo stato che consenta l'associazione. Quando si intende associare il presente monitor, posizionarlo il più vicino possibile al dispositivo ricevente con cui si intende associarlo.
2. Installare le batterie o collegare l'alimentatore a rete elettrica come descritto a pagina 8.  
Il monitor visualizza l'indicazione "pr".  
Il monitor si dispone in uno stato in cui è rilevabile dal dispositivo ricevente per circa due minuti.
3. Il monitor visualizza l'indicazione "end" per indicare che l'associazione è stata completata.
4. Qualora venga visualizzata l'indicazione "err10" o l'associazione non abbia esito positivo, rimuovere le batterie o scollegare l'alimentatore a rete elettrica e ripetere le operazioni da 1 a 3.
5. Seguire le istruzioni del manuale del dispositivo ricevente da associare per cercare, selezionare ed eseguire l'associazione con il presente monitor. Qualora il dispositivo ricevente richieda un codice PIN, immettere


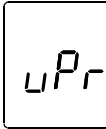

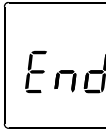
PrEnd



"39121440".

## Utilizzo del monitor

### Procedura di disassociazione

1. Tenere premuto il pulsante  fino alla visualizzazione dell'indicazione "upr". 
2. Premere di nuovo il pulsante . La disassociazione viene eseguita.
3. Il monitor visualizza l'indicazione "end" per indicare che la disassociazione è stata completata. Quando sono associati due dispositivi riceventi, entrambi i dispositivi vengono disassociati. 
4. Qualora venga visualizzata l'indicazione "err10" o "err11", o la disassociazione non abbia avuto esito positivo, ripetere le operazioni da 1 a 3.

### Distanza di comunicazione

La distanza di comunicazione tra il presente monitor e il dispositivo ricevente dipende dalla classe di potenza di trasmissione *Bluetooth*® in uscita del dispositivo ricevente.

Quando il dispositivo ricevente è un dispositivo *Bluetooth*® di Classe 1: meno di 100 m

Quando il dispositivo ricevente è un dispositivo *Bluetooth*® di Classe 2: meno di 10 m

Questa distanza si riduce in base alle condizioni dell'ambiente circostante, pertanto accertarsi di verificare che la distanza sia sufficientemente ridotta da consentire l'effettuazione di una connessione dopo aver completato la misurazione.

### Memoria

Nei casi in cui il dispositivo ricevente non riesca a ricevere i dati della misurazione, questi ultimi vengono archiviati temporaneamente nella memoria del monitor. I dati archiviati nella memoria vengono trasferiti alla successiva connessione effettuata con esito positivo con il dispositivo ricevente.

È possibile memorizzare un totale di 200 gruppi di dati di misurazione. Quando la quantità di dati supera i 200 gruppi, i dati più vecchi vengono eliminati e vengono memorizzati i dati più nuovi.

La quantità di dati che può essere memorizzata temporaneamente può variare a seconda dell'applicazione.

### Tempo

Il presente monitor dispone di un orologio incorporato. La data e l'ora in cui è stata effettuata una misurazione sono incluse nei dati di misurazione.

L'orologio incorporato è progettato per essere regolato automaticamente sincronizzandolo con l'orologio di un dispositivo ricevente. Consultare le specifiche del dispositivo ricevente.

Il presente monitor non dispone di alcuna funzione di regolazione dell'orologio.

# Utilizzo del monitor

## Come scegliere il bracciale corretto

L'uso della dimensione corretta di un bracciale è importante per una lettura precisa. Se il bracciale non presenta la dimensione corretta, la lettura potrebbe produrre un valore incorretto della pressione sanguigna.

- La dimensione del braccio è stampata su ogni bracciale.
- Il simbolo ▲ e l'indicatore di scelta del bracciale adeguato determinano se è stato utilizzato il bracciale corretto. (Riferirsi alla sezione "Simboli stampati sul bracciale".
- Se il simbolo ▲ è posizionato fuori dal range, si raccomanda l'acquisto di un bracciale appropriato (consultare la tabella sottostante).
- Il bracciale è un prodotto di normale consumo. In caso di usura, acquistarne uno nuovo.

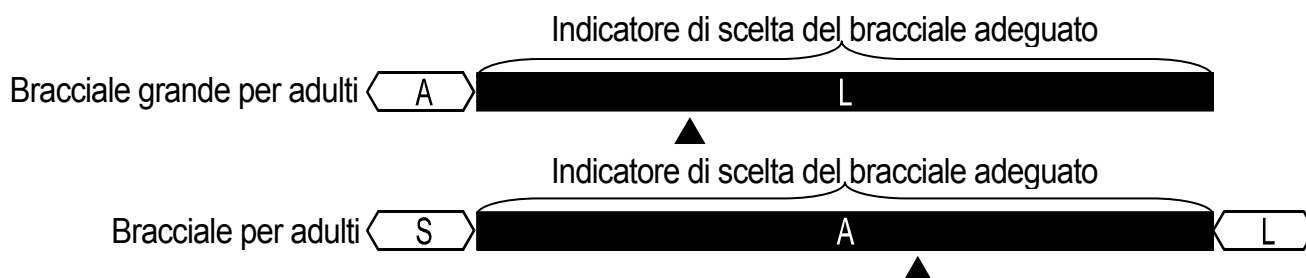
Dimensione del braccio	Dimensione raccomandata del bracciale	Numero di catalogo
31 cm a 45 cm	Bracciale grande per adulti	CUF-F-LA
22 cm a 32 cm	Bracciale per adulti	CUF-F-A

Determinazione circonferenza del braccio: si misura a metà tra spalla e gomito.

Nota: il UA-767 *Plus* BT-Ci non è indicato per l'uso con il bracciale piccolo per adulti.

## Simboli stampati sul bracciale

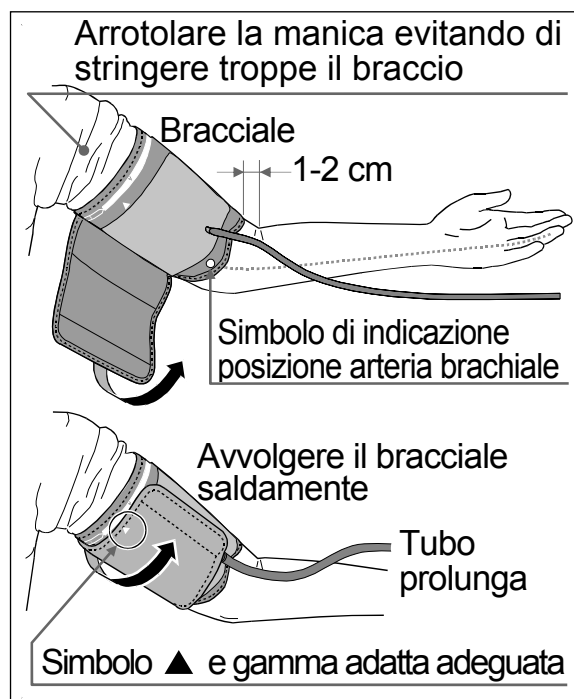
Simboli	Funzione/Significato	Azione raccomandata
●	Simbolo di indicazione posizione arteria brachiale	Posizionare il simbolo ● sull'arteria del braccio o in allineamento con il dito anulare nella parte interna del braccio.
▲	Indice	_____
REF	Numero di catalogo	_____
A	Gamma adatta a bracciale per adulti. È stampato sul bracciale per adulti.	_____
L	Gamma superiore stampata sul bracciale per adulti.	Utilizzare il bracciale grande per adulti anziché il bracciale per adulti
L	Gamma adatta a bracciale grande per adulti. È stampato sul bracciale grande per adulti.	_____
S	Gamma inferiore stampata sul bracciale per adulti.	_____
A	Gamma inferiore stampata sul bracciale grande per adulti.	Utilizzare il bracciale per adulti anziché il bracciale grande per adulti.
LOT	Numero di lotto	_____



# Utilizzo del monitor

## Applicazione del bracciale

1. Avvolgere il bracciale intorno al braccio superiore, a circa 1 - 2 cm sopra la piega del gomito, come indicato nella figura a lato. Applicare il bracciale direttamente a contatto con la pelle, in quanto i vestiti possono causare errori nella misura.
2. La compressione al braccio causata da un'avvolgimento troppo stretto della manica della camicia, può causare una misura errata.
3. Verificare che il simbolo ▲ è all'interno del range di selezione.



## Istruzioni per l'esecuzione di misurazioni corrette

A garanzia della miglior precisione nelle misurazioni della pressione sanguigna:

- Sedersi comodamente su una sedia. Appoggiare il braccio sul tavolo. Non incrociare le gambe. Tenere i piedi appoggiati al suolo e raddrizzare il dorso.
- Prima di procedere alla misurazione, rilassarsi per 5-10 minuti.
- Mettere il bracciale alla stessa altezza del vostro cuore.
- Durante la misurazione, mantenersi fermi e tranquilli.
- Non effettuare la misurazione subito dopo aver eseguito esercizio fisico o aver fatto il bagno. In tali casi, riposare per venti-trenta minuti prima di procedere alla misurazione.
- Provare a misurare la vostra pressione sanguigna quotidianamente, approssimativamente alla stessa ora.

## Misurazione

Durante la misurazione, è normale sentire il bracciale a pressione stringere decisamente. (Non preoccuparsi)

## Dopo la misura

Dopo la misurazione, premere il pulsante di **START** (AVVIO) per spegnere lo strumento. Rimuovere il bracciale e registrare i vostri dati.


Nota: L'apparecchio prevede una funzione d'interruzione automatica dell'alimentazione, che disattiva automaticamente l'alimentazione, un minuto dopo la misurazione.

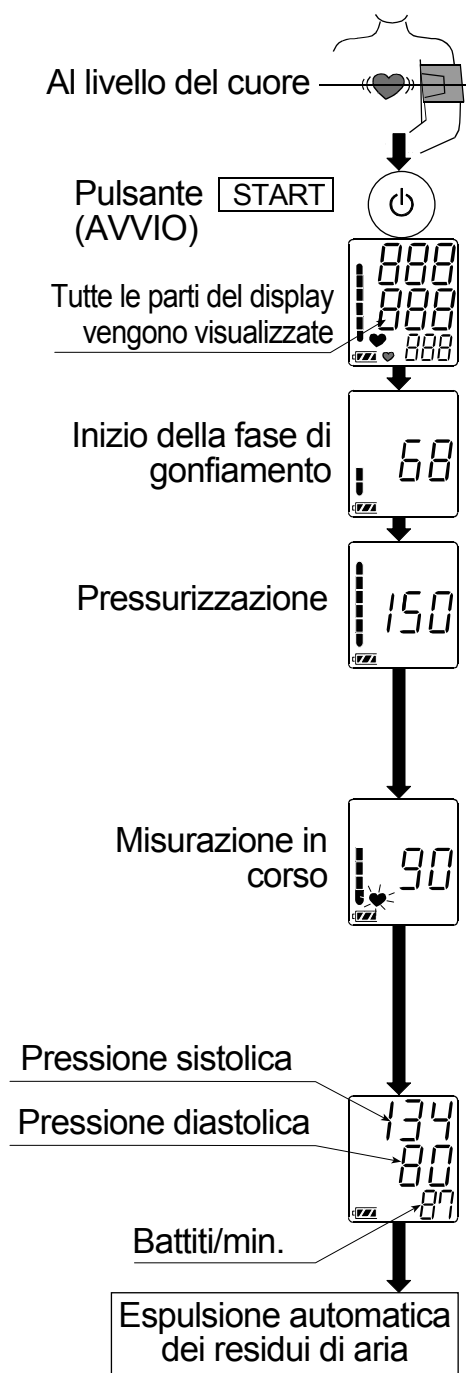
E'consigliabile lasciar passare almeno 3 minuti prima di effettuare una nuova misura sulla stessa persona.

# Misurazioni

Il modello UA-767 *Plus* BT-Ci è stato progettato per rilevare le pulsazioni e per gonfiare automaticamente il bracciale a livello della pressione sistolica. Nel caso in cui si preveda che la propria pressione sistolica superi 230 mmHg, leggere la sezione "Misurazione della pressione sistolica desiderata" riportata alla pagina successiva.

## Misurazione standard

1. Posizionare il bracciale sul braccio (preferibilmente sul braccio sinistro). Durante la misurazione, stare fermi il più possibile.
2. Premere il pulsante **START** (AVVIO). Tutte le parti del display vengono visualizzate. Poi la visualizzazione cambierà come indicato nella figura riportata sulla destra, mentre si avvia la misurazione. Il bracciale a pressione inizierà a gonfiarsi. È normale sentirlo stringere fortemente. Un indicatore a barre di pressione viene visualizzato come illustrato nella figura a destra, mentre si gonfia.  
**Nota:** Nel caso in cui, in qualsiasi momento, desideriate sospendere la pressione di gonfiamento, premere nuovamente il pulsante **START** (AVVIO).
3. Una volta completata la fase di gonfiamento, lo sgonfiamento si avvierà automaticamente ed il simbolo  (simbolo del cuore) inizierà a lampeggiare, indicando che la misurazione è in corso. Una volta rilevato il polso, il simbolo lampeggerà ad ogni battito cardiaco.  
**Nota:** Nel caso in cui non si ottenga una pressione corretta, il dispositivo inizierà automaticamente a rigonfiarsi.
4. Una volta completata la misurazione, saranno visualizzate le letture relative alla pressione sistolica e diastolica e la frequenza cardiaca. Il bracciale a pressione espellerà l'aria residua e si sgonfierà completamente.
5. Premere nuovamente il pulsante **START** (AVVIO) per disattivare l'alimentazione.



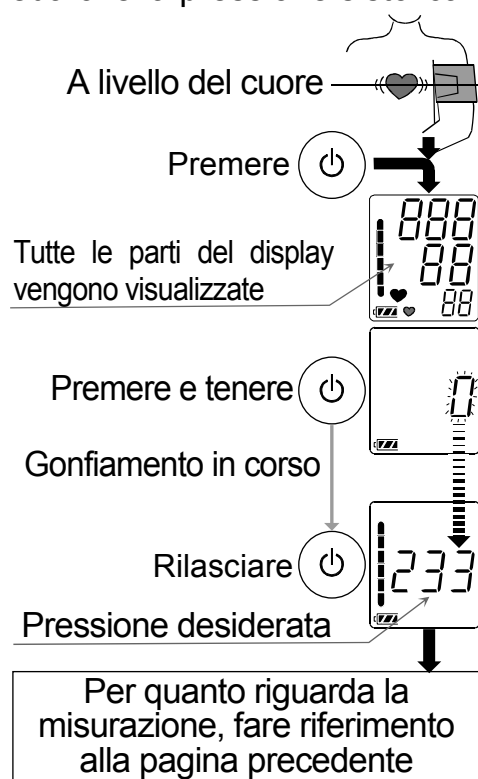
**Nota:** E'consigliabile lasciar passare almeno 3 minuti prima di effettuare una nuova misura sulla stessa persona.

# Misurazioni

## Misurazione della pressione sistolica desiderata

Attenersi alla presente procedura qualora si preveda che la pressione sistolica superi 230 mmHg.

1. Sistemare il bracciale sul braccio (preferibilmente sul braccio sinistro).
2. Premere il pulsante **START** (AVVIO).
3. Premere e tenere premuto il pulsante **START** (AVVIO) finché sarà visualizzato un numero tra 30 e 40 mmHg superiore a quelle della pressione sistolica prevista.
4. Dopo aver raggiunto il valore desiderato, rilasciare il pulsante **START** (AVVIO), la misurazione inizierà. Proseguire quindi con la misurazione della pressione sanguigna come descritto alla pagina precedente.



## Note per una misurazione corretta

- Sedersi in una posizione comoda. Appoggiare il braccio su un tavolo con il palmo della mano rivolto verso l'alto e con il bracciale alla stessa altezza del cuore.
- Rilassarsi per circa cinque - dieci minuti prima di effettuare una misurazione. Se siete eccitati o depressi, la situazione influirà sulla misurazione, con un valore di lettura più alto (o più basso) rispetto al valore della pressione sanguigna normale e la frequenza cardiaca sarà più alta del normale.
- La pressione sanguigna di un soggetto varia costantemente, secondo quello che sta facendo e quello che ha mangiato. Ciò che avete bevuto può avere un effetto molto forte e veloce sulla vostra pressione sanguigna.
- Questo apparecchio basa le relative misurazioni sul battito del cuore. Se avete un battito molto debole o irregolare del cuore, l'apparecchio può avere delle difficoltà per determinare la vostra pressione sanguigna.
- Se l'apparecchio rileva una circostanza anormale, arresterà la misurazione e visualizzerà un simbolo di errore. Vedi Pagina 6 per la descrizione dei simboli.
- Questo dispositivo deve essere gestito da persone adulte. Consultare il vostro medico prima di utilizzare questo apparecchio su un bambino. Un bambino non deve utilizzare questo apparecchio senza la supervisione di un adulto.
- Le prestazioni del monitor della pressione sanguigna automatico possono essere influenzate da un eccesso di temperatura o umidità o dall'altitudine.

# Cosa è un battito cardiaco irregolare

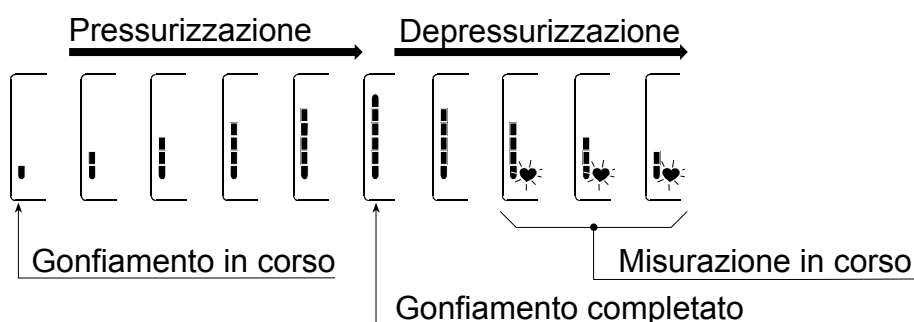
Il Monitor della Pressione Sanguigna modello UA-767 *Plus* BT-Ci fornisce le misurazioni della pressione sanguigna e del battito cardiaco anche se si verifica un battito irregolare.

Un battito cardiaco irregolare viene definito come un battito del polso che varia di 25% dalla media di tutti i battiti cardiaci durante la misurazione della pressione sanguigna. È importante rilassarsi, rimanere fermi e non parlare durante le misurazioni.

Nota: Se si visualizza spesso il simbolo «♥» si raccomanda di rivolgersi al medico.

## Indicatore a barre di pressione

L'indicatore controlla il progresso della pressione durante la misurazione.



# Parlando di pressione sanguigna

## Cosa si intende per pressione sanguigna?

La pressione sanguigna è la forza esercitata dal sangue contro le pareti delle arterie. La pressione sistolica si verifica nel momento in cui il cuore si contrae. La pressione diastolica si verifica quando il cuore si dilata.

La pressione sanguigna viene misurata in millimetri di mercurio (mmHg). La pressione sanguigna naturale è rappresentata dalla pressione base misurata di prima mattina, a riposo e prima di assumere qualsiasi cibo o bevanda.

## Cosa si intende per ipertensione e come si controlla?

L'ipertensione è una pressione sanguigna arteriosa alta rispetto ai livelli normali che, se non sottoposta a controlli, può essere causa di diversi problemi di salute, inclusi attacchi cardiaci.

È possibile tenere sotto controllo l'ipertensione variando lo stile di vita, evitando situazioni di stress, con appositi farmaci secondo prescrizione medica.

Per prevenire l'ipertensione o per tenerla sotto controllo:

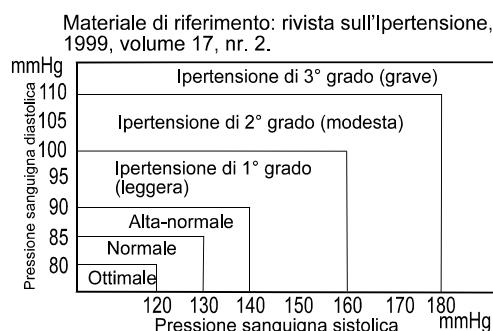
- Non fumare.
- Eseguire esercizi a cadenza regolare.
- Ridurre l'uso di sale ed evitare cibi grassi.
- Sottoporsi a check-up fisici regolari.
- Mantenere il proprio peso a livelli ottimali.

## Perché misurare la pressione sanguigna a domicilio?

La pressione sanguigna misurata in clinica o presso uno studio medico può essere causa di stati d'ansia che possono portare a letture elevate, con livelli 25 - 30 mmHg superiori rispetto ai livelli riscontrabili in caso di misurazioni eseguite a domicilio. La misurazione eseguita a domicilio riduce gli effetti negativi sulle letture della pressione sanguigna, dovuti a influenze esterne, integra le letture mediche e fornisce uno storico sulla pressione sanguigna più accurato e completo.

## Classifica della pressione sanguigna da parte di "OMS"

Gli standard per l'analisi della pressione sanguigna alta, indipendentemente dall'età, sono stati stabiliti dal Organizzazione Mondiale della Sanità (OMS), come mostrato nella tabella di seguito riportata.

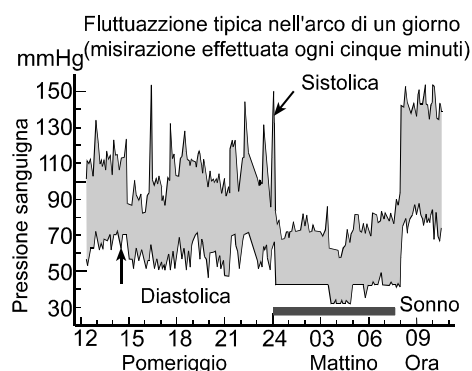


## Variazioni della pressione sanguigna


La pressione sanguigna di un paziente può variare notevolmente su base quotidiana o stagionale. Può variare da 30 - 50 mmHg dovuto alle varie circostanze durante il giorno. Nei pazienti soggetti ad ipertensione, le variazioni sono anche più pronunciate.

Normalmente, la pressione sanguigna aumenta durante il lavoro o sbalza e scende ai minimi livelli durante il sonno. Pertanto, evitare di preoccuparsi eccessivamente dei risultati della misurazione.

Effettuare le misurazioni quotidianamente, alla stessa ora, procedendo come descritto nel presente manuale per conoscere la propria pressione sanguigna normale. L'esecuzione di molte letture permette di ottenere uno storico sulla pressione sanguigna più completo. Annotare la data e l'ora della registrazione della pressione sanguigna. Consultare il medico al fine di interpretare correttamente i dati relativi alla pressione sanguigna.



## Localizzazione guasti

Problema	Causa probabile	Misura correttiva
Sul display, non viene visualizzato nulla, nemmeno all'accensione.	Le batterie sono scariche.	Sostituire tutte le batterie con batterie nuove.
	I poli delle batterie sono posizionati in modo errato.	Posizionare le batterie in modo tale che i poli positivo e negativo combacino con quelli indicati sul bracciale.
Il bracciale non si gonfia.	Il voltaggio delle batterie è troppo basso.  (simbolo di BATTERIA SCARICA) lampeggia. [In caso di batterie completa-mente scariche, il simbolo non sarà visualizzato].	Sostituire tutte le batterie con batterie nuove.
Il dispositivo non esegue la misurazione. Le letture mostrano valori eccessivamente alti o bassi.	Il bracciale non è fissato in modo adeguato.	Fissare il bracciale in modo adeguato.
	Durante la fase di misurazione, avete mosso il braccio o il corpo.	Durante la fase di misurazione, rimanere fermi e tranquilli.
	La posizione del bracciale non è corretta.	Sedersi comodamente e rimanere fermi. Appoggiare il braccio su un tavolo con il palmo della mano rivolto verso l'alto e con il bracciale alla stessa altezza del cuore.
	_____	Nel caso in cui il battito cardiaco sia molto debole o irregolare, il dispositivo potrebbe trovare delle difficoltà nel determinare la pressione sanguigna.
Vari	Il valore è diverso da quello misurato in clinica o presso lo studio medico.	Far riferimento alla sezione "Perché misurare la pressione sanguigna a domicilio?"
	_____	Rimuovere le batterie. Riposizionarle correttamente e rieseguire la misurazione.

Nota: Nel caso in cui le azioni sopra riportate non risolvano il problema, contattare il rivenditore. Non tentare di aprire o riparare questo prodotto autonomamente, perché si rischia di invalidare la garanzia.




# Manutenzione

Non aprire il dispositivo. Include componenti elettrici delicati ed un sofisticato impianto ad aria che potrebbero danneggiarsi. Nel caso in cui non riusciate a risolvere il problema anche dopo aver eseguito quanto riportato nelle istruzioni al capitolo Localizzazione guasti, richiedete un servizio di assistenza al vostro fornitore o al reparto assistenza di A&D. Il gruppo di servizio A&D fornirà delle informazioni tecniche, le unità ed i pezzi di ricambio ai fornitori autorizzati.








Il dispositivo è stato concepito e fabbricato per una lunga durata di servizio. Tuttavia si raccomanda di controllare lo strumento ogni 2 anni, per garantire funzionamento e precisione attendibili.

## Dati tecnici

Tipo	UA-767PBT-Ci
Metodo di misurazione	Misurazione oscillometrica
Range di misurazione	Pressione: 0-299 mmHg Pressione sistolica: 60-279 mmHg Pressione diastolica: 40-200 mmHg Polso: 40-200 battiti/minuto
Precisione della misurazione	Pressione: $\pm 3$ mmHg Polso: $\pm 5\%$
Alimentazione	4 batterie da 1,5V (LR6, R6P o AA) o Alimentatore a rete elettrica TB-233C (non incluso)
Numero di misurazioni	In caso di utilizzo di batterie AA alcaline, circa 450 misurazioni, con un valore di pressione di 180 mmHg a una temperatura ambiente di 23°C
Classificazione	Dispositivo medico elettronico ad alimentazione interna (alimentazione con batterie) / Classe II (alimentazione con alimentatore a rete)
Test clinici	In conformità ad ISO81060-2 : 2013
EMD	IEC 60601-1-2: 2014
Comunicazione wireless	WML-C40AH (MITSUMI ELECTRIC CO., LTD.) Bluetooth Ver.2.1 Classe 1 HDP SSP Certificato Continua Banda di frequenza: da 2402 MHz a 2480 MHz Potenza max in uscita di RF: 20 dBm Modulazione: FHSS
Condizioni d'esercizio	da +10 a +40°C / da 15 a RH 85% / da 800 a 1060 hPa
Condizioni di trasporto/ conservazione	da -20 a +60°C / da 10 a RH 95% / da 700 a 1060 hPa
Dimensioni	Circa 147 (Larghezza) x 64 (Altezza) x 110 (Diametro) mm, bracciale escluso

Peso:	Circa 300 g, batterie escluse
Parte applicata	Bracciale Tipo BF 
Protezione contro l'ingresso di sostanze	Dispositivo: IP20
Vita utile	Dispositivo: 5 anni (se utilizzato sei volte al giorno) Bracciale: 2 anni (se utilizzato sei volte al giorno) Alimentatore a rete elettrica: 5 anni (se utilizzato sei volte al giorno)
Alimentatore opzionale	L'alimentatore ha lo scopo di collegare il monitor della pressione sanguigna a una fonte di alimentazione in ambiente domiciliare.
TB-233C	Per l'acquisto, contattare il punto vendita autorizzato A&D. L'alimentatore a rete elettrica deve essere ispezionato o sostituito periodicamente.

### Simboli riportati sull'alimentatore

Simboli	Funzione/Significato
	Per l'uso solo in ambienti interni
	Dispositivo di Classe II
	Fusibile termico
	Fusibile
	Etichetta del dispositivo relativa alla direttiva CE
	Etichetta del dispositivo relativa alla certificazione EAC
	Polarità dello spinotto dell'alimentatore

### Accessori venduti separatamente

#### Bracciale

Numero di catalogo	Dimensione del bracciale	Dimensione del braccio
CUF-F-LA	Bracciale grande per adulti	31 cm a 45 cm
CUF-F-A	Bracciale per adulti	22 cm a 32 cm

#### Alimentatore a rete elettrica

Numero di catalogo	Spina (tipo di uscita)
TB-233C	Tipo C

Nota: Le specifiche sono soggette a variazione, senza previa notifica.

La clasificación IP hace referencia a los grados de protección otorgados por los materiales contenedores según la norma CEI 60529. Este dispositivo está protegido contra objetos extraños sólidos de 12 mm de diámetro y más, por ejemplo, un dedo. Este dispositivo no está protegido contra el agua.

# Inhalt

Vorwort .....	2
Vorbemerkungen .....	2
Vorsichtsmaßnahmen .....	2
Übersicht .....	5
Symbole .....	6
Verwendung des Monitors .....	8
Einsetzen/Wechseln der Batterien .....	8
Den Luftschlauch anschließen .....	8
Anschließen des Netzteils .....	8
Drahtlosfunktion.....	9
<i>Bluetooth</i> <sup>®</sup> -Übertragung .....	9
Verbinden / Trennen.....	10
Die richtige Manschettengröße wählen .....	12
Anbringen der Armmanschette .....	13
Richtig messen .....	13
Messung .....	13
Nach der Messung .....	13
Messungen .....	14
Normale Messung .....	14
Messung mit dem gewünschten systolischen Druck .....	15
Hinweise zur richtigen Messung.....	15
Was ist ein unregelmäßiger Herzschlag?.....	16
Druckbalkenanzeige .....	16
Über den Blutdruck .....	17
Was ist Blutdruck? .....	17
Was ist Bluthochdruck und wie lässt er sich in den Griff bekommen?..	17
Warum den Blutdruck zu Hause messen?.....	17
Blutdruck-Klassifikation der WHO .....	17
Blutdruck-Variationen .....	17
Störungssuche .....	18
Wartung.....	19
Technische Daten .....	19

# Vorwort

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf eines hochmodernen A&D Blutdruckmonitors, eines der fortschrittlichsten heute erhältlichen Monitore. Für leichte Bedienung und Genauigkeit ausgelegt, erleichtert dieser Monitor ihre tägliche Blutdruckkontrolle.

**Wir raten dringend, diese Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung gründlich durchzulesen.**

Die *Bluetooth*® -Wortmarke und -Logos sind registrierte Marken im Besitz von Bluetooth SIG, Inc. und jede Verwendung dieser Marken durch A&D erfolgt unter Lizenz. Andere Marken und Markennamen sind Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.

## Vorbemerkungen

- Dieses Gerät entspricht der europäischen Richtlinie 93/42 EG für medizinische Produkte. Dies wird durch die Konformitätskennzeichnung **CE**<sub>0123</sub> bestätigt. (0123: Die Bezugsnummer für die zuständige benachrichtigte Behörde)
- Hiermit erklärt A&D Company, Limited dass der Funkanlagentyp UA-767PBT-Ci der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: [http://www.aandd.jp/products/manual/manual\\_medical.html](http://www.aandd.jp/products/manual/manual_medical.html)
- Das Gerät entspricht Teil 15 der FCC-Regeln und enthält die FCC-ID POOWML-C40.
- Übereinstimmung mit Industrie Kanada.  
IC: 4250A-WMLC40.
- Gerät ist ein von Continua zertifiziertes medizinisches Gerät mit *Bluetooth*®-Technologie.
- Dieses Gerät ist zum Gebrauch an Erwachsenen gedacht und nicht für Babies oder Kleinkinder geeignet.
- Gebrauchsumgebung. Dieses Gerät ist für die selbständige Verwendung in der Pflege zu Hause gedacht.
- Dieses Gerät ist zur Messung von Blutdruck und Puls von Personen zu Diagnosezwecken vorgesehen.

## Vorsichtsmaßnahmen

- In diesem Gerät werden Präzisionsbauteile verwendet. Extreme Temperaturen, hohe Luftfeuchtigkeit, direktes Sonnenlicht, Erschütterungen oder Staub sollen vermieden werden.
- Reinigen Sie das Gerät und die Manschette mit einem trockenen, weichen Tuch oder einem mit Wasser und einem neutralen Reinigungsmittel befeuchteten Tuch. Verwenden Sie niemals Alkohol, Benzol, Verdünnungsmittel oder andere aggressive Chemikalien zum Reinigen von Gerät oder Manschette.
- Falten Sie die Manschette nicht eng zusammen und wickeln Sie den Schlauch nicht längere Zeit eng auf, da durch solche Handhabung die Lebensdauer der Bauteile beeinträchtigt werden kann.

- Das Gerät und die Manschette sind nicht wasserfest. Schützen Sie das Gerät und die Manschette vor Regen, Schweiß und Wasser.
- Wechseln Sie die Batterien nicht, während das Gerät verwendet wird.
- Messungen können verfälscht werden, wenn das Gerät in der Nähe von Fernsehgeräten, Mikrowellenherden, Mobiltelefonen, Röntgengeräten oder anderen Geräten mit starken Magnetfeldern verwendet wird.
- Alle Geräte, Teile und Batterien müssen sachgemäß entsorgt werden und dürfen nicht in den Haushaltsmüll gegeben werden.
- Achten Sie bei Verwendung des Netzteils darauf, dass sich das Netzteil bei Bedarf leicht von der Steckdose trennen lässt.
- Überzeugen Sie sich davon, dass das Gerät sauber ist, wenn Sie es erneut verwenden.
- Verändern Sie das Gerät nicht. Dies kann Unfälle oder Schäden am Gerät verursachen.
- Zum Messen des Blutdrucks muss der Arm von der Manschette stark genug zusammengedrückt werden, um den Blutstrom durch die Arterie kurzzeitig zu unterbinden. Dies kann Schmerzen, ein Taubheitsgefühl und eine vorübergehende Rötung des Arms verursachen. Dieser Zustand tritt insbesondere dann ein, wenn mehrere Messungen hintereinander durchgeführt werden. Schmerzen, Taubheitsgefühle und Rötungen verschwinden nach einiger Zeit wieder.
- Achten Sie darauf, ein versehentliches Strangulieren von Babys oder Kleinkindern mit dem Schlauch zu vermeiden.
- Verdrehen Sie den Luftschlauch nicht während der Messung. Dies kann zu Verletzungen durch dauerhaften Manschettendruck führen.
- Das zu häufige Messen des Blutdrucks kann aufgrund der Beeinträchtigung der Durchblutung zu Schäden führen. Stellen Sie sicher, dass der Betrieb des Gerätes nicht zu einer längeren Beeinträchtigung der Durchblutung führt, wenn Sie das Gerät wiederholt verwenden.
- An Neugeborenen und schwangeren Frauen wurden keine klinischen Tests durchgeführt. Nicht an Neugeborenen oder schwangeren Frauen anwenden.
- Wenn Sie eine Brustamputation gehabt haben, konsultieren Sie bitte einen Arzt, bevor Sie das Gerät verwenden.
- Lassen Sie Kinder das Gerät nicht selbst verwenden und verwenden Sie das Gerät nicht an einem Ort in Reichweite von Kleinkindern. Dadurch könnten Unfälle oder Schäden herbeigeführt werden.
- Es gibt kleine Teile, die beim versehentlichen Verschlucken durch Kleinkinder zu Erstickenungsgefahr führen können.
- Drahtlose Kommunikationsgeräte, wie zum Beispiel Heimnetzwerkgeräte, Mobiltelefone, schnurlose Telefone und deren Basisstationen sowie Funksprechgeräte können diesen Blutdruckmonitor beeinflussen. Daher sollte ein Mindestabstand von 30 cm zu solchen Geräten eingehalten werden.
- Berühren Sie die Batterien, die Gleichstrombuchse und den Patienten nicht zur gleichen Zeit. Dies kann zu einem elektrischen Schlag führen.
- Stecken Sie das Netzteil aus, wenn es während der Messung nicht verwendet wird.

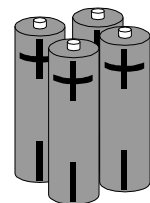
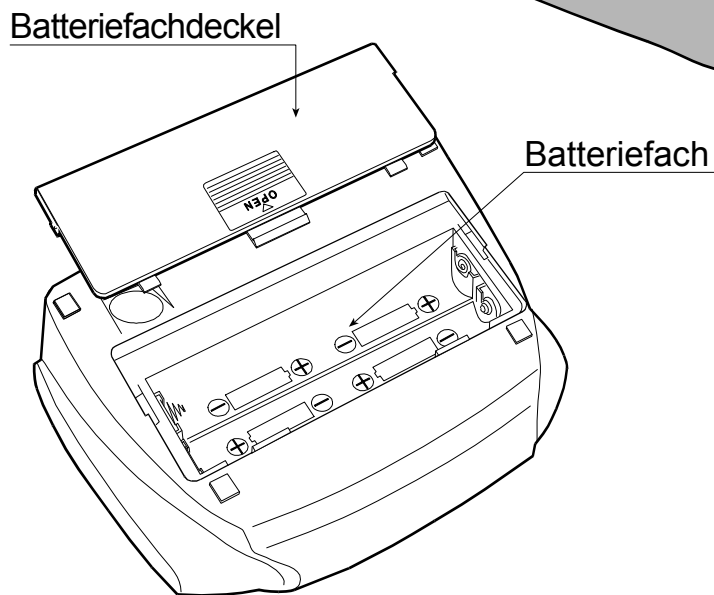
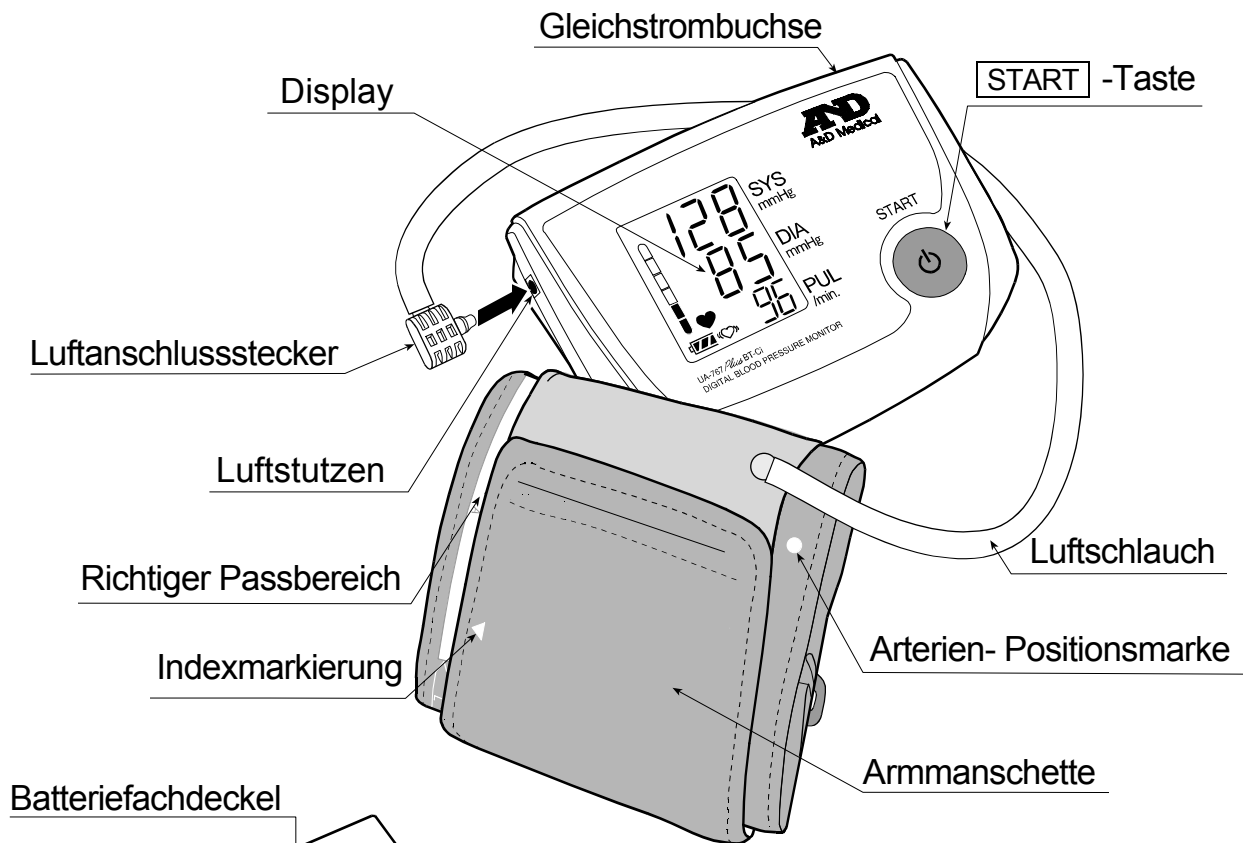
- Der Gebrauch von Zubehör, das in dieser Anleitung nicht beschrieben wird, kann die Sicherheit beeinträchtigen.
- Sollte die Batterie kurzschließen, kann sie heiß werden und Verbrennungen verursachen.
- Lassen Sie dem Gerät vor Gebrauch Zeit (ca. eine Stunde), sich an die Umgebung anzupassen.
- Nicht aufblasen, ohne die Manschette am Oberarm zu befestigen.

## **Gegenanzeigen**

Es folgen einige Vorsichtshinweise zur Benutzung des Geräts.

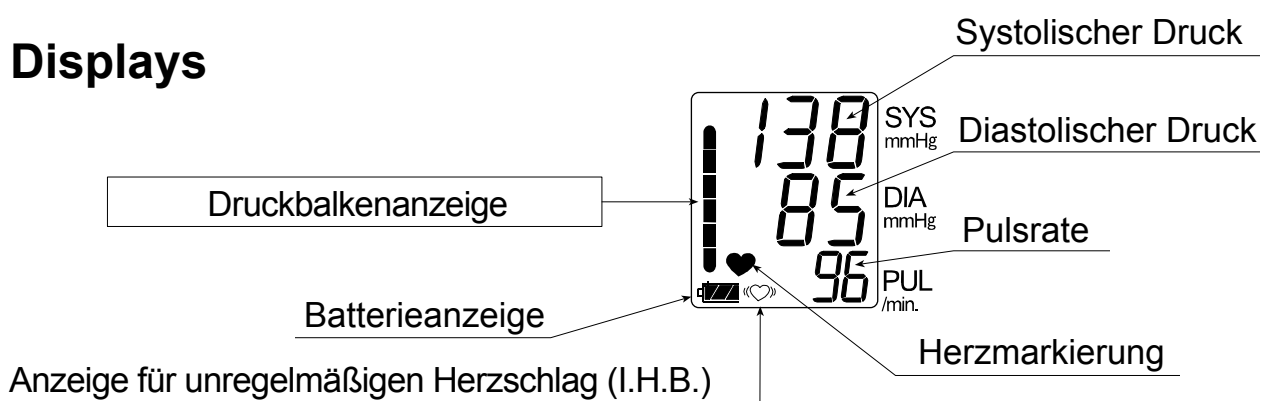
- Legen Sie die Manschette nicht am Arm an, wenn andere medizinische Geräte daran angebracht sind. Die Funktion der Geräte kann beeinträchtigt werden.
- Personen mit starken Durchblutungsstörungen im Arm müssen den Rat eines Arztes einholen, bevor sie das Gerät benutzen, um medizinische Probleme zu vermeiden.
- Führen Sie anhand der Messungen keine Selbstdiagnose aus, um eine Behandlung eigenständig zu beginnen. Holen Sie stets den Rat Ihres Arztes bezüglich der Auswertung der Ergebnisse und der Behandlung ein.
- Legen Sie die Manschette nicht an einem Arm mit einer nicht verheilten Wunde an.
- Legen Sie die Manschette nicht an einem Arm an, der eine intravenöse Infusion oder Bluttransfusion erhält. Dies kann Verletzungen oder Unfälle verursachen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in Anwesenheit von entzündlichen Gasen wie etwa Anästhesiegasen. Dies kann eine Explosion verursachen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in Umgebungen mit hoher Sauerstoffkonzentration wie etwa einer Hochdruck-Sauerstoffkammer oder einem Sauerstoffzelt. Dies kann ein Feuer oder eine Explosion verursachen.

# Übersicht


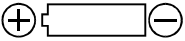










1,5 V Batterien  
(LR6, R6P oder AA)








## Displays



# Symbole

Symbole	Funktion / Bedeutung	Empfohlene Maßnahme
	Standby und Gerät einschalten.	_____
	Anleitung zum Batterieeinsetzen	_____
	Gleichstrom	_____
	Typ BF: Gerät, Manschette und Schläuche für besonderen Schutz gegen elektrische Schläge konstruiert.	_____
	Anzeige während der Messung. Blinkt während der Erkennung des Pulses.	Messung läuft. Bitte nicht bewegen.
	Anzeige für unregelmäßigen Herzschlag (I.H.B. = "irregular heartbeat"). Die Anzeige zeigt unregelmäßigen Herzschlag an, und erkennt starke Bewegung während der Messung.	_____
	VOLLE BATTERIE Die Batteriestärkeanzeige bei der Messung.	_____
	SCHWACHE BATTERIE Die Batterie ist schwach, wenn diese Anzeige blinkt.	Ersetzen Sie alle Batterien durch neue, wenn diese Anzeige blinkt.
<i>Err</i>	Instabiler Blutdruck bei Bewegung während der Messung.	Wiederholen Sie die Messung. Bei der Messung bitte nicht bewegen.
	Die systolischen (oberen) und diastolischen (unteren) Werte sind innerhalb von 10 mmHg von einander.	Befestigen Sie die Manschette richtig und wiederholen Sie die Messung.
	Der Druckwert stieg beim Aufblasen nicht an.	
<i>Err</i> <i>[UF]</i>	Die Manschette ist nicht richtig befestigt.	
<i>Err</i>	PUL. ANZ. FEHLER Der Puls wird nicht richtig erkannt.	
<i>Err</i> <i>10</i>	Verbindung oder Trennung wurde nicht richtig durchgeführt.	Entfernen Sie die Batterien und setzen Sie sie wieder ein. Versuchen Sie erneut zu verbinden oder zu trennen.
<i>Err</i> <i>11</i>		
<i>P<sub>r</sub></i>	Wird verbunden	_____
<i>uP<sub>r</sub></i>	Wird getrennt	_____
<i>End</i>	Verbindung oder Trennung abgeschlossen	_____
SYS	Systolischer Blutdruck in mmHg	_____
DIA	Diastolischer Blutdruck in mmHg	_____
PUL	Puls pro Minute	_____
 0123	Aufkleber für medizinische EG-Richtlinie	_____
	Hersteller	_____

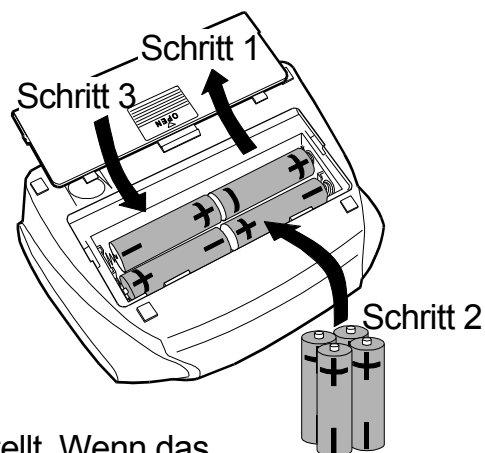


Symbole	Funktion / Bedeutung	Empfohlene Maßnahme
	EU-Repräsentant	_____
	Herstellungsdatum	_____
	WEEE-Aufkleber	_____
	Siehe Gebrauchsanweisung/Handbuch	_____
SN	Seriennummer	_____
	Polarität der Gleichstrombuchse	_____
IP	Internationales Schutzsymbol	_____
	Trocken halten	_____
	Zur Anzeige generell erhöhter, potenziell gefährlicher nichtionisierender Strahlungen oder zur Anzeige eines Geräts oder Systems, z. B. im medizinisch-elektronischen Bereich, das HF-Sender beinhaltet oder bestimmungsgemäß elektromagnetische HF-Energie zur Diagnose oder Behandlung anwendet.	_____



# Verwendung des Monitors

## Einsetzen/Wechseln der Batterien

1. Den Batteriefachdeckel zum Öffnen aufschieben.
2. Entnehmen Sie die gebrauchten Batterien und setzen Sie neue Batterien in das Batteriefach wie in der Abbildung gezeigt ein, bitte auf richtige Polung (+) und (-) achten.
3. Den Batteriefachdeckel zum Schließen zuschieben. Nur Batterien des Typs LR6, R6P oder AA verwenden.

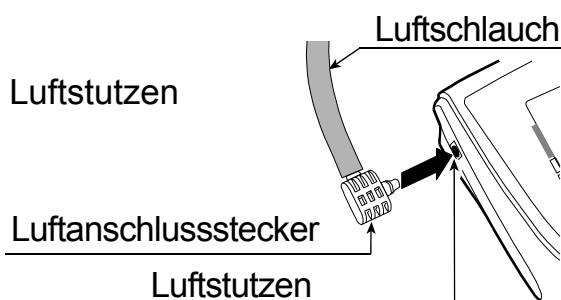


## ACHTUNG

- Die Batterien einsetzen, wie im Batteriefach dargestellt. Wenn das nicht geschieht, arbeitet das Gerät nicht richtig.
- Wenn  (SCHWACHE BATTERIE-Markierung) im Display blinkt, müssen die Batterien durch neue ersetzt werden. Nicht alte und neue Batterien gemischt einlegen. Dadurch kann die Batterielebensdauer verringert oder Fehlfunktionen am Gerät verursacht werden.
-  Die (SCHWACHE BATTERIE-Markierung) erscheint nicht, wenn die Batterien verbraucht sind.
- Die Batterielebensdauer ist je nach Umgebungstemperatur unterschiedlich und kann bei niedrigen Temperaturen kürzer sein. Im Allgemeinen halten vier neue LR6-Batterien für etwa sechs Monate, wenn Sie jeden Tag zwei Messungen vornehmen.
- Die Batterien entfernen, wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet werden soll. Die Batterien können auslaufen und Fehlfunktionen verursachen.
- Nur Batterien der vorgeschriebenen Sorte verwenden. Die mit dem Gerät mitgelieferten Batterien sind zum Testen der Monitorleistung gedacht und können eine begrenzte Lebensdauer haben.

## Den Luftschlauch anschließen

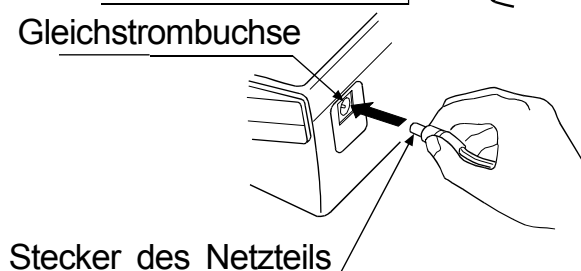
Den Luftanschlussstecker fest in den Luftstutzen stecken.



## Anschließen des Netzteils

Setzen Sie den Stecker des Netzteils in die Gleichstrombuchse ein. Stecken Sie dann das Netzteil in eine elektrische Steckdose ein.

- Verwenden Sie das vorgegebene Netzteil. (Siehe Seite 20.)
- Beim Trennen des Netzteils von der Steckdose greifen Sie das Netzteil und ziehen es aus der Steckdose.
- Beim Trennen des Netzteils vom Blutdruckmonitor greifen Sie das Netzteil und ziehen es aus dem Messgerät.



# Verwendung des Monitors

## Drahtlosfunktion

### ACHTUNG

- In dem unwahrscheinlichen Fall, dass dieser Monitor eine Funkstörung bei einer anderen Drahtlosstation verursacht, ändern Sie sofort den Einsatzort des Monitors oder beenden Sie den Betrieb.
- Verwenden Sie die Funktion unbedingt an einem Ort, an dem die Sicht zwischen den zwei zu verbindenden Geräten gut ist. Die Verbindungsdistanz wird durch Gebäudestrukturen oder andere Hindernisse verkürzt. Insbesondere kann die Verbindung unmöglich sein, wenn sich verstärkter Beton zwischen den Geräten befindet.
- Verwenden Sie keine *Bluetooth*®-Verbindung in der Reichweite eines WLAN oder anderer drahtloser Geräte, in der Nähe von Geräten, die Funkwellen abgeben (z. B. Mikrowellen), an Orten mit vielen Hindernissen oder an anderen Orten mit schwacher Signalstärke. Anderenfalls kann es zu häufigen Verbindungsabbrüchen, sehr langsamer Kommunikation und Fehlern kommen.
- Die Verwendung in der Nähe eines IEEE802.11g/b/n WLAN-Geräts kann gegenseitige Störungen verursachen, was zu einer verringerten Kommunikationsgeschwindigkeit führen oder die Verbindung verhindern kann.  
Schalten Sie in diesem Fall die Stromversorgung des nicht benutzten Geräts aus oder verwenden Sie den Monitor an einem anderen Ort.
- Wenn der Monitor in der Nähe einer Drahtlosstation oder einer Sendestation benutzt wird und nicht normal verbindet, verwenden Sie den Monitor an einem anderen Ort.
- A&D Company, Limited übernimmt keine Haftung für jedwede Schäden aufgrund von Funktionsbeeinträchtigungen oder Datenverlusten usw., die durch die Nutzung dieses Produkts auftreten.
- Es wird nicht garantiert, dass dieses Produkt mit allen *Bluetooth*®-kompatiblen Geräten verbunden werden kann.

## *Bluetooth*®-Übertragung

Dieses Produkt ist mit einer *Bluetooth*®-Drahtlosfunktion ausgestattet und kann mit den folgenden *Bluetooth*®-Geräten verbunden werden.

*Bluetooth*®-Geräte, die verbunden werden können:

- Von Continua zertifizierte Geräte
- iPhone, iPad, iPod
- Anwendungen und Geräte, die mit SSP und A&D kompatibel sind

Jedes Gerät benötigt eine Anwendung, um Daten zu empfangen.

Zu Verbindungsmethoden siehe die Handbücher jedes Geräts.



Auf ein *Bluetooth*®-Gerät ist das *Bluetooth*®-Logo aufgedruckt.



Ein von Continua zertifiziertes Gerät trägt dieses Logo.



iPhone, iPad und iPod sind Markenzeichen der Apple Inc., registriert in den USA und anderen Ländern.

# Verwendung des Monitors

## Verbinden / Trennen

Ein *Bluetooth*®-Gerät muss mit einem spezifischen anderen Gerät verbunden sein, um mit diesem Gerät zu kommunizieren. Wenn dieser Monitor von Beginn an mit einem Empfangsgerät verbunden ist, werden die Messdaten bei jeder durchgeführten Messung automatisch an das Empfangsgerät übertragen.

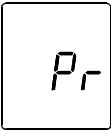

Um eine Verbindung abubrechen, muss eine Trennung durchgeführt werden.

## Vorsichtsmaßnahmen beim Verbinden

- ❑ Schalten Sie beim Verbinden unbedingt die Stromversorgung aller anderen *Bluetooth*®-Geräte aus. Eine Verbindung kann nicht mit mehreren Geräten gleichzeitig aufgebaut werden.  
Wenn das Empfangsgerät keine Messdaten empfangen kann, versuchen Sie erneut, die Verbindung aufzubauen.
- ❑ Zwei Empfangsgeräte können mit einem Monitor verbunden sein. Die Kommunikation ist mit einem der Empfangsgeräte möglich.  
Wenn ein drittes Empfangsgerät verbunden wird, wird das zuerst verbundene Gerät getrennt, damit das neue Gerät verbunden werden kann.
- ❑ Einige Anwendungen gestatten möglicherweise die Verbindung mit nur einem Gerät.

Befolgen Sie die unten genannten Schritte, um den Monitor mit einem *Bluetooth*®-kompatiblen Empfangsgerät zu verbinden oder die Verbindung zu trennen. Siehe auch das Handbuch des Empfangsgeräts. Benutzen Sie bitte einen Verbindungsassistenten, wenn einer bereitgestellt wird.

## Verbinden

1. Befolgen Sie die Anweisungen im Handbuch des Empfangsgeräts, um es in den Verbindungsstatus zu versetzen. Platzieren Sie den Monitor bei der Verbindung so nah wie möglich an das zu verbindende Empfangsgerät.
2. Setzen Sie die Batterien ein oder verbinden Sie das Netzteil wie auf Seite 8 beschrieben.  
Der Monitor zeigt "pr" an.  
Der Monitor befindet sich für etwa zwei Minuten in einem Zustand, in dem er vom Empfangsgerät gefunden werden kann.  

3. Der Monitor zeigt "end" an, um zu zeigen, dass die Verbindung hergestellt wurde.  

4. Wenn "err10" angezeigt wird oder die Verbindung fehlgeschlagen ist, entfernen Sie die Batterien oder trennen Sie das Netzteil und versuchen Sie erneut die Schritte 1-3.
5. Befolgen Sie die Anweisungen im Handbuch des Empfangsgeräts, um nach diesem Monitor zu suchen, ihn auszuwählen und zu verbinden.  
Falls das Empfangsgerät einen PIN-Code fordert, geben Sie "39121440" ein.

# Verwendung des Monitors

## Trennen

1. Drücken Sie die **START**-Taste und halten Sie sie gedrückt, bis "upr" angezeigt wird.
2. Drücken Sie die **START**-Taste erneut. Die Trennung wird durchgeführt.
3. Der Monitor zeigt "end" an, um zu zeigen, dass die Trennung abgeschlossen ist.  
Wenn zwei Empfangsgeräte verbunden sind, werden beide Geräte getrennt.
4. Wenn "err10" oder "err11" angezeigt wird oder die Trennung fehlgeschlagen ist, versuchen Sie erneut die Schritte 1-3.

A rectangular box containing the text "upr" in a monospaced font.

A rectangular box containing the text "End" in a monospaced font.

## Kommunikationsdistanz

Die Kommunikationsdistanz zwischen diesem Monitor und dem Empfangsgerät hängt von der *Bluetooth*®-Ausgabeklasse des Empfangsgeräts ab.

Wenn das Empfangsgerät ein *Bluetooth*®-Gerät der Klasse 1 ist: Weniger als 100 m

Wenn das Empfangsgerät ein *Bluetooth*®-Gerät der Klasse 2 ist: Weniger als 10 m

Diese Distanz kann sich durch die Umgebungsbedingungen reduzieren. Überprüfen Sie also unbedingt, dass die Distanz für eine nach Abschluss der Messung herzustellende Verbindung kurz genug ist.

## Speicher

In Fällen, in denen das Empfangsgerät keine Messdaten empfangen kann, werden die Messdaten vorübergehend im Monitorspeicher abgelegt. Die im Speicher abgelegten Daten werden das nächste Mal, wenn eine Verbindung zum Empfangsgerät erfolgreich hergestellt wird, übertragen.

Insgesamt können 200 Messdatensätze gespeichert werden. Wenn die Datenmenge 200 Datensätze übersteigt, werden die ältesten Daten gelöscht und die neuen Daten gespeichert.

Die Datenmenge, die vorübergehend gespeichert werden kann, kann je nach Anwendung variieren.

## Zeit

Dieser Monitor verfügt über eine eingebaute Uhr. Datum und Uhrzeit der Messung sind in den Messdaten enthalten.

Die eingebaute Uhr ist so entworfen, dass sie automatisch eingestellt wird, indem sie mit der Uhr eines Empfangsgeräts synchronisiert wird. Siehe technische Daten des Empfangsgeräts.

Dieser Monitor besitzt keine Uhr-Einstellfunktion.

# Verwendung des Monitors

## Die richtige Manschettengröße wählen

Verwendung der richtigen Manschettengröße ist für genaue Messanzeige wichtig. Wenn die Manschette nicht die richtige Größe hat, kann ein falscher Blutdruckwert angezeigt werden.

- Die Armgröße ist auf jeder Manschette aufgedruckt.
- Am Index ▲ und richtigen Sitzbereich auf der Manschette lässt sich erkennen, ob die richtige Manschette angebracht wird. (Siehe "Auf die Manschette gedruckte Symbole")
- Wenn die Index ▲ Punkte außerhalb des Bereichs liegen, wenden Sie sich an den den Fachhändler um die Ersatzmanschette zu kaufen.
- Die Armmanschette ist ein Verschleißgegenstand. Kaufen Sie bei Abnutzung eine neue.

Armgröße	Empfohlene Manschettengröße	Katalognummer
31 cm bis 45 cm	Große Manschette für Erwachsene	CUF-F-LA
22 cm bis 32 cm	Manschette für Erwachsene	CUF-F-A

Armgröße: Der Umfang am Bizeps.

Hinweis: Modell UA-767 *Plus* BT-Ci ist nicht für die Verwendung mit einer kleinen Manschette für Erwachsene vorgesehen.

## Auf die Manschette gedruckte Symbole

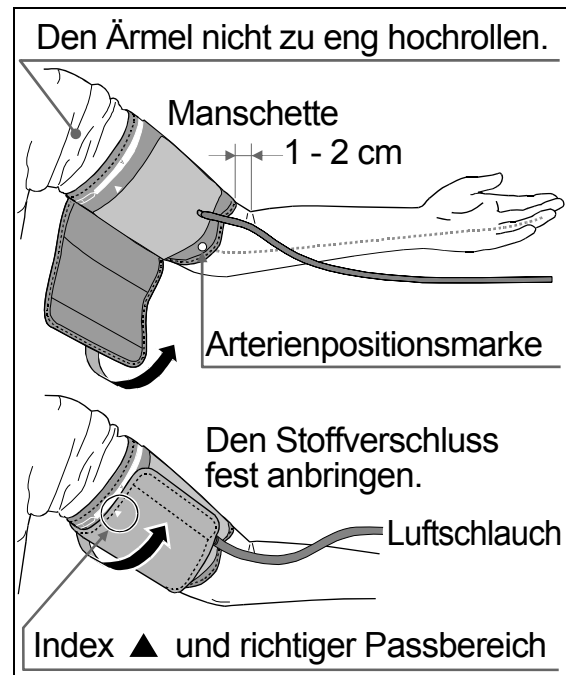
Symbole	Funktion / Bedeutung	Empfohlene Maßnahme
●	Arterienpositionsmarke	Setzen Sie die Marke ● auf die Arterie des Oberarms oder in eine Linie mit dem Ringfinger auf der Arminnenseite.
▲	Index	_____
REF	Katalognummer	_____
<b>A</b>	Passbereich der Manschette für Erwachsene. Er ist auf die Manschette für Erwachsene aufgedruckt.	_____
L	Die Bereichsüberschreitung ist auf die Manschette für Erwachsene aufgedruckt.	Verwenden Sie die große Manschette für Erwachsene anstelle der Manschette für Erwachsene.
<b>L</b>	Passbereich der großen Manschette für Erwachsene. Er ist auf die große Manschette für Erwachsene aufgedruckt.	_____
S	Die aufgedruckte Bereichsunterschreitung auf der Manschette für Erwachsene.	_____
A	Die aufgedruckte Bereichsunterschreitung auf der großen Manschette für Erwachsene.	Verwenden Sie die Manschette für Erwachsene anstelle der großen Manschette für Erwachsene.
LOT	Losnummer	_____



# Verwendung des Monitors

## Anbringen der Armmanschette

1. Wickeln Sie die Manschette so um den Oberarm, dass sie etwa 1-2 cm über der Ellenbogeninnenseite liegt, wie dargestellt.  
Setzen Sie die Manschette direkt an die Haut, da Kleidung den Puls abschwächen und so Messfehler hervorrufen kann.
2. Verengung des Oberarms, wie durch Aufrollen von Ärmeln, kann genaue Messanzeigen verhindern.
3. Bestätigen, dass die Index ▲ Punkte innerhalb des richtigen Passbereichs liegen.



## Richtig messen

Für genaueste Blutdruckmessung:

- Setzen Sie sich bequem auf einen Stuhl. Legen Sie den Arm auf den Tisch. Schlagen Sie Ihre Beine nicht übereinander. Halten Sie Ihre Füße auf dem Boden und sitzen Sie gerade.
- Entspannen Sie sich etwa fünf bis zehn Minuten vor der Messung.
- Die Mitte der Manschette soll in der Höhe des Herzens platziert werden.
- Halten Sie während der Messung still und bleiben Sie ruhig.
- Die Messung soll nicht kurz nach körperlicher Anstrengung oder einem Bad ausgeführt werden. Ruhen Sie sich vor der Messung 20 oder 30 Minuten lang aus.
- Der Blutdruck sollte möglichst jeden Tag zur gleichen Zeit gemessen werden.

## Messung

Während der Messung ist es normal, dass sich die Manschette eng anfühlt. (Das ist kein Grund zur Sorge)

## Nach der Messung

Nach der Messung drücken Sie die **START**-Taste zum Ausschalten. Nehmen Sie die Manschette ab und notieren Sie die Daten.

Hinweis: Das Gerät hat eine automatische Ausschaltfunktion, die etwa eine Minute nach Ende der Messung einsetzt.

Warten Sie mindestens drei Minuten zwischen Messungen an der gleichen Person.

# Messungen

Das UA-767 *Plus* BT-Ci ist dafür konstruiert, automatisch den Puls zu erkennen und die Manschette auf systolischen Druckpegel aufzublasen.


Wenn Ihr systolischer Blutdruckwert voraussichtlich über 230 mmHG liegt, lesen Sie "Messung mit dem gewünschten systolischen Druck" auf der nächsten Seite.

## Normale Messung

1. Setzen Sie die Manschette auf den Arm (nach Möglichkeit auf den linken Arm).  
Sitzen Sie während der Messung still.

2. Die Taste **START** drücken.  
Für einige Sekunden werden alle Anzeigesegmente angezeigt.  
Dann wechselt die Anzeige, wie in der Abbildung rechts gezeigt, während die Messung beginnt. Die Manschette wird aufgeblasen. Es ist normal, dass sich die Manschette eng anfühlt. Ein Druckbalken erscheint beim Aufblasen, wie in der Abbildung rechts gezeigt.

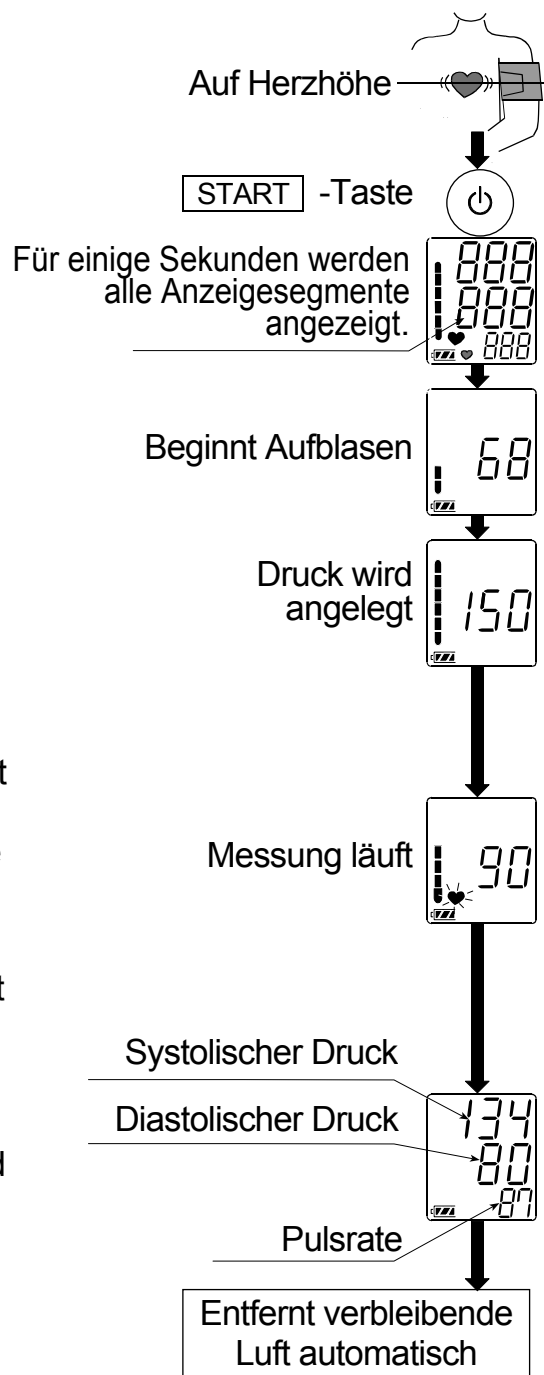
Hinweis: Sie können den Aufblasvorgang jederzeit stoppen, indem Sie die **START** -Taste erneut drücken.

3. Wenn der Aufblasvorgang beendet ist, beginnt automatisch die Deflation und die  (Herzmarkierung) blinkt und zeigt an, dass die Messung läuft. Wenn der Puls erkannt ist, blinkt die Markierung mit jedem Pulsschlag.

Hinweis: Wenn kein geeigneter Druck aufgebaut werden kann, bläst das Gerät die Manschette automatisch neu auf.

4. Wenn die Messung beendet ist, erscheinen systolische und diastolische Druckanzeigen und die Pulsmessung im Display. Die Manschette lässt die restliche Luft ausströmen und wird vollständig entleert.

5. Drücken Sie die **START** -Taste erneut zum Ausschalten.



Hinweis: Warten Sie mindestens drei Minuten zwischen Messungen an der gleichen Person.

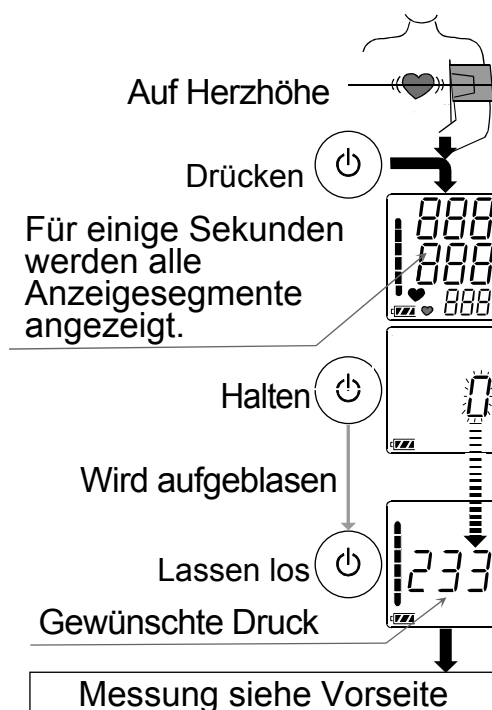


# Messungen

## Messung mit dem gewünschten systolischen Druck

Wenn Ihr systolischer Druck voraussichtlich über 230 mmHg liegt, verfahren Sie wie hier beschrieben.

1. Setzen Sie die Manschette auf den Arm (nach Möglichkeit auf den linken Arm).
2. Die Taste **START** drücken.
3. Halten Sie die **START**-Taste gedrückt, bis eine Zahl von 30 bis 40 mmHg über dem erwarteten systolischen Druck erscheint.
4. Lassen Sie die **START**-Taste los, um die Messung zu starten, wenn die gewünschte Zahl erreicht ist. Dann fahren Sie mit der Blutdruckmessung fort, wie auf der Vorseite beschrieben.



## Hinweise zur richtigen Messung

- Sitzen Sie in einer komfortablen Position. Legen Sie Ihren Arm auf den Tisch, mit Ihrer Handfläche nach oben und der Manschette auf derselben Höhe wie Ihr Herz.
- Entspannen Sie sich etwa fünf bis zehn Minuten vor der Messung. Wenn Sie aufgereggt oder durch emotionalen Stress deprimiert sind, schlägt sich solcher Stress in der Messung als höherer (oder niedrigerer) Blutdruck als normal nieder, und der gemessene Puls ist schneller als normal.
- Der Blutdruck eines Menschen verändert sich ständig, je nachdem, was Sie gerade tun und was Sie gegessen haben. Auch Getränke haben einen großen und schnellen Effekt auf Ihren Blutdruck.
- Die Messung des Gerätes basiert auf dem Herzschlag. Wenn Sie einen sehr schwachen oder unregelmäßigen Herzschlag haben, kann das Gerät Schwierigkeiten bei der Bestimmung Ihres Blutdrucks haben.
- Sollte das Gerät einen anormalen Zustand erkennen, stoppt es die Messung und zeigt ein Fehlersymbol an. Beschreibung der Symbole siehe Seite 6.
- Dieser Blutdruckmonitor ist zur Verwendung durch Erwachsene gedacht. Lassen Sie sich von einem Arzt beraten, bevor Sie das Gerät bei einem Kind verwenden. Ein Kind darf dieses Gerät nicht unbeaufsichtigt benutzen.
- Die Leistung des automatischen Blutdruckmonitors kann durch zu hohe Temperaturen, zu viel Feuchtigkeit oder zu große Höhe beeinträchtigt werden.

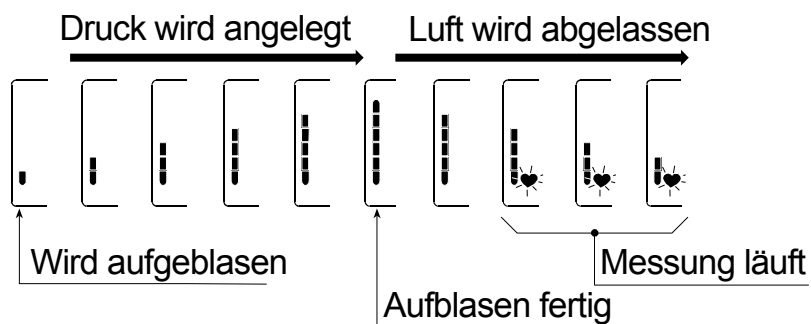
# Was ist ein unregelmäßiger Herzschlag?

Der Blutdruckmonitor Modell UA-767 *Plus* BT-Ci erlaubt Blutdruck- und Pulsmessung auch bei unregelmäßigem Herzschlag. Ein unregelmäßiger Herzschlag wird als ein Herzschlag mit einer Variation von 25% vom Durchschnitt aller Herzschläge während der Blutdruckmessung definiert. Es ist wichtig, entspannt zu sein, still zu sitzen und nicht bei der Messung zu sprechen.

Hinweis: We recommend contacting your physician if you see this ((♥)) symbol frequently.

## Druckbalkenanzeige

Die Anzeige überwacht die Entwicklung des Drucks während der Messung.



# Über den Blutdruck

## Was ist Blutdruck?

Blutdruck ist die Kraft, die das Blut gegen die Wände der Arterien ausübt. Der systolische Druck tritt beim Zusammenziehen des Herzens auf. Der diastolische Druck tritt beim Ausdehnen des Herzens auf. Blutdruck wird in Millimeter Quecksilbersäule (mmHg) gemessen. Der natürliche Blutdruck eines Menschen wird durch den fundamentalen Druck dargestellt, der morgens nach dem Aufwachen und vor dem Frühstück gemessen wird.

## Was ist Bluthochdruck und wie lässt er sich in den Griff bekommen?

Bluthochdruck, ein anormal hoher arterieller Blutdruck, kann bei Nichtbehandlung zu zahlreichen Gesundheitsproblemen einschließlich Schlaganfall und Herzschlag führen. Bluthochdruck lässt sich durch einen gesunden Lebensstil und mit Medikation unter ärztlicher Aufsicht in den Griff bekommen.

Folgende Verhaltensweisen tragen zur Verhinderung von Bluthochdruck bei:

- Nicht rauchen
- Weniger Salz und Fett essen
- Richtiges Körpergewicht bewahren
- Regelmäßige körperliche Betätigung
- Regelmäßige Arztbesuche

## Warum den Blutdruck zu Hause messen?

Blutdruckmessung in einem Krankenhaus oder beim Arzt kann zu Nervosität und damit zu erhöhten Werten führen, die 25 bis 30 mmHg höher als bei Messung zu Hause sein können. Messung zu Hause verringert äußere Einflüsse auf die Blutdruckmessung, ergänzt die Messungen beim Arzt und trägt zu einem genaueren, kompletteren Bild der Blutdrucksituation des Patienten bei.

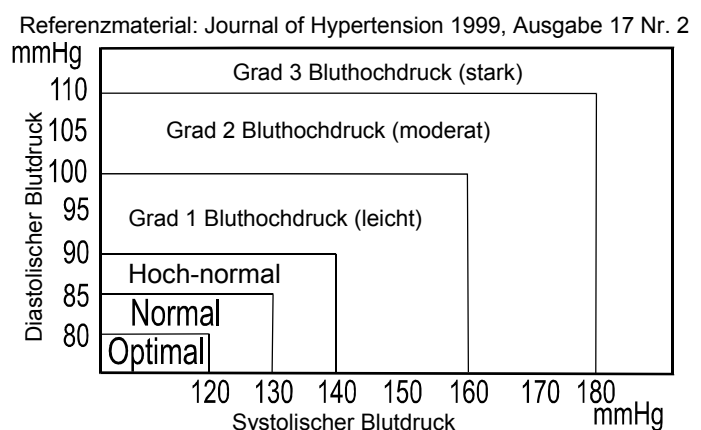
## Blutdruck-Klassifikation der WHO

Standards zur Bewertung hohen Blutdrucks unabhängig vom Alter wurden von der Weltgesundheitsorganisation (WHO) aufgestellt, wie in der Tabelle rechts gezeigt.

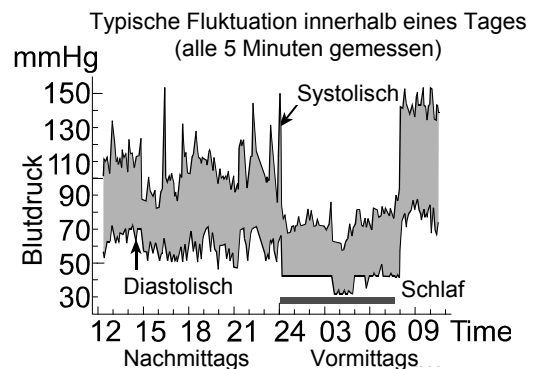
## Blutdruck-Variationen

Der Blutdruck einer Person schwankt bedeutend auf täglicher und saisonaler Basis.


Er kann je nach Bedingung im Laufe des Tages um bis zu 30 bis 50 mmHg schwanken. Bei Personen mit Neigung zu Bluthochdruck können die Schwankungen noch größer sein. Normalerweise steigt der Blutdruck während der Arbeit oder bei Freizeitbetätigung an und sinkt während des Schlafs auf den niedrigsten Wert ab. Lassen Sie sich deshalb von den Ergebnissen einer einzelnen Messung nicht beunruhigen.



Führen Sie Messungen zur gleichen Zeit an jedem Tag wie in dieser Anleitung beschrieben aus, um Ihren normalen Blutdruck kennenzulernen. Regelmäßige Ablesungen geben ein umfassendes Bild der Blutdrucksituation. Notieren Sie bei der Blutdruckmessung das Datum und die Uhrzeit. Wenden Sie sich zur Beurteilung Ihrer Blutdruckdaten an Ihren Arzt.



## Störungssuche

Problem	Möglicher Grund	Empfohlene Maßnahme
Beim Einschalten erscheint keine Anzeige.	Die Batterien sind erschöpft.	Ersetzen Sie alle Batterien durch neue.
	Die Batterieklemmen sind in falscher Position.	Die Batterien mit richtiger Ausrichtung von Plus- und Minuspol entsprechend den Symbolen im Batteriefach einlegen.
Die Manschette wird nicht aufgeblasen.	Zu niedrige Batteriespannung.  Die (SCHWACHE BATTERIE-Markierung) blinkt. [Die Markierung) erscheint nicht, wenn die Batterien verbraucht sind.]	Ersetzen Sie alle Batterien durch neue.
Das Gerät misst nicht. Die Messergebnisse sind zu hoch oder zu niedrig.	Die Manschette ist nicht richtig befestigt.	Die Manschette richtig befestigen.
	Sie haben bei der Messung den Körper oder Arm bewegt.	Bei der Messung immer ganz still sitzen.
	Die Manschettenposition ist nicht richtig.	Sitzen Sie bequem und ruhig. Legen Sie Ihren Arm auf den Tisch, mit Ihrer Handfläche nach oben und der Manschette auf derselben Höhe wie Ihr Herz.
	_____	Wenn Sie einen sehr schwachen oder unregelmäßigen Herzschlag haben, kann das Gerät Schwierigkeiten bei der Bestimmung Ihres Blutdrucks haben.
Andere	Der Wert unterscheidet sich von dem im Krankenhaus oder beim Arzt gemessenen.	Siehe "Warum den Blutdruck zu Hause messen?"
	_____	Die Batterien entnehmen. Die Batterien wieder richtig einsetzen und die Messung wiederholen.

Hinweis: Wenn die obigen Maßnahmen das Problem nicht lösen, wenden Sie sich an den Fachhändler. Versuchen Sie nicht, dieses Produkt zu öffnen oder zu reparieren; dadurch wird die Produktgarantie hinfällig.


# Wartung

Das Gerät nicht öffnen. Es enthält empfindliche elektrische Komponenten und eine komplizierte Lufteinheit, die beschädigt werden könnten. Wenn Sie das Problem nicht mit den Maßnahmen zur Störungssuche beheben können, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder an eine A&D-Kundendienstvertretung. Die A&D-Kundendienstvertretung bietet Vertragshändlern technische Information, Ersatzteile und Neugeräte.






Das Gerät wurde für eine lange Lebensdauer entworfen und hergestellt. Es wird aber grundsätzlich empfohlen, den Monitor etwa alle 2 Jahre kontrollieren zu lassen, um richtige Funktion und Genauigkeit sicherzustellen. Wenden Sie sich zur Wartung an Ihren Fachhändler oder eine A&D-Kundendienstvertretung.

## Technische Daten

Typ	UA-767PBT-Ci
Messungsmethode	Oszillometrische Messung
Messbereich	Druck: 0 - 299 mmHg Systolischer Druck: 60 - 279 mmHg Diastolischer Druck: 40-200mmHg Puls: 40 - 200 Schläge/Minute
Messungsgenauigkeit	Druck: $\pm 3$ mmHg Puls: $\pm 5\%$
Stromversorgung	4 x 1,5 V Batterien (LR6, R6P oder AA) oder Netzteil (TB-233C) (Nicht mitgeliefert)
Anzahl der Messungen	Etwa 450 Messungen bei Verwendung von AA-Alkalibatterien mit einem Druckwert von 180 mmHg bei Zimmertemperatur von 23°C
Klassifikation	ME Gerät mit Interner Stromversorgung (durch Batterien) / Klasse II (durch Netzteil)
Klinischer Test	Entsprechend ISO81060-2 : 2013
EMD	IEC 60601-1-2: 2014
Drahtlose Datenübertragung	WML-C40AH (MITSUMI ELECTRIC CO., LTD.) Bluetooth-Version 2.1 Klasse 1 HDP SSP Continua –zertifiziert Frequenzbereich: 2402 MHz bis 2480 MHz Maximale HF-Ausgangsleistung: 20 dBm Modulation: FHSS
Betriebsbedingung	+10 bis +40°C / 15 bis 85% rel. Luftfeuchtigkeit / 800 bis 1060 hPa
Transport-/Lagerungsbedingungen	-20 bis +60°C / 10 bis 95% rel. Luftfeuchtigkeit / 700 bis 1060 hPa
Abmessungen	Ca. 147 [B] x 64 [H] x 110 [T] mm

Gewicht	Ca. 300 g, ohne Batterien
Anwendungsteil	Manschette Typ BF 
Schutz vor Eindringen von Nässe	Gerät: IP20
Lebensdauer	Gerät: 5 Jahre (bei sechsmaliger Verwendung täglich)
	Manschette: 2 Jahre (bei sechsmaliger Verwendung täglich)
	Netzteil: 5 Jahre (bei sechsmaliger Verwendung täglich)
Zugehöriges Netzteil	Das Netzteil dient zum Anschließen des Blutdruckmonitors an eine Stromquelle zu Hause.
TB-233C	Bitte wenden Sie sich zum Erwerb an einen A&D-Händler vor Ort. Das Netzteil muss regelmäßig untersucht oder ersetzt werden.

### Symbole, die auf dem Netzteil aufgedruckt sind

Symbole	Funktion / Bedeutung
	Nur für die Verwendung im Innenbereich
	Gerät der Klasse II
	Thermosicherung
	Sicherung
<b>CE</b>	GeräteKennzeichnung nach EU-Richtlinie
<b>EAC</b>	GeräteKennzeichnung nach EAC-Zertifikat
	Polarität des Netzsteckers

Separat erhältliches Zubehör

Manschette

Katalognummer	Empfohlene Manschettengröße	Armgröße
CUF-F-LA	Große Manschette für Erwachsene	31 cm bis 45 cm
CUF-F-A	Manschette für Erwachsene	22 cm bis 32 cm

Netzteil

Katalognummer	Stecker
TB-233C	Typ C

Hinweis: Änderungen bleiben ohne Ankündigung vorbehalten.  
IP-Klassifizierung beschreibt die Schutzgrade, die Gehäuse gemäß IEC 60529 bieten. Dieses Gerät ist gegen feste Fremdkörper mit einem Durchmesser von 12 mm und größer, wie beispielsweise einen Finger, geschützt. Dieses Gerät ist nicht gegen Wasser geschützt.

# Inhoud

Geachte klant .....	2
Opmerkingen vooraf .....	2
Voorzorgsmaatregelen .....	2
Identificatie van de onderdelen .....	5
Symbolen .....	6
Gebruik van de monitor.....	7
Plaatsing/vervanging van de batterijen .....	7
Aansluiting van de luchtslang .....	8
De wisselstroomadapter aansluiten.....	8
Draadloze functie .....	9
<i>Bluetooth</i> <sup>®</sup> -transmissie.....	9
Koppelen/Onkoppelen.....	10
De juiste manchetmaat gebruiken.....	12
Bevestiging van de manchet.....	13
Hoe juiste metingen uitvoeren .....	13
Meting .....	13
Na de meting .....	13
Metingen .....	14
Normale meting.....	14
Metingen met de gewenste systolische druk .....	15
Aandachtspunten voor een juiste meting .....	15
Wat is een onregelmatige hartslag? .....	16
Drukbalkindicator .....	16
Informatie over bloeddruk.....	17
Wat is bloeddruk? .....	17
Wat is hypertensie en hoe krijgt men het onder controle? .....	17
Waarom thuis uw bloeddruk meten? .....	17
Bloeddrukclassificatie van het WHO .....	17
Bloeddrukschommelingen.....	17
Storingen verhelpen.....	18
Onderhoud.....	19
Technische gegevens .....	19

# Geachte klant

Hartelijk gefeliciteerd met de aanschaf van een geavanceerde A&D bloeddrukmeter, een van de meest geavanceerde bloeddrukmeters die momenteel verkrijgbaar is. Deze bloeddrukmeter is gebruiksvriendelijk en nauwkeurig en maakt het voor u gemakkelijker dagelijks uw bloeddruk te meten.

**We raden u aan deze handleiding zorgvuldig door te lezen voordat u de bloeddrukmeter voor het eerst gebruikt.**

De Bluetooth® -woordmarkering en logo's zijn geregistreerde handelsmerken en eigendom van Bluetooth SIG, Inc. En het gebruik van dergelijke markeringen door A&D is onder licentie. Andere handelsmerken en handelsnamen zijn eigendom van de overeenkomende eigenaren.

## Opmerkingen vooraf

- Dit apparaat voldoet aan de Europese Richtlijn 93/42 EEG voor Medische Producten. Bewijs hiervan is het conformiteitsmerkteken **CE**<sub>0123</sub>. (0123: Het referentienummer van de betrokken instantie die op de hoogte is gebracht.)
- Hierbij verklaar ik, A&D Company, Limited dat het type radioapparatuur UA-767PBT-Ci conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:  
[http://www.aandd.jp/products/manual/manual\\_medical.html](http://www.aandd.jp/products/manual/manual_medical.html)
- Het apparaat voldoet aan deel 15 van de FCC-regels en heeft FCC-code POOWML-C40.
- Naleving van Industry Canada.  
IC: 4250A-WMLC40.
- Het apparaat is een Continua-gekeurd medisch toestel met draadloze *Bluetooth*®-technologie.
- Het apparaat is bedoeld voor gebruik bij volwassenen, niet bij baby's of kinderen.
- Gebruiksomgeving. Het apparaat is bedoeld om zelf te gebruiken in een thuiszorgomgeving.
- Dit apparaat is ontwikkeld voor het meten van de bloeddruk en hartslag van personen voor diagnose.

## Vorzorgsmaatregelen

- Bij de constructie van dit apparaat zijn precisieonderdelen gebruikt. Vermijd extreme temperaturen, vocht, direct zonlicht, schokken of stof.
- Maak het apparaat en de manchet schoon met een droge, zachte doek of een met water en neutraal schoonmaakmiddel bevochtigde doek. Gebruik nooit alcohol, benzeen, thinner of andere bijtende chemische producten voor het reinigen van het apparaat of de manchet.
- Vouw de manchet niet te strak op en bewaar het apparaat niet lange tijd met de slang strak om het apparaat gewikkeld. Hierdoor wordt de levensduur van de onderdelen namelijk verkort.



- Het apparaat en de manchet zijn niet waterdicht. Zorg dus dat er geen regen, zweet of water op het apparaat en de manchet komen.
- Vervang de batterijen niet tijdens het gebruik van het apparaat.
- De meetresultaten kunnen onjuist zijn als het apparaat te dicht in de buurt van een televisie, een magnetron, een mobiele telefoon, een röntgenapparaat of een ander apparaat met een krachtig elektrisch veld wordt gebruikt.
- Gebruikte apparatuur, onderdelen en batterijen mogen niet als gewoon huishoudelijk afval worden beschouwd en moeten worden verwijderd in overeenstemming met de geldende lokale afvalwetgeving.
- Wanneer de wisselstroomadapter wordt gebruikt, moet u controleren of de wisselstroomadapter gemakkelijk kan worden verwijderd uit het stopcontact wanneer dat nodig is.
- Wanneer u het apparaat opnieuw gebruikt, moet u controleren of het schoon is.
- Breng geen wijzigingen aan het apparaat aan. Dit kan ongevallen of schade aan het apparaat veroorzaken.
- Om de bloeddruk te meten, moet de arm voldoende hard door de manchet worden gekneld om de bloedstroom door de slagader tijdelijk te stoppen. Dit kan pijn, een verdoofd gevoel of een tijdelijke rode afdruk op de arm veroorzaken. Deze toestand zal vooral optreden wanneer de meting verschillende keren wordt herhaald.  
De pijn, het verdoofd gevoel of de rode afdrukken verdwijnen na verloop van tijd.
- Let goed op zodat baby's of kleine kinderen niet per ongeluk door de slang worden gewurgd.
- Draai de luchtslang niet tijdens het meten. Dit zou namelijk letsel kunnen veroorzaken vanwege de doorlopende druk van de manchet.
- Het te veelvuldig meten van de bloeddruk kan problemen veroorzaken vanwege de invloed op de bloedsomloop. Controleer of de werking van het apparaat de bloedsomloop niet te lang stoort indien u het apparaat regelmatig gebruikt.
- Klinische testen zijn niet uitgevoerd op pasgeboren kinderen en zwangere vrouwen. Gebruik het apparaat niet bij pasgeboren kinderen of zwangere vrouwen.
- Raadpleeg alvorens gebruik een arts indien u mastectomie heeft ondergaan
- Kinderen mogen het apparaat niet zelf gebruiken. Houd het apparaat uit de buurt van kleine kinderen. Het apparaat kan ongevallen of schade veroorzaken.
- Het apparaat bevat kleine onderdelen die mogelijk verstikking kunnen veroorzaken indien deze door kinderen worden ingeslikt.
- Draadloze communicatie-apparaten, bijvoorbeeld huisnetwerkapparaten, mobiele telefoons, draadloze telefoons en de basiszenders daarvan, en walkie-talkies kunnen invloed op deze bloeddrukmonitor hebben. Zorg derhalve dat de afstand tot dergelijke apparaten ten minste 30 cm is.
- Raak de batterijen, de gelijkstroomaansluiting en de patiënt niet tegelijkertijd aan. Dit zou namelijk een elektrische schok kunnen veroorzaken.
- Koppel de wisselstroomadapter los wanneer deze niet wordt gebruikt tijdens de meting.

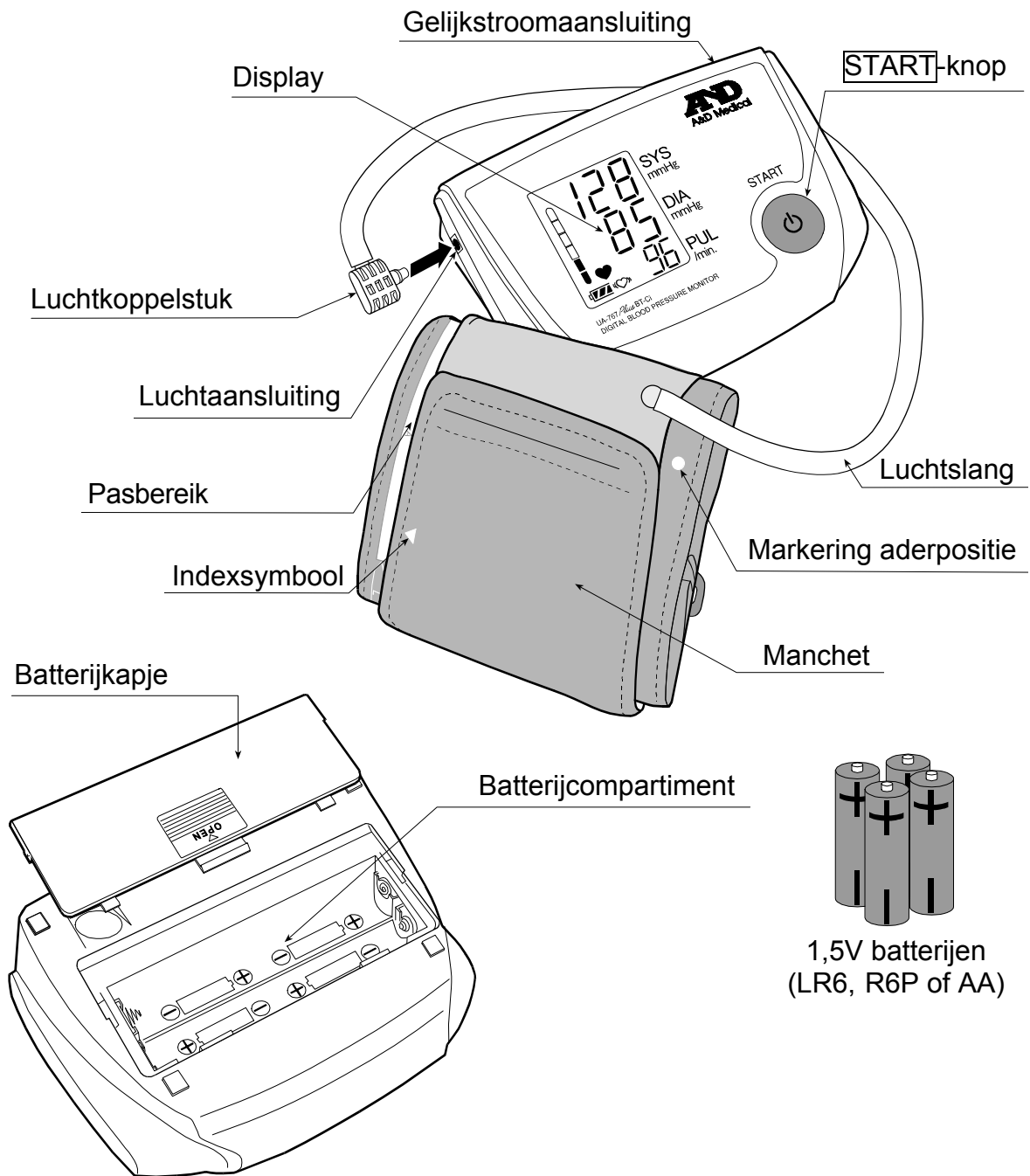
- Als u accessoires gebruikt die niet in deze handleiding worden beschreven, kan dit de veiligheid in gevaar brengen.
- Als er kortsluiting optreedt in de batterij, kan de batterij heet worden en mogelijk brandwonden veroorzaken.
- Laat het apparaat wennen aan de omringende omgeving voordat u het gebruikt (ongeveer een uur).
- Blaas de manchet niet op zonder deze eerst rond de bovenarm te wikkelen.

## **Contra-indicaties**

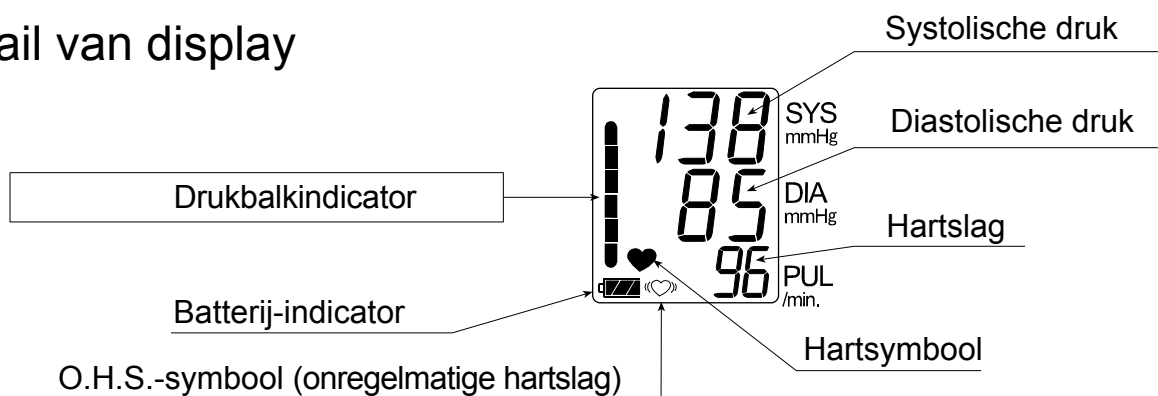
Hieronder vindt u maatregelen voor een correct gebruik van het apparaat.

- Breng de manchet niet aan op de arm terwijl andere medische apparatuur is aangesloten. Het apparaat zal mogelijk niet goed werken.
- Personen met een ernstige afwijking van de bloedcirculatie in de arm, moeten een arts raadplegen vooraleer het apparaat te gebruiken om medische problemen te voorkomen.
- Voer geen zelfdiagnose uit van de meetresultaten en start nooit zelf een behandeling. Raadpleeg altijd een arts voor de evaluatie van de resultaten en de behandeling.
- Breng de manchet niet aan op een arm met een niet genezen wond.
- Breng de manchet niet aan op een arm waarop een infuus is aangebracht of bloedtransfusie wordt toegediend. Dit kan letsels of ongevallen veroorzaken.
- Gebruik het apparaat niet waar ontvlambare gassen, zoals anesthesiegassen aanwezig zijn. Dit kan een ontploffing veroorzaken.
- Gebruik het apparaat niet in sterk geconcentreerde zuurstofomgevingen, zoals een hyperbare zuurstofkamer of een zuurstoftent. Dit kan brand of ontploffing veroorzaken.


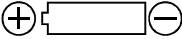


















# Identificatie van de onderdelen



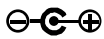




## Detail van display



# Symbolen

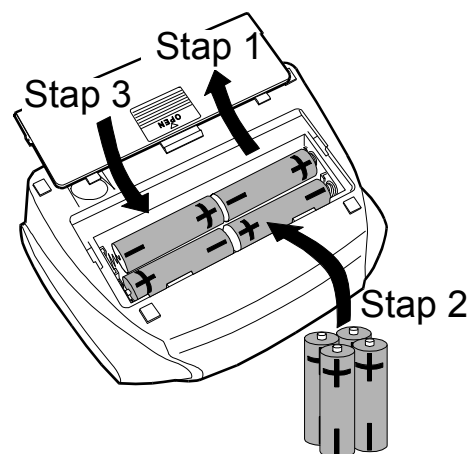
Symbolen	Functie/Betekenis	Aanbevolen maatregel
	Stand-by en inschakeling	_____
	Installatie-instructie voor batterij	_____
	Gelijkspanning	_____
	Type BF: apparaat, manchet en leidingen zijn speciaal beschermd tegen elektrische schokken.	_____
	Verschijnt tijdens het meten en knippert wanneer de hartslag wordt waargenomen.	De meting wordt uitgevoerd. Blijf zo stil mogelijk zitten.
	Onregelmatige HartSlag (O.H.S.-) Verschijnt wanneer een onregelmatige hartslag wordt waargenomen. Licht mogelijk even op wanneer een vibratie door trillen of rillen wordt waargenomen.	_____
	<b>VOLLE BATTERIJ</b> De batterijspanningsindicator tijdens de meting.	_____
	<b>LAGE BATTERIJ</b> De indicator knippert wanneer de batterijspanning laag is.	Vervang alle batterijen door nieuwe als de indicator knippert.
	Instabiele bloeddruk als gevolg van beweging tijdens de meting.	Voer de meting opnieuw uit. Blijf heel stil zitten tijdens de meting.
	De systolische en diastolische waarden liggen binnen 10 mmHg van elkaar.	Maak de manchet goed vast en voer de meting opnieuw uit.
	De drukwaarde nam tijdens het oppompen niet toe.	
	De manchet is niet goed bevestigd.	Maak de manchet goed vast en voer de meting opnieuw uit.
	<b>SLAG (HARTSLAG)-DISPLAYFOUT</b> De hartslag wordt niet goed waargenomen.	
	Koppelen of ontkoppelen is niet correct uitgevoerd.	Verwijder de batterijen en plaats ze opnieuw. Probeer opnieuw te koppelen of ontkoppelen.
		
	Koppelen is bezig	_____
	Ontkoppelen is bezig	_____
	Koppelen of ontkoppelen voltooid	_____
<b>SYS</b>	Systolische bloeddruk in mmHg	_____
<b>DIA</b>	Diastolische bloeddruk in mmHg	_____
<b>PUL</b>	Hartslag per minuut	_____
	Etiket medisch apparaat volgens EC-richtlijn	_____
	Fabrikant	_____
	EU-vertegenwoordiger	_____
2014 	Productiedatum	_____

Symbolen	Functie/Betekenis	Aanbevolen maatregel
	WEEE-etiket	_____
	Raadpleeg de handleiding/brochure	_____
SN	Serienummer	_____
	Polariteit van gelijkstroomaansluiting	_____
IP	Internationaal beschermingssymbool	_____
	Droog bewaren	_____
	Om in het algemeen verhoogde, potentieel gevaarlijke niveaus van niet-ioniserende straling aan te geven of apparatuur of systemen aan te geven, bijv. op medisch elektrisch gebied dat RF-zenders omvat of die met opzet een RF-elektromagnetische energie toepassen voor diagnose of behandeling.	



## Gebruik van de monitor

### Plaatsing/vervanging van de batterijen

1. Schuif het batterijkapje open.
2. Verwijder de gebruikte batterijen en plaats nieuwe batterijen in het batterijcompartiment, zoals afgebeeld. Plaats de batterijen met de polen (+) en (-) in de juiste richting.
3. Schuif het batterijkapje omlaag om het te sluiten.  
Gebruik alleen LR6-, R6P- of AA-batterijen.



### LET OP

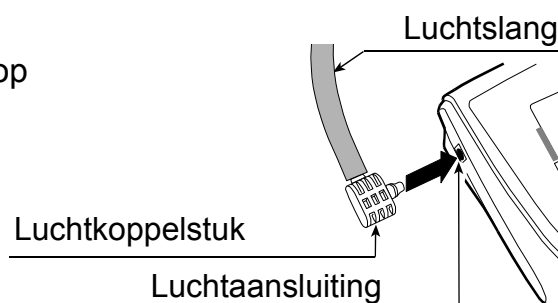
- Plaats de batterijen in het batterijcompartiment zoals afgebeeld. Anders functioneert het apparaat niet.
- Vervang wanneer het symbool  (LAGE BATTERIJ) op de display knippert alle batterijen door nieuwe. Gebruik geen oude en nieuwe batterijen tegelijk. De batterijen gaan dan minder lang mee of het apparaat kan storingen vertonen.
-  (LAGE BATTERIJ) verschijnt niet als de batterijen helemaal leeg zijn.
- De levensduur van de batterijen is afhankelijk van de omgevingstemperatuur, en kan bij lage temperaturen korter zijn. Normaliter gaan vier nieuwe LR6-batterijen ongeveer zes maanden mee in geval van twee metingen per dag.

- Verwijder de batterijen als het apparaat lange tijd niet wordt gebruikt. De batterijen kunnen dan gaan lekken en storingen veroorzaken.
- Gebruik alleen de vermelde batterijen. De batterijen die bij het apparaat zijn geleverd, zijn bedoeld voor het testen van de meetprestaties en kunnen een beperkte levensduur hebben.

## Gebruik van de monitor

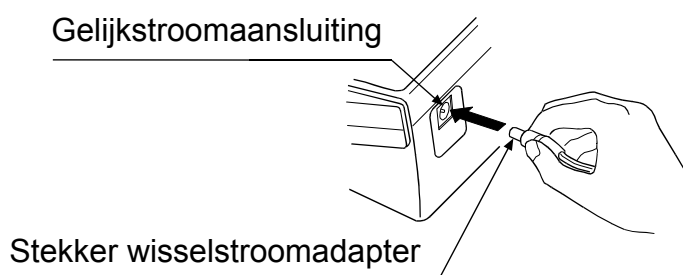
### Aansluiting van de luchtslang

Sluit het koppelstuk vande luchtslang stevig op de aansluiting van het apparaat aan.



### De wisselstroomadapter aansluiten

Stop de stekker van de wisselstroomadapter in de gelijkstroomaansluiting. Sluit de wisselstroomadapter vervolgens aan op het stopcontact.



- Gebruik de aanbevolen wisselstroomadapter. (Zie pagina 20.)
- Voor het ontkoppelen van de wisselstroomadapter van het stopcontact, moet u de behuizing van de wisselstroom vasthouden en uit het stopcontact trekken.
- Voor het ontkoppelen van de wisselstroomadapter van de bloeddrukmonitor, moet u de stekker van de wisselstroomadapter uit de monitor trekken.

# Gebruik van de monitor

## Draadloze functie

### LET OP

- In het onwaarschijnlijke geval dat deze monitor radiogolfinterferentie van een andere draadloze zender veroorzaakt, moet u van plaats waar deze monitor wordt gebruikt veranderen of het gebruik direct staken.
- Gebruik beslist op een plaats waar het zicht tussen de twee te verbinden apparaten goed is. De afstand voor het verbinden wordt gereduceerd door gebouwen en andere obstakels die in het pad tussen de apparaten aanwezig zijn. Een verbinding kan mogelijk niet worden gemaakt indien de apparaten aan twee verschillende kanten van gewapend beton zijn geplaatst.
- Gebruik geen *Bluetooth*®-verbinding binnen het bereik van draadloos LAN of andere draadloze apparatuur, in de buurt van apparaten die radiogolven uitzenden, bijvoorbeeld magnetronovens, op plaatsen waar veel obstakels zijn of op plaatsen waar de signaalsterkte zwak is. De verbinding zal anders namelijk regelmatig worden verbroken, de communicatiesnelheid zal zeer traag worden en andere problemen treden mogelijk op.
- Het gebruik in de buurt van een IEEE802.11g/b/n draadloos LAN-apparaat kan onderlinge interferentie veroorzaken waardoor de communicatiesnelheid mogelijk trager wordt of mogelijk geen verbinding kan worden gemaakt. Schakel in dat geval de stroom van het apparaat dat niet wordt gebruikt uit of gebruik de monitor op een andere plaats.
- Indien de verbinding met de monitor niet normaal kan worden gemaakt bij gebruik in de buurt van een draadloze zender of radiozender, moet u de monitor op een andere plaats gebruiken.
- A&D Company, Limited is niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door een onjuiste werking of verlies van data etc. als gevolg van het gebruik van dit apparaat.
- Het wordt niet gegarandeerd dat dit product met alle compatibele *Bluetooth*®-apparaten kan worden verbonden.

## **Bluetooth**®-transmissie

Dit product is voorzien van een *Bluetooth*® draadloze functie en kan worden verbonden met de volgende *Bluetooth*®-apparaten.

*Bluetooth*®-apparaten die kunnen worden verbonden:

- Continua gecertificeerde apparaten
- iPhone, iPad, iPod
- Toepassingen en apparaten die compatibel zijn met SSP- en A&D-specificaties

Ieder apparaat vereist een programma voor het ontvangen van data.

Zie de handleiding van ieder betreffende apparaat voor de verbindingmethode



*Bluetooth*®-apparaten hebben de *Bluetooth*®-logomarkering.



Continua gecertificeerde apparaten hebben de Continua-logomarkering.



iPhone, iPad en iPod zijn handelsmerken van Apple Inc. geregistreerd in de V.S. en andere landen.

# Gebruik van de monitor

## Koppelen/Onkoppelen

Een *Bluetooth*®-apparaat moet worden gekoppeld met een ander specifiek apparaat om te kunnen communiceren met dat apparaat. Als deze monitor vanaf het begin gekoppeld is met een ontvangstapparaat, worden de meetgegevens automatisch verzonden naar het ontvangstapparaat telkens als een meting wordt uitgevoerd.

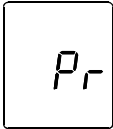
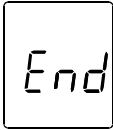
Onkoppelen moet worden uitgevoerd om het koppelen te annuleren.

## Waarschuwingen voor koppelen

- ❑ Zorg ervoor dat alle andere *Bluetooth*®-apparaten uitgeschakeld zijn tijdens het koppelen. Het is niet mogelijk om meerdere apparaten tegelijk te koppelen. Als het ontvangstapparaat geen meetgegevens kan ontvangen, probeer dan nogmaals te koppelen.
- ❑ Het is mogelijk om twee ontvangstapparaten aan één monitor te koppelen. Communicatie is mogelijk met een van de ontvangstapparaten. Als een derde ontvangstapparaat gekoppeld is, wordt het andere dan het meest recent gekoppelde apparaat ontkoppeld zodat het nieuwe apparaat kan worden gekoppeld.
- ❑ Bij enkele toepassingen is het mogelijk dat slechts één apparaat kan worden gekoppeld.

Volg onderstaande stappen om de monitor met een *Bluetooth*®-compatibel ontvangstapparaat te koppelen of te onkoppelen. Raadpleeg ook de handleiding van het ontvangstapparaat. Gebruik een koppelingwizard als er een voorhanden is.



## Koppelingprocedure


1. Volg de instructies in de handleiding van het ontvangstapparaat om het in koppelbare status te schakelen. Wanneer u deze monitor koppelt, plaats hem dan zo dicht mogelijk bij het ontvangstapparaat waarmee hij moet worden gekoppeld.
2. Plaats de batterijen of sluit de wisselstroomadapter aan zoals beschreven op pagina's 7 en 8. De monitor geeft "pr" weer. De monitor bevindt zich in een status die gedurende ongeveer twee minuten door het ontvangstapparaat kan worden gevonden. 
3. De monitor geeft "end" weer om aan te geven dat de koppeling voltooid is. 
4. Als "err10" wordt weergegeven of het koppelen is mislukt, verwijder dan de batterijen of koppel de wisselstroomadapter los en begin opnieuw met stappen 1-3.
5. Volg de handleiding van het te zoeken ontvangstapparaat voor koppeling, selecteer het en koppel het met deze monitor. Als het ontvangstapparaat een pincode vraagt, voer dan "39121440" in.



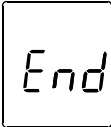
# Gebruik van de monitor

## Ontkoppelingprocedure

1. Hou de knop  ingedrukt tot "upr" wordt weergegeven.
2. Druk opnieuw op de knop . De ontkoppeling wordt uitgevoerd.
3. De monitor geeft "end" weer om aan te geven dat de ontkoppeling voltooid is. Wanneer twee ontvangstapparaten gekoppeld zijn, worden beide apparaten ontkoppeld.
4. Als "err10" of "err11" wordt weergegeven of het ontkoppelen is mislukt, begin opnieuw met stappen 1-3.



UPR



End

## Communicatieafstand

De communicatieafstand tussen deze monitor en het ontvangstapparaat hangt af van de *Bluetooth*®-uitvoerklasse van het ontvangstapparaat.

Wanneer het ontvangstapparaat een apparaat is van *Bluetooth*®-klasse 1:  
Minder dan 100 m

Wanneer het ontvangstapparaat een apparaat is van *Bluetooth*®-klasse 2:  
Minder dan 10 m

Deze afstand wordt verminderd door omgevingsomstandigheden. Zorg er dus voor dat u controleert of de afstand voldoende kort is om een verbinding tot stand te brengen nadat de meting is voltooid.

## Geheugen

In gevallen waarin, het ontvangstapparaat geen meetgegevens kan ontvangen, worden de meetgegevens tijdelijk opgeslagen in het geheugen van de monitor. De gegevens in het geheugen worden verzonden wanneer er nog eens een succesvolle verbinding tot stand is gebracht met het ontvangstapparaat. Er kunnen in totaal 200 reeksen meetgegevens worden opgeslagen. Wanneer er meer gegevens zijn dan 200 reeksen, dan worden de oudste gegevens gewist en worden de nieuwe gegevens opgeslagen.

De hoeveelheid gegevens die tijdelijk kunnen worden opgeslagen, kan variëren al naargelang de toepassing.

## Tijd

Deze monitor beschikt over een interne klok. De datum en tijd waarop een meting werd uitgevoerd, is inbegrepen in de meetgegevens.

De interne klok is ontworpen om automatisch te worden aangepast door synchronisatie met de klok van een ontvangstapparaat. Raadpleeg de specificaties van het ontvangstapparaat. Deze monitor heeft geen functie om te klok af te stellen.

# Gebruik van de monitor

## De juiste manchetmaat gebruiken

Het gebruik van de juiste manchetmaat is belangrijk voor een nauwkeurige meting. Als de manchet niet de juiste maat heeft, kan de aflezing resulteren in een onjuiste bloeddrukwaarde.

- Op elke manchet is de maat van de arm gedrukt.
- De aanduiding ▲ en het juiste aanpassingsbereik op de manchet, geeft aan of u de juiste manchet aanbrengt (zie "Symbolen die op de manchet zijn gedrukt".)
- Als de aanduiding ▲ buiten het bereik wijst, dient u contact op te nemen met uw lokale leverancier om een vervangingsmanchet aan te schaffen.
- De armmanchet is een verbruiksartikel. Als het versleten is, moet u een nieuwe aanschaffen.

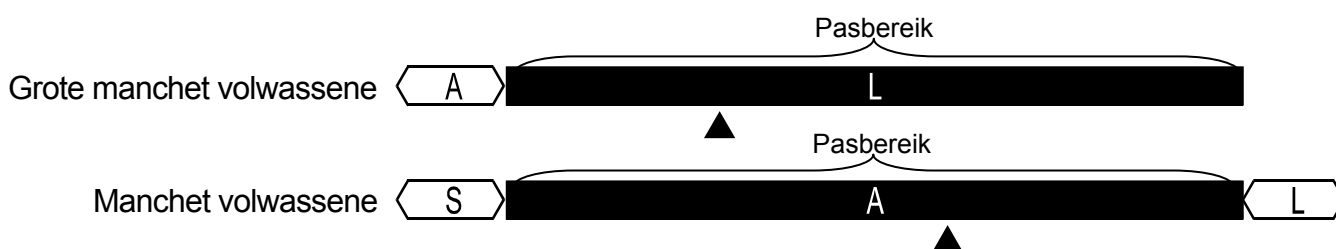
Armmaat	Aanbevolen manchetmaat	Catalogusnummer
31 cm tot 45 cm	Grote manchet volwassene	CUF-F-LA
22 cm tot 32 cm	Manchet volwassene	CUF-F-A

Armmaat: de omtrek van de biceps.

Opmerking: model UA-767 *Plus* BT-C is niet ontworpen voor het gebruik van een kleine manchet voor volwassenen.

## Symbolen die op de manchet zijn gedrukt

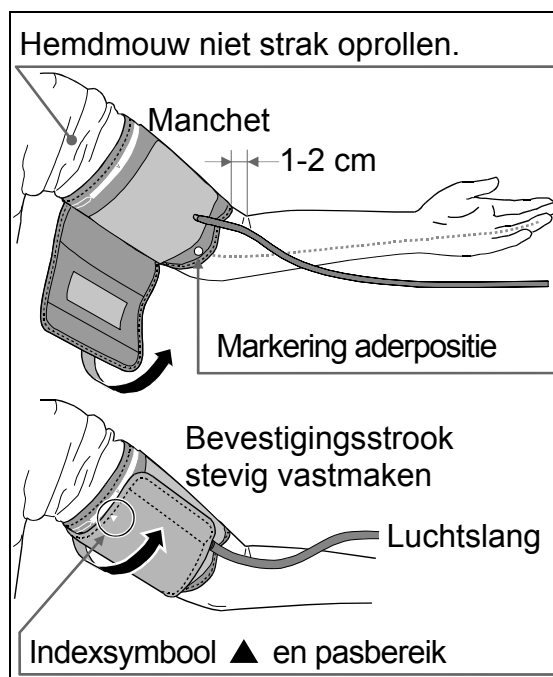
Symbolen	Functie/Betekenis	Aanbevolen maatregel
●	Markering aderpositie	Plaats de markering ● op de slagader van de bovenarm of in lijn met de ringvinger aan de binnenkant van de arm.
▲	Indexsymbool	_____
REF	Catalogusnummer	_____
A	Geschikt pasbereik voor de manchet voor volwassenen. Dit is gedrukt op de manchet voor volwassenen.	_____
L	Over bereik gedrukt op de manchet voor volwassenen.	Gebruik de grote manchet voor volwassenen in plaats van de volwassenenmanchet.
L	Geschikt pasbereik voor de grote manchet voor volwassenen. Dit is gedrukt op de grote manchet voor volwassenen.	_____
S	Onderbereik gedrukt op de manchet voor volwassenen.	_____
A	Onderbereik gedrukt op de grote manchet voor volwassenen.	Gebruik de volwassenenmanchet in plaats van de grote manchet voor volwassenen.
LOT	Serienummer	_____



# Gebruik van de monitor

## Bevestiging van de manchet

1. Wikkel de manchet rond de bovenarm, ongeveer 1-2 cm boven de binnenkant van de elleboog, zoals weergegeven. Plaats de manchet rechtstreeks op de huid, want door kleding kan een zwakke hartslag worden gemeten, wat tot een meetfout kan leiden.
2. Afknelling van de bovenarm door het oprollen van een mouw kan tot onnauwkeurige metingen leiden.
3. Controleer of het indexsymbool ▲ binnen het pas bereik ligt.



## Hoe juiste metingen uitvoeren

Voor de nauwkeurigste bloeddrukmetingen gaat u als volgt te werk:

- Ga ontspannen op een stoel zitten. Laat uw arm op de tafel rusten. Kruis uw benen niet. Houd uw voeten op de vloer en houd uw rug rechtop.
- Rust vijf tot tien minuten uit voordat u gaat meten.
- Houd het midden van de manchet ter hoogte van uw hart.
- Blijf stil zitten en blijf rustig tijdens de meting.
- Meet niet direct na fysieke inspanning of na een bad. Rust 20-30 minuten uit voordat u de meting verricht.
- Meet uw bloeddruk elke dag op hetzelfde tijdstip.

## Meting

Tijdens de meting is het normaal dat de manchet zeer strak aanvoelt. (Hier hoeft u niet ongerust over te zijn.)

## Na de meting

Druk na de meting op de **START**-knop om de stroom uit te schakelen. Verwijder de manchet en noteer uw gegevens.


Opmerking: het apparaat heeft een automatische uitschakelfunctie, waarmee de stroom ongeveer een minuut na de meting wordt uitgeschakeld. Wacht minstens drie minuten voordat u metingen op dezelfde persoon uitvoert.

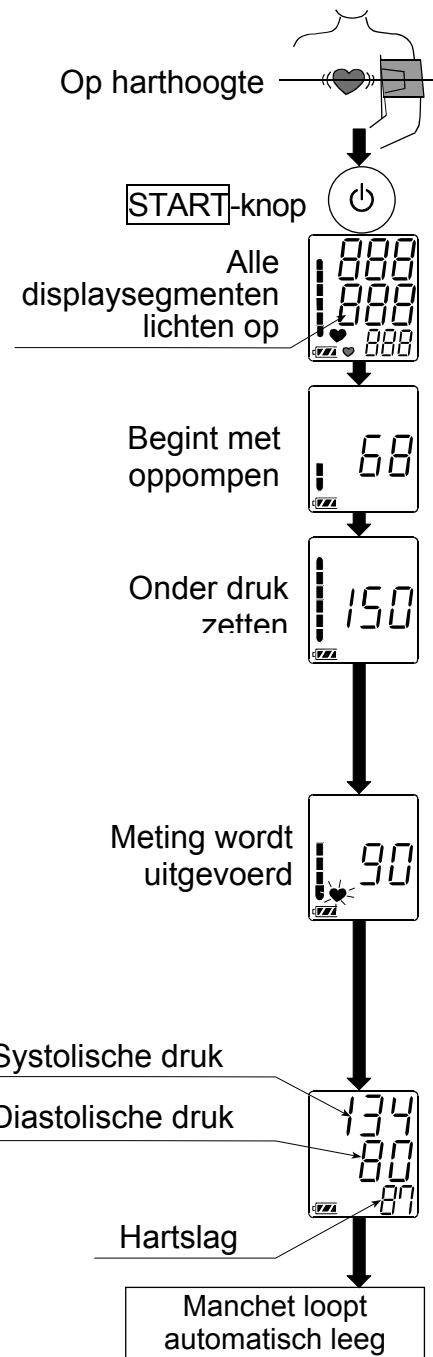
# Metingen

Model UA-767 *Plus* BT-Ci kan de hartslag waarnemen en de manchet automatisch naar een systolisch drukniveau oppompen.

Wanneer uw systolische bloeddruk naar verwachting hoger zal zijn dan 230 mmHg, lees "Meting met de gewenste systolische druk" op de volgende pagina.

## Normale meting

1. Plaats de manchet om de arm (bij voorkeur de linkerarm).  
Blijf rustig zitten tijdens de meting.
2. Druk op de **START**-knop.  
Alle displaysegmenten lichten op.  
Vervolgens verandert de display, zoals in de afbeelding rechts, als de meting begint. De manchet begint met oppompen. Het is normaal dat de manchet zeer strak aanvoelt. Tijdens het oppompen wordt een drukkalkindicator weergegeven, zoals in de afbeelding rechts.  
Opmerking: wanneer u wilt stoppen met oppompen, drukt u opnieuw op de **START**-knop.
3. Wanneer het oppompen klaar is, wordt de druk automatisch verminderd en knippert  (hartsymbool) als indicatie dat de meting wordt uitgevoerd. Als de hartslag eenmaal is waargenomen, knippert het symbool met de hartslag mee.  
Opmerking: wanneer onvoldoende druk wordt bereikt, wordt de manchet automatisch verder opgepompt.
4. Wanneer de meting klaar is, worden de aflezings voor de systolische en de diastolische druk en de hartslag weergegeven. De resterende lucht wordt uit de manchet gelaten en deze loopt helemaal leeg.
5. Druk na de meting weer op de **START**-knop om de stroom uit te schakelen.



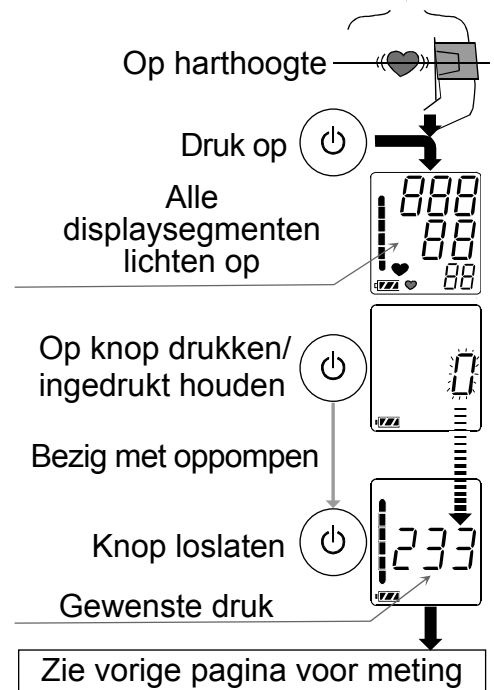
Opmerking: Wacht minstens drie minuten voordat u metingen op dezelfde persoon uitvoert.

# Metingen

## Metingen met de gewenste systolische druk

Wanneer uw systolische druk naar verwachting hoger zal zijn dan 230 mmHg, dient u de volgende procedure te volgen:

1. Plaats de manchet om de arm (bij voorkeur de linkerarm).
2. Druk op de **START**-knop.
3. Druk op de **START**-knop en houd de knop ingedrukt totdat er een waarde verschijnt die 30 tot 40 mmHg hoger is dan de door u verwachte systolische druk.
4. Laat als de gewenste waarde is bereikt, de **START**-knop los om met de meting te starten. Ga vervolgens door met het meten van uw bloeddruk volgens de beschrijving op de vorige pagina.



## Aandachtspunten voor een juiste meting

- Ga ontspannen zitten. Leg uw arm op een tafel met uw handpalm omhoog gericht en de manchet op dezelfde hoogte als uw hart.
- Ontspan ongeveer vijf of tien minuten voordat u een meting uitvoert. Wanneer u opgewonden of somber bent, komt deze spanning tot uiting in de meting als een hogere (of lagere) bloeddruk dan normaal. De hartslag is dan meestal sneller dan normaal.
- Uw bloeddruk varieert continu, afhankelijk van wat u doet en wat u hebt gegeten. Wat u drinkt, kan heel snel een heel groot effect hebben op uw bloeddruk.
- Bij deze bloeddrukmeter zijn de metingen gebaseerd op de hartslag. Wanneer u een heel zwakke of onregelmatige hartslag hebt, kan deze bloeddrukmeter moeite hebben met het meten van uw bloeddruk.
- In geval van een ongebruikelijke situatie wordt de meting gestopt en wordt er een foutsymbool weergegeven. Zie pagina 6 voor de beschrijving van de symbolen.
- Dit apparaat mag alleen door volwassenen worden gebruikt. Overleg met uw arts voordat u dit apparaat bij een kind gebruikt. Een kind mag dit apparaat niet zonder toezicht gebruiken.
- De automatische werking van de bloeddrukmonitor is mogelijk onderhevig aan extreme temperaturen of vochtigheid en de hoogte.

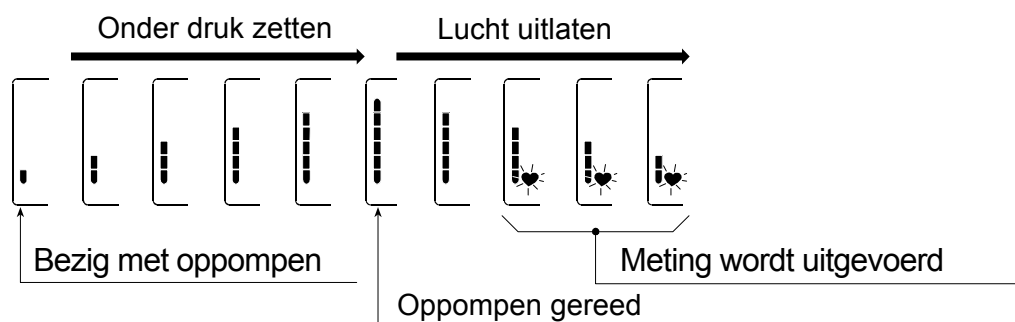
# Wat is een onregelmatige hartslag?

Model UA-767 *Plus* BT-Ci bloeddrukmeter geeft ook een aflezing van de bloeddruk en de hartslag in geval van een onregelmatige hartslag. Een onregelmatige hartslag is een hartslag die tijdens de bloeddrukmeting 25% afwijkt van de gemiddelde hartslag. Het is van belang dat u ontspannen bent, stil blijft zitten en niet praat tijdens de metingen.

Opmerking: we raden u aan contact op te nemen met uw arts als u regelmatig dit symbool «♥» ziet.

## Drukbalkindicator

De indicator controleert de toename van de druk tijdens de meting.



# Informatie over bloeddruk

## Wat is bloeddruk?

Bloeddruk is de kracht die het bloed uitoefent op de wanden van de slagaders. Er is sprake van een systolische bloeddruk als het hart samentrekt. Er is sprake van een diastolische bloeddruk als het hart uitzet. De bloeddruk wordt gemeten in millimeter kwik (mmHg). Uw natuurlijke bloeddruk is de fundamentele druk die vroeg in de ochtend wordt gemeten als u nog ontspannen bent en nog niet hebt ontbeten.

## Wat is hypertensie en hoe krijgt men het onder controle?

Hypertensie, een abnormaal hoge slagaderlijke bloeddruk, kan, als er niets aan wordt gedaan, ernstige gezondheidsproblemen veroorzaken, waaronder een beroerte of een hartaanval. Hypertensie kan onder controle worden gekregen door uzelf een andere levenswijze aan te meten, spanning te vermijden, en via medicatie die door een arts wordt voorgeschreven.

Zo voorkomt of beperkt u hypertensie:

- Niet roken
- Minder zout en minder vet eten
- Op het juiste gewicht blijven
- Regelmatig sporten
- Regelmatig medische controles laten uitvoeren

## Waarom thuis uw bloeddruk meten?

Het meten van uw bloeddruk bij een arts kan spanning met zich meebrengen en een hoger meetresultaat opleveren, 25 tot 30 mmHg hoger dan wanneer u thuis uw bloeddruk meet. Wanneer u thuis meet, zijn er minder invloeden van buitenaf op de bloeddrukmetingen. Thuismetingen zijn een aanvulling op de metingen van een arts, en leveren een duidelijkere en vollediger bloeddrukhistorie op.

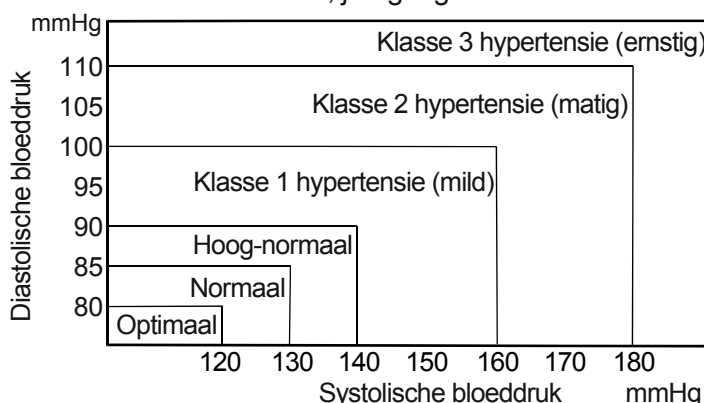
## Bloeddrukclassificatie van het WHO

De Wereldgezondheidsorganisatie (WHO) heeft normen vastgesteld voor de bepaling van een hoge bloeddruk, ongeacht de leeftijd, zoals in de tabel wordt weergegeven.

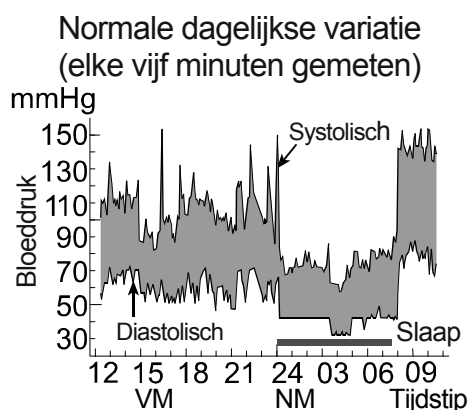
## Bloeddrukschommelingen

De bloeddruk van een individu kan van dag tot dag en van seizoen tot seizoen aanzienlijk variëren. In de loop van de dag kan deze wel 30 tot 50 mmHg verschillen, afhankelijk van allerlei omstandigheden. Bij personen met hypertensie zijn die verschillen nog veel groter. Gewoonlijk stijgt de bloeddruk tijdens het werk of tijdens spel, en daalt deze naar het laagste niveau als u slaapt. Maakt u zich dus niet te veel zorgen over de resultaten van één meting.


Referentiemateriaal: Journal of Hypertension  
1999, jaargang 17 nr.2



Voer elke dag op hetzelfde tijdstip een meting uit volgens de procedure die in deze handleiding wordt beschreven. Zo krijgt u een beeld van uw normale bloeddruk. Regelmatige metingen geven een uitgebreidere bloeddrukhistorie. Noteer altijd de datum en de tijd bij uw gemeten bloeddruk. Overleg met uw arts over de interpretatie van uw bloeddrukgegevens.



## Storingen verhelpen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Aanbevolen maatregel
Er verschijnt niets op het scherm, zelfs niet als het apparaat is ingeschakeld.	De batterijen zijn leeg.	Vervang alle batterijen door nieuwe.
	De batterijen zijn niet op de juiste manier geplaatst.	Plaats de batterijen opnieuw, met de negatieve en positieve polen in overeenstemming met de aanduidingen op het batterijcompartiment.
De manchet wordt niet opgepompt.	De batterijen zijn bijna leeg.  (LAGE BATTERIJ) knippert. Wanneer de batterijen helemaal leeg zijn, verschijnt het symbool niet.	Vervang alle batterijen door nieuwe.
Het apparaat voert geen metingen uit. De aflezingen zijn te hoog of te laag.	De manchet is niet goed bevestigd.	Bevestig de manchet op de juiste manier.
	U hebt uw arm of lichaam tijdens de meting bewogen.	Blijf tijdens de meting heel stil en rustig zitten.
	De manchet bevindt zich niet op de juiste plaats.	Blijft rustig en stil zitten. Leg uw arm op een tafel met uw handpalm omhoog gericht en de manchet op dezelfde hoogte als uw hart.
	_____	Wanneer u een heel zwakke of onregelmatige hartslag hebt, kan het apparaat moeite hebben met het vaststellen van uw bloeddruk.
Diverse	De waarde wijkt af van de meting bij uw arts.	Zie "Waarom thuis uw bloeddruk meten?".
	_____	Verwijder de batterijen. Plaats ze op de juiste manier terug en voer de meting opnieuw uit.

Opmerking: neem wanneer u met de bovenstaande maatregelen het probleem niet kunt oplossen, contact op met uw leverancier. Maak de bloeddrukmeter niet open en probeer deze niet zelf te repareren, want dan vervalt de garantie.



# Onderhoud


Maak de bloeddrukmeter niet open. In de meter worden gevoelige elektrische onderdelen en een complexe pneumatische eenheid gebruikt, die dan beschadigd kunnen raken. Vraag wanneer u het probleem niet met de instructies voor het verhelpen van storingen kunt oplossen, aan uw leverancier of aan de technische dienst van A&D om een reparatie. De technische dienst van A&D levert technische informatie, reserveonderdelen en bloeddrukmeters aan erkende leveranciers.

Het apparaat is ontworpen en geproduceerd voor een lange levensduur. Het wordt echter aangeraden om de bloeddrukmeter eens per 2 jaar te laten inspecteren op een juiste werking en nauwkeurigheid. Neem voor onderhoud contact op met uw erkende leverancier of met A&D.

# Technische gegevens

Type	UA-767PBT-Ci
Meetmethode	Oscillometrische meting
Meetbereik	Druk: 0 - 299 mmHg Systolische druk: 60 - 279 mmHg Diastolische druk: 40 - 200 mmHg Hartslag: 40 - 200 slagen / minuut
Meetnauwkeurigheid	Druk: $\pm 3$ mmHg Hartslag: $\pm 5\%$
Voeding	4 x 1,5V batterijen (LR6, R6P of AA) of Wisselstroomadapter (TB-233C) (niet inbegrepen)
Aantal metingen	Ca. 450 metingen, wanneer AA-alkalinebatterijen worden gebruikt, met drukwaarde van 180 mmHg bij kamertemperatuur van 23°C
Classificatie	Intern aangedreven ME-apparatuur (geleverd door batterijen) / Klasse II (geleverd door adapter)
Klinische test	Volgens ISO81060-2 : 2013
EMD	IEC 60601-1-2: 2014
Draadloze communicatie	WML-C40AH (MITSUMI ELECTRIC CO., LTD.) Bluetooth Ver.2.1 Class 1 HDP Continua-gekeurd Frequentieband: 2402 MHz tot 2480 MHz Maximum RF-uitgangsvermogen: 20 dBm Modulatie: FHSS
Bedrijfsomstandigheden	+10 tot +40 °C / RV 15 tot 85 % / 800 tot 1060 hPa
Transport-/ opslagvoorwaarden	-20 tot +60 °C / RV 10 tot 95 % / 700 tot 1060 hPa
Afmetingen	Ongeveer 147 [B] x 64 [H] x 110 [D] mm
Gewicht	Ongeveer 300 g, exclusief batterijen








Aangebracht onderdeel  
Indringingsbescherming  
Nuttige levensduur

Manchet Type BF   
Apparaat: IP20  
Apparaat: 5 jaar (indien zes keer per dag gebruikt)  
Manchet: 2 jaar (indien zes keer per dag gebruikt)  
Wisselstroomadapter: 5 jaar (indien zes keer per dag gebruikt)

Extra wisselstroomadapter  
TB-233C

De adapter is nodig voor het aansluiten van de bloeddrukmonitor op een stroombron bij u thuis. Neem contact op met uw lokale A&D-leverancier voor het aanschaffen van de adapter. De wisselstroomadapter moet periodiek worden geïnspecteerd of vervangen.

### Symbolen die op de wisselstroomadapter zijn gedrukt

Symbolen	Betekenis
	Alleen voor gebruik binnenshuis
	Klasse II apparaat
	Thermische zekering
	Zekering
	Label EC-richtlijn
	Label EAC-gecertificeerd apparaat
	Polariteit van stekker wisselstroomadapter

Afzonderlijk verkochte accessoires  
Manchet

Catalogusnummer	Manchetmaat	Armmaat
CUF-F-LA	Groot manchet volwassene	31 cm to 45 cm
CUF-F-A	Manchet volwassene	22 cm to 32 cm

Wisselstroomadapter

Catalogusnummer	Stekker (type uitgang)
TB-233C	Type C

Opmerking: specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd. IP-classificatie is de mate van bescherming die geboden wordt door toestellen in overeenstemming met IEC 60529. Dit apparaat is beschermd tegen vaste vreemde voorwerpen met een diameter van 12 mm en meer, zoals een vinger. Dit apparaat is niet beschermd tegen water.



# AND

## **A&D Company, Ltd.**

1-243 Asahi , Kitamoto-shi, Saitama 364-8585, JAPAN  
Telephone: [81] (48) 593-1111 Fax: [81] (48) 593-1119



## **Emergo Europe B.V.**

Westervoortsedijk 60, 6827 AT Arnhem, The Netherlands

## **A&D INSTRUMENTS LIMITED**

Unit 24/26 Blacklands Way, Abingdon Business Park, Abingdon, Oxfordshire OX14 1DY  
United Kingdom  
Telephone: [44] (1235) 550420 Fax: [44] (1235) 550485

## **A&D ENGINEERING, INC.**

1756 Automation Parkway, San Jose, California 95131, U.S.A.  
Telephone: [1] (408) 263-5333 Fax: [1] (408)263-0119

## **A&D AUSTRALASIA PTY LTD**

32 Dew Street, Thebarton, South Australia 5031, AUSTRALIA  
Telephone: [61] (8) 8301-8100 Fax: [61] (8) 8352-7409

## **ООО A&D RUS      ООО "ЭЙ энд ДИ РУС"**

121357, Российская Федерация, г.Москва, ул. Верейская, дом 17  
( Business-Center "Vereyskaya Plaza-2" 121357, Russian Federation, Moscow, Vereyskaya Street 17 )  
тел.: [7] (495) 937-33-44      факс: [7] (495) 937-55-66

## **A&D Technology Trading(Shanghai) Co. Ltd    爱安德技研贸易(上海)有限公司**

中国 上海市自由贸易试验区浦东南路855号世界广场32楼C, D室 邮编200120  
(32CD, World Plaza, No.855 South Pudong Road,China (Shanghai) Pilot Free Trade Zone,  
200120, China)  
电话: [86] (21) 3393-2340      传真: [86] (21) 3393-2347

## **A&D INSTRUMENTS INDIA PRIVATE LIMITED    ऐ&डी इन्स्ट्र्यूमेन्ट्स इण्डिया प्रा० लिमिटेड**

509, उद्योग विहार , फेस -5, गुडगांव - 122016, हरियाणा , भारत  
( 509, Udyog Vihar, Phase-V, Gurgaon - 122 016, Haryana, India )  
फोन : 91-124-4715555      फैक्स : 91-124-4715599

**CE 0123**